

SÉANCES DU JEUDI 4 FÉVRIER 1999
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 4 FEBRUARI 1999

MATIN

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 7047.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de M. Hostekint au ministre des Affaires sociales sur «le revenu mensuel minimum garanti dans les ateliers protégés».

Orateurs : **M. Hostekint, Mme De Galan**, ministre des Affaires sociales, p. 7047.

Demande d'explications de M. Ph. Charlier au ministre des Transports sur «la circulation de résidents belges sous immatriculations luxembourgeoises».

Orateurs : **M. Ph. Charlier, M. Daerden**, ministre des Transports, p. 7049.

Demande d'explications de Mme Lizin au ministre des Affaires étrangères sur «la situation au Congo».

Orateurs : **Mme Lizin, M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, p. 7050.

Demande d'explications de Mme Nelis-Van Liedekerke au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «les problèmes relatifs à l'absence de recouvrement de la cotisation à charge des sociétés».

Orateurs : **Mme Nelis-Van Liedekerke, M. Pinxten**, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, p. 7053.

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 7047.

VRAGEN OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van de heer Hostekint aan de minister van Sociale Zaken over «het gewaarborgd minimumaandinkomen in de beschutte werkplaatsen».

Sprekers : **de heer Hostekint, mevrouw De Galan**, minister van Sociale Zaken, blz. 7047.

Vraag om uitleg van de heer Ph. Charlier aan de minister van Vervoer over «de Belgische ingezetenen die met een Luxemburgse kentekenplaat rijden».

Sprekers : **de heer Ph. Charlier, de heer Daerden**, minister van Vervoer, blz. 7049.

Vraag om uitleg van mevrouw Lizin aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de toestand in Congo».

Sprekers : **mevrouw Lizin, de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 7050.

Vraag om uitleg van mevrouw Nelis-Van Liedekerke aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de problematiek van de niet-inning van de vennootschapsbijdrage».

Sprekers : **mevrouw Nelis-Van Liedekerke, de heer Pinxten**, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, blz. 7053.

APRÈS-MIDI

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 7055.

MESSAGES :

Page 7055.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS :

Page 7057.

1. Transmission d'un arrêté royal.
2. Cour d'arbitrage.
3. Parlement européen.

ÉVOCATIONS :

Page 7060.

NON-ÉVOCATIONS :

Page 7060.

PROJETS DE LOI (Dépôt) :

Page 7061.

Projet de loi portant assentiment au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, les Annexes 1 et 2, le Protocole, faits à New York le 24 septembre 1996.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à New Delhi le 31 octobre 1997.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Almaty le 16 avril 1998.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de Hong Kong concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à Bruxelles le 7 octobre 1996.

PROPOSITIONS (Dépôt) :

Page 7061.

M. Chantraine. — Proposition de loi modifiant la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen, les Conseils de région et de communauté.

Mme Thijs. — Proposition de loi modifiant l'article 55 du Code civil.

Mme Jeanmoye. — Proposition de loi étendant la faculté d'attribution préférentielle dans les cas de divorce d'époux mariés sous le régime de la séparation de biens.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 7055.

BOODSCHAPPEN :

Bladzijde 7055.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 7057.

1. Overzending van een koninklijk besluit.
2. Arbitragehof.
3. Europees Parlement.

EVOCATIES :

Bladzijde 7060.

NON-EVOCATIES :

Bladzijde 7060.

WETSONTWERPEN (Indiening) :

Bladzijde 7061.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake een alomvattend verbod op kernproeven, de Bijlagen 1 en 2, en het Protocol, gedaan te New York op 24 september 1996.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek India inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kazachstan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Almaty op 16 april 1998.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Hong Kong inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 oktober 1996.

VOORSTELLEN (Indiening) :

Bladzijde 7061.

De heer Chantraine. — Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden.

Mevrouw Thijs. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek.

Mevrouw Jeanmoye. — Wetsvoorstel strekkende om de mogelijkheid van toewijzing bij voorrang uit te breiden tot het geval van echtscheiding van echtgenoten die gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen.

M. Happart. — Proposition de loi relative à la remise en état des sites ayant fait l'objet de travaux d'intérêt public ou ayant subi une modification du fait desdits travaux.

Mme de Bethune. — Proposition de loi instaurant un congé d'adoption pour les travailleurs salariés.

MM. Lallemand et Erdman. — Proposition de loi relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable.

M. Erdman et consorts. — Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

M. Ceder. — Proposition de résolution relative aux suites données au rapport de la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda.

M. Loones et consorts. — Proposition de déclaration de révision de la Constitution.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Pages 7062 et 7082.

Mmes Willame-Boonen et Delcourt-Pêtre. — Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

Mme Van der Wildt. — Proposition de loi relative à la sécurité des engins des parcs d'attractions et des appareils de jeu.

MM. Verhofstadt et Goovaerts. — Proposition de loi abrogeant l'article 43, § 3, 3^o, de la loi de la taxe sur la valeur ajoutée.

M. Poty et consorts. — Proposition de loi portant interdiction de fumer dans les voitures de chemins de fer des services intérieurs.

M. Erdman et consorts. — Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

M. Ceder. — Proposition de résolution relative aux suites données au rapport de la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda.

M. Loones et consorts. — Proposition de déclaration de révision de la Constitution.

QUESTIONS ORALES (Discussion):

Question orale de M. Destexhe au ministre des Affaires étrangères sur «la visite du secrétaire général de l'ONU à Bruxelles».

Orateurs: M. Destexhe, M. Derycke, ministre des Affaires étrangères, p. 7062.

Question orale de Mme Leduc au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «la mesure de blocage du commerce des poires pour une durée indéterminée».

Question orale de Mme Thijs au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «le contrôle de qualité concernant le commerce des poires».

Question orale de M. Happart au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «l'arrêté royal relatif aux mesures temporaires concernant la commercialisation des poires».

Question orale de M. Hazette au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «les motivations et les conséquences de l'arrêté royal relatif à des mesures temporaires concernant la commercialisation des poires».

De heer Happart. — Wetsvoorstel houdende verplichting om de terreinen waarop werken van openbaar nut zijn uitgevoerd of die wegens die werken veranderingen hebben ondergaan, in hun oorspronkelijke staat te herstellen.

Mevrouw de Bethune. — Wetsvoorstel houdende instelling van een adoptieverlof voor werknemers.

De heren Lallemand en Erdman. — Wetsvoorstel betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijke zieke patiënten.

De heer Erdman c.s. — Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De heer Ceder. — Voorstel van resolutie betreffende de gevolgen gegeven aan het verslag van de parlementaire commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda.

De heer Loones c.s. — Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijden 7062 en 7082.

De dames Willame-Boonen en Delcourt-Pêtre. — Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

Mevrouw Van der Wildt. — Wetsvoorstel betreffende de veiligheid van attractie- en speeltoestellen.

De heren Verhofstadt en Goovaerts. — Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 45, § 3, 3^o, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

De heer Poty c.s. — Wetsvoorstel betreffende het rookverbod in de binnenlandse reizigerstreinen.

De heer Erdman c.s. — Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De heer Ceder. — Voorstel van resolutie betreffende de gevolgen gegeven aan het verslag van de parlementaire commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda.

De heer Loones c.s. — Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet.

MONDELINGE VRAGEN (Bespreking):

Mondelinge vraag van de heer Destexhe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het bezoek van de secretaris-generaal van de VN aan Brussel».

Sprekers: de heer Destexhe, de heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 7062.

Mondelinge vraag van mevrouw Leduc aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de maatregel om de handel in peren voor onbepaalde tijd te blokkeren».

Mondelinge vraag van mevrouw Thijs aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de kwaliteitscontrole van de handel in peren».

Mondelinge vraag van de heer Happart aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «het koninklijk besluit houdende tijdelijke maatregelen betreffende de handel in peren».

Mondelinge vraag van de heer Hazette aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de motivatie van het koninklijk besluit houdende tijdelijke maatregelen betreffende de handel in peren en de gevolgen ervan».

Orateurs: **Mmes Leduc, Thijs, MM. Happart, Hazette, M. Pinxten**, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, p. 7063.

Question orale de M. Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale sur «les effets cancérigènes des systèmes de défense anti-aérienne Hawk».

Orateurs: **M. Anciaux, M. Poncelet**, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, p. 7066.

Question orale de M. Mahoux au ministre de la Justice sur «l'état d'avancement du dossier d'accusation du major Ntuyahaga devant le tribunal international d'Arusha».

Orateurs: **M. Mahoux, M. Van Parys**, ministre de la Justice, p. 7067.

Question orale de M. Verreycken au ministre des Transports sur «l'attitude de la SNCB à l'égard des marchands d'or dans la Pelikaanstraat à Anvers».

Orateurs: **M. Verreycken, M. Daerden**, ministre des Transports, p. 7068.

Question orale de Mme Willame-Boonen au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «le nouveau goût sucré des cigarettes».

Orateurs: **Mme Willame-Boonen, M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions, p. 7069.

Question orale de M. Olivier au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «le transport des malades».

Orateurs: **M. Olivier, M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions, p. 7070.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances (Evocation).

Discussion générale. — *Orateurs*: **Mme Willame-Boonen, MM. Coene, Hotyat**, p. 7071.

COUR DE CASSATION:

Page 7073.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 7073.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Votes):

Projet de loi insérant un article 15^{ter} dans la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques et un article 16^{bis} dans les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Votes réservés. — *Orateurs*: **MM. Van Hauthem, Ceder, Verreycken**, p. 7074.

Vote sur l'ensemble, p. 7076.

Explications de vote: *Orateurs*: **MM. Verreycken, Foret, Coveliers, Boutmans**, p. 7076.

Proposition de loi modifiant l'article 104 du Code des impôts sur les revenus 1992 afin de permettre la déductibilité des libéralités faites en argent aux refuges agréés pour animaux, p. 7077.

Explication de vote: *Orateur*: **M. Verreycken**, p. 7077.

Sprekers: **de dames Leduc, Thijs, de heren Happart, Hazette, de heer Pinxten**, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, blz. 7063.

Mondelinge vraag van de heer Anciaux aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over «de kankerverwekkende effecten van de Hawk-afweersystemen».

Sprekers: **de heer Anciaux, de heer Poncelet**, vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, blz. 7066.

Mondelinge vraag van de heer Mahoux aan de minister van Justitie over «de stand van zaken in het dossier van majoor Ntuyahaga, die in beschuldiging is gesteld voor het internationaal tribunaal van Arusha».

Sprekers: **de heer Mahoux, de heer Van Parys**, minister van Justitie, blz. 7067.

Mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de minister van Vervoer over «de houding van de NMBS tegenover de goudhandelaars in de Antwerpse Pelikaanstraat».

Sprekers: **de heer Verreycken, de heer Daerden**, minister van Vervoer, blz. 7068.

Mondelinge vraag van mevrouw Willame-Boonen aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de nieuwe sigaretten met een zoete smaak».

Sprekers: **mevrouw Willame-Boonen, de heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen, blz. 7069.

Mondelinge vraag van de heer Olivier aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «het ziekenvervoer».

Sprekers: **de heer Olivier, de heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen, blz. 7070.

WETSONTWERP (Bespreking):

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen (Evocatie).

Algemene bespreking. — *Sprekers*: **mevrouw Willame-Boonen, de heren Coene, Hotyat**, blz. 7071.

HOF VAN CASSATIE:

Bladzijde 7073.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 7073.

WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTEL (Stemmingen):

Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 15^{ter} in de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen en van een artikel 16^{bis} in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Aangehouden stemmingen. — *Sprekers*: **de heren Van Hauthem, Ceder, Verreycken**, blz. 7074.

Stemming over het geheel, blz. 7076.

Stemverklaringen: *Sprekers*: **de heren Verreycken, Foret, Coveliers, Boutmans**, blz. 7076.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de giften in geld aan erkende dierenasielen fiscaal aftrekbaar te maken, blz. 7077.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Verreycken**, blz. 7077.

Projet de loi portant modification de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente en vue d'instaurer un collège d'arbitres, p. 7078.

Projet de loi portant approbation de la résolution relative au quatrième amendement aux statuts du Fonds monétaire international, p. 7078.

Projet de loi modifiant l'article 574 du Code judiciaire, p. 7078.

Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances (Évocation), p. 7079.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de Mme Thijs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les jetons de présence lors des élections».

Orateurs: Mme Thijs, M. Van den Bossche, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 7079.

Demande d'explications de Mme Lizin au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale sur «la situation au Kosovo».

Orateurs: Mme Lizin, M. Poncelet, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, p. 7080.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht met het oog op de instelling van een college van arbiters, blz. 7078.

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de resolutie betreffende het vierde amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds, blz. 7078.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 7078.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen (Evocatie), blz. 7079.

VRAGEN OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van mevrouw Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «presentiegelden bij verkiezingen».

Sprekers: mevrouw Thijs, de heer Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 7079.

Vraag om uitleg van mevrouw Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over «de toestand in Kosovo».

Sprekers: mevrouw Lizin, de heer Poncelet, vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, blz. 7080.

SÉANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRÉSIDENCE DE **M. MAHOUX**, PREMIER VICE-PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN **DE HEER MAHOUX**, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 35.
De vergadering wordt geopend om 10.35 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Dua, MM. Devolder, Goris, Vautmans, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Dua, de heren Devolder, Goris, Vautmans, met opdracht in buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER HOSTEKINT AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «HET GEWAARBORGD MINIMUMMAANDINKOMEN IN DE BESCHUTTE WERKPLAATSEN»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. HOSTEKINT AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LE REVENU MENSUEL MINIMUM GARANTI DANS LES ATELIERS PROTÉGÉS»

De voorzitter. — Aan de orde is de vraag om uitleg van de heer Hostekint.

Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, het spijt me dat ik de minister nogmaals met dit thema moet lastig vallen. Ik dacht dat alles in orde was, maar we zijn nu begin februari en de lonen van januari moeten worden uitbetaald. Vooral de ontwikkelingen bij de Vlaamse Gemeenschap en de alarmerende berichten in de Vlaamse pers nopen mij ertoe om deze vraag nogmaals te stellen. Ik weet dat de minister net als ik reeds zeer lang met dit probleem bezig is. Ze heeft zich persoonlijk ingezet voor de mindervaliden in de beschutte werkplaatsen.

Ik geef nog even een kort historisch overzicht. Reeds in 1993 werd het gewaarborgd minimummaandinkomen voor werknemers in de beschutte werkplaatsen in het vooruitzicht gesteld. De mindervaliden wachten dus reeds zes jaar op dat loon, dat toch zeer bescheiden is en slechts 273 frank per uur bedraagt.

Op 21 oktober 1998 keurde het paritair comité 327 de collectieve arbeidsovereenkomst 43 goed, waarin overeengekomen werd 100% van het gewaarborgd minimummaandinkomen in de beschutte werkplaatsen uit te betalen. Deze overeenkomst had krachtens de tussentijdse CAO van 1996 al op 30 juni moeten ingaan. De uitvoering werd echter nogmaals met zes maanden uitgesteld tot 1 januari 1999.

Ondanks dit uitstel besliste de federale regering reeds op 3 juli van vorig jaar om ongeveer 1,4 miljard frank vrij te maken in de vorm van loonlastenverlagingen om zo haar verplichtingen na te komen en de uitvoering van de CAO te garanderen. Tevens werd aan de gemeenschappen, de subsidiërende overheid, gevraagd om op hun beurt ervoor te zorgen de financiering van het 100% gewaarborgd minimummaandloon in de sector van de beschutte werkplaatsen rond te krijgen. Hierover werd gedurende lange tijd onderhandeld. Dit leidde uiteindelijk tot een ontwerp van samenwerkingsprotocol, dat op 23 december 1998 werd getekend.

Ik ben als gemeenschapssenator ook lid van het Vlaams Parlement. In die hoedanigheid heb ik de Vlaamse minister voor Welzijn, de heer Martens, ondervraagd over het aandeel van de Vlaamse regering in het gewaarborgd minimummaandinkomen voor werknemers in beschutte werkplaatsen.

Tot driemaal toe, de laatste keer vorige woensdag, kreeg ik een ontgoochelend antwoord. De Vlaamse regering heeft reeds in 1996 de belangrijkste inspanning gedaan om de uitbetaling van 80% van het minimummaandloon mogelijk te maken en ze zou ook bereid zijn haar engagementen na te komen in de nieuwe gemeenschappelijke inspanning.

Vlaams minister Martens liet echter tegelijkertijd verstaan dat hij het aandeel van Vlaanderen in de financiering niet kan invullen omdat hij niet over precieze cijfers beschikt van het kabinet van Sociale Zaken. Tot vorige week heerste de grootste onduidelijkheid. De geciteerde cijfers schommelden tussen de aanvaankelijk geraamde 100 miljoen en een bedrag van 580 miljoen, dat tijdens de vergadering van 22 januari jongstleden werd genoemd.

Ik wil er niemand van beschuldigen het akkoord over het gewaarborgd minimuminkomen in de beschutte werkplaatsen niet te willen naleven of uitvoeren. Ik begrijp bovendien heel goed dat het correct becijferen van de respectieve aandelen een bijzonder technische aangelegenheid is, die de diensten van de RSZ heel wat

werk bezorgt. Anderzijds moet de minister begrijpen dat dit aanslepende gehakketak over de uitvoering van de CAO 43 nog steeds aanleiding geeft tot de grootste ongerustheid bij de mindervalide werknemers en hun syndicale organisaties.

De vakbonden hebben de voorbije week andermaal zwaar uitgehaald naar de werkgevers. Niet geheel onterecht overigens. De beschutte werkplaatsen moeten er immers zelf voor zorgen dat de CAO vanaf 1 januari 1999 wordt uitgevoerd en dat de mindervalide werknemers hun reeds lang beloofde en nog altijd zeer bescheiden loon van 273 frank per uur ontvangen. Dat de werkgevers op hun beurt een beschuldigende vinger uitsteken naar de politiek, mag evenmin verwonderen. Zonder een formeel en sluitend financieel engagement van de federale en de gemeenschapsregering beschikken niet alle werkplaatsen immers over voldoende financiële reserves om het akkoord uit te voeren. Pas vorige vrijdag kwam het engagement van de federale regering. Vlaams minister Martens deelde mij evenwel mee dat hij de begrotingscontrole van maart wil afwachten om zich formeel te engageren. Dit betekent dat de subsidies voor de beschutte werkplaatsen in Vlaanderen voorlopig niet worden verhoogd.

De Vlaamse regering voelt nu blijkbaar plots toch nattigheid, want eergisteren besliste ze de uitbetaling van de maandelijks voorschotten tijdelijk te versnellen. Minister Martens dringt er bij eerste minister Dehaene op aan om de interministeriële conferentie voor Sociale Integratie zo snel mogelijk bijeen te roepen ten einde het aandeel van Vlaanderen te bepalen.

Heel deze improvisatie heeft tot gevolg dat vele mindervalide werknemers in Vlaanderen voor de maand januari opnieuw naar hun gewaarborgd minimummaandinkomen kunnen fluiten. Dit is betreurenswaardig, om niet te zeggen schandalig.

Graag kreeg ik van de minister een antwoord op de volgende vragen, die ingevolge de beslissing van de jongste Ministerraad enigszins afwijken van de vraagstelling in de oorspronkelijke versie van mijn vraag om uitleg.

Ten eerste, wat is het precieze aandeel van de gemeenschappen, in het bijzonder van de Vlaamse Gemeenschap als subsidiërende overheid, in de financiering van het gewaarborgd minimummaandloon?

Ten tweede, welke zijn of waren de obstakels voor een definitieve becijfering van de respectieve bijdragen en wat is desgevallend de timing?

Ten derde, welke waterdichte garanties kan de minister de 22 000 beschutte werknemers in ons land en de 13 200 Vlaamse werknemers geven opdat die werknemers met ingang van 1 januari hun gewaarborgd minimummaandinkomen eerstdaags zonder uitstel zouden ontvangen.

Ten vierde, welke schikkingen zal de RSZ nemen opdat de werkgevers het sociaal akkoord over de loonsverhoging van het gewaarborgd minimumloon vanaf 1 januari zouden toepassen overeenkomstig de voorwaarden bepaald in het ontwerp van koninklijk besluit dat vorige vrijdag door de Ministerraad werd goedgekeurd? Wordt gekozen voor een stelsel van prefinanciering door de werkplaatsen of krijgen deze laatste een uitstel van betaling van de sociale bijdragen?

De voorzitter. — Het woord is aan minister De Galan.

Mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de voorzitter, de Ministerraad van 29 januari 1999 heeft de koninklijke besluiten tot uitvoering van de beslissing van 3 juli 1998 goedgekeurd. Hierdoor treedt de structurele vermindering van de sociale werkgeversbijdragen, opgenomen in het Belgisch Actieplan voor de werkgelegenheid en de sociale Maribel 3, op 1 januari 1999 vervroegd in werking.

De Ministerraad heeft terzelfder tijd kennis genomen van de budgétaire weerslag, die door de RSZ werd berekend. De totale brutokost voor de verhoging van de lonen in de sector van de beschutte werkplaatsen wordt geraamd op 2,233 miljard voor het hele land. In deze kost zijn de verhogingen van de brutolonen en de sociale werkgeversbijdragen vervat, alsook de jaarlijkse vakantie.

De verdeling over de gewesten en gemeenschappen is als volgt: Brussel 197,6 miljoen, de Duitstalige Gemeenschap 27,1 miljoen, de Vlaamse Gemeenschap 1 469 miljoen, het Waals Gewest 531 miljoen, andere 7,7 miljoen.

De bruto-inspanning, geleverd door de federale regering, bedraagt 1 372 miljoen frank en is verdeeld als volgt: Brussel 105,6 miljoen, de Duitstalige Gemeenschap 16,6 miljoen, de Vlaamse Gemeenschap 880 miljoen, het Waals Gewest 363 miljoen, andere 5,9 miljoen.

De bijkomende inspanning die door de gemeenschappen en de gewesten en/of de sector moet worden geleverd, bedraagt maximaal 860 miljoen frank, namelijk Brussel 92 miljoen, de Duitstalige Gemeenschap 10,5 miljoen, de Vlaamse Gemeenschap 588 miljoen, het Waals Gewest 168 miljoen en andere 1,8 miljoen.

Dit zijn cijfers die de federale regering aan de gemeenschappen en de gewesten heeft meegedeeld.

Het verschil tussen de vroegere ramingen en de cijfers die ik vandaag verstrek, kan worden verklaard door het feit dat in deze berekening rekening wordt gehouden met de bijkomende kost van de verhoging van de sociale zekerheidsinkomsten, zoals de sociale bijdrage aan de werkgevers, jaarlijkse vakantie inbegrepen, terwijl dit eigenlijk de normale financiering is van de sociale zekerheid van de werknemers en van de twaalfde maand van de arbeiders.

De heer Hostekint zal ook vaststellen dat de federale ramingen een overschatting zijn van de werkelijke tegemoetkomingen door de gemeenschappen en de gewesten. Immers de RSZ baseert zich in zijn berekening op de totaliteit van de werkgevers die als beschutte werkplaats zijn geregistreerd en, voor deze werkgevers, op de totaliteit van hun werknemers. De gemeenschappen en gewesten van hun kant hebben enkel een contractuele verplichting tegenover de werkgevers die door hen worden erkend en gesubsidieerd en tegenover de gesubsidieerde werknemers die door deze werkgevers worden tewerkgesteld. Dat is dan ook de reden waarom op 2 februari 1999 de verschillende deelentiteiten werden ontvangen door de RSZ voor verdere toelichting over de gebruikte cijfers. Uit deze ontmoeting komt bijvoorbeeld naar voren dat de RSZ in Brussel 21 werkgevers heeft geregistreerd, terwijl de COCOF slechts een verplichting heeft tegenover 17 werkgevers. In de Duitstalige Gemeenschap registreert de RSZ slechts 1 werkgever, die echter niet als een beschutte werkplaats, maar als een dagcentrum wordt gesubsidieerd.

Om al die redenen wil ik volgende principes in herinnering brengen.

Ten eerste heeft de RSZ niet de bevoegdheid of de middelen om alle details in te zamelen over de subsidiëeringsmechanismen van de deelentiteiten.

Ten tweede, het zijn de gewesten en de gemeenschappen die de cijfers moeten nuanceren. Ikzelf ben wel bereid de RSZ te vragen daartoe zijn medewerking en knowhow te verlenen, ook al behoort deze taak niet tot zijn opdracht.

Ten derde zijn de gemeenschappen en gewesten sinds enkele maanden wel in staat om op basis van de federale cijfers hun budgetten op te maken. De definitieve cijfers zullen steeds onder de federale cijfers liggen vanwege de overschatting die ik daarnet heb toegelicht.

Er bestaat dus geen enkele achterstand in dit dossier. Onmiddellijk na de beslissing van de Ministerraad van vorige vrijdag heb ik de RSZ een reeks heel precieze instructies gegeven met het oog op het versturen van een omzendbrief met de beslissing van de Ministerraad naar alle werkgevers en sociale secretariaten. De Vlaamse pers publiceerde precies vorige vrijdag een alarmerend bericht van de Nederlandstalige sociale secretariaten. In antwoord daarop hebben ze dus allemaal de beslissing van de Ministerraad toegezonden gekregen. Verder heb ik de RSZ opdracht gegeven om de werkgevers en de sociale secretariaten eraan te herinneren dat ze nu reeds de wettelijke mogelijkheid hebben om hun provisie inzake sociale bijdragen te verminderen met ten minste 30%, indien ze kunnen aantonen dat ze voor dezelfde maand recht hebben op een vermindering van sociale lasten met eenzelfde bedrag.

Ik heb er dus over gewaakt dat de CAO van 8 oktober 1998, die in de verplichting voorziet tot het optrekken van het loon tot minstens het niveau van het minimuminkomen, pas op het eind van het eerste kwartaal in werking treedt zodat de beschutte werkplaatsen niet in moeilijkheden komen op het vlak van de betaling van de provisie inzake sociale bijdragen. Dat wil zeggen dat ze pas eind april moeten betalen.

Na het eerste kwartaal worden de provisie berekend op basis van het voorgaande kwartaal. Zodat onmiddellijk rekening wordt gehouden met de loonsverhogingen en met de nieuwe vermindering van sociale zekerheidsbijdragen.

Mijn kabinet heeft hierover gisteren besprekingen aangevat met het paritair comité van de beschutte werkplaatsen. Het paritair comité heeft gisteren het verslag van de politieke interministeriële werkgroep met de vertegenwoordigers van de deelentiteiten ontvangen en was tevreden over het antwoord op zijn vraag betreffende de provisie inzake sociale zekerheidsbijdragen.

Ik wil de heer Hostekint er ten slotte nog aan herinneren dat de CAO 143 over het minimuminkomen bindend is en dat de werkgevers die de lonen niet verhoogd hebben op 1 januari 1999 zich blootstellen aan een mogelijk beroep voor de arbeidsrechten. Een vakbondsorganisatie heeft mij reeds meegedeeld dat haar leiding reeds vier maand geleden heeft beslist om automatisch beroep aan te tekenen.

Het dossier vordert dag na dag. Iedereen kent zijn cijfers reeds geruime tijd. Onze cijfers zijn overschat, dus zal iedereen, in elk gewest, het aankunnen.

Tot hier mijn antwoord waarin ik de heer Hostekint nieuwe gegevens, die van gisteren dateren, heb kunnen meedelen.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik dank mevrouw de minister voor haar zeer gedetailleerd antwoord. De minister heeft al enkele maanden geleden voorzorgen genomen. Op basis van de cijfers, die volgens haar waren overschat, konden de gemeenschappen hun begroting aanpassen. Ik vermoedde dat en heb dat dan ook gezegd aan minister Martens. Vooral in Vlaanderen rijzen er problemen. Daar zijn ook de werknemers tewerkgesteld in beschutte werkplaatsen het grootst in aantal.

De cijfers konden worden betwist. Daar ga ik mee akkoord. Maar ze waren overschat. Minister Martens heeft de voorbije maanden evenwel nagelaten om de nodige maatregelen te nemen. De uitbetaling van de voorschotten zal nu wel worden versneld. Dat heeft de Vlaamse regering eergisteren beslist. De voorschotten zelf worden niet opgetrokken. Minister Martens zal daar mee wachten tot maart. Ik ben het daar niet mee eens en zal het hem ook zeggen in het Vlaams Parlement.

Minister De Galan heeft ook de werkgevers ingelicht via een omzendbrief.

Mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken. — Ze weten alles.

De heer Hostekint (SP). — Ze weten alles, dus moeten ze niet zo alarmerend reageren, zoals vorige week in *De Standaard*. De werkgevers beweren dat hun sociale secretariaten de lonen niet kunnen berekenen en dat ze de lonen niet kunnen optrekken omdat ze geen instructies hebben gekregen van de minister van Sociale Zaken. Dat is dus totaal fout. Dat leid ik toch af uit het antwoord van de minister. Ik weet welke inspanningen de minister heeft geleverd. Ik zeg dat niet om haar te behagen. Op haar kabinet was er iemand speciaal met de behandeling van dit dossier belast. De minister treft dus geen enkel verwijt. Mijn verwijten richt ik aan Vlaams minister Martens en aan de werkgevers, die nagelaten hebben om in overleg met hun sociale secretariaten het nodige te doen om dat loon vanaf eind januari, of toch minstens vanaf begin februari, te kunnen uitbetalen.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1998-1999
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1998-1999

De minister wijst terecht op de mogelijkheid om beroep aan te tekenen bij de arbeidsrechtbank. De vakbonden hebben overigens aangekondigd dat ook te zullen doen, mochten de lonen voor de maand januari nog niet zijn aangepast.

De minister heeft haar werk ter harte genomen en heeft zich maandenlang gebogen over dit dossier, dat van groot belang is voor die sukkelaars, die voortaan een uurloon van 273 frank zullen krijgen. Het blijft onnoemelijk laag, maar het is een vooruitgang in vergelijking met de vroegere barema's.

Eergisteren heeft minister Martens, namens de Vlaamse regering, premier Dehaene verzocht om zo snel mogelijk de interministeriële conferentie voor Sociale Integratie bijeen te roepen. Ik zie niet in wat die conferentie op het ogenblik nog kan doen. Van minister De Galan had ik graag vernomen wat ze denkt over dit initiatief van haar Vlaamse collega.

Mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de voorzitter, ik deel niet in de geheimen van de goden. Ik ken de motivatie van collega Martens niet. We houden wel voortdurend contact, ook over dit dossier. Misschien dringt minister Martens op de bijeenroeping van de interministeriële conferentie aan in de hoop de uitbetaling van de subsidies te kunnen activeren.

Op de Ministerraad van 3 juli kwamen er ook andere oplossingen ter sprake, die uiteindelijk niet werden aanvaard. Zo was er een voorstel om te werken via de ziekteverzekering waardoor het bedrag op een meer verfijnde manier naar de beschermde werkplaatsen zou kunnen terugvloeien. Op sommige plaatsen zijn de behoeften immers groter, omdat er meer mensen met een zwaardere handicap zijn tewerkgesteld. Door het optrekken van het minimumloon lopen de kosten voor deze werkplaatsen hoger op. In werkplaatsen waar meer valide werknemers zijn, ligt dat volkomen anders.

Het voorstel van minister Jan Peeters over de recyclage van de toelagen werd ook van tafel geveegd. Over het lot van de werknemers die naast de toelage van minister Peeters ook nog een invaliditeitstoelage genieten, werd de discussie uiteindelijk niet geopend. Misschien wil minister Martens hierover nog eens een overleg.

Zelf neem ik deel aan de interministeriële conferentie en ik zal wellicht bij de uitnodiging van de vergadering vernemen wat minister Martens beroert. Ik heb geen zitting in het Vlaams Parlement. De heer Hostekint is beter geplaatst dan ik om minister Martens hierover te ondervragen.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de voorzitter, ik onthou vooral dat niets de uitbetaling van de minimumlonen nog in de weg staat. Ik zal dat openbaar maken, zodat zowel de werknemers als hun organisaties daarvan op de hoogte zijn.

Wanneer die minimumlonen toch niet worden uitbetaald, zal ik de betrokkenen aanraden hun toevlucht te nemen tot de grove middelen. De mindervalide werknemers en hun vakbonden zijn tot op vandaag heel kalm gebleven. Ze hebben het middel van de staking nog niet aangewend, maar als de zaak niet snel wordt uitgeklaard, zal ik hen steunen als ze tot staking overgaan.

Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister nogmaals voor haar klaar antwoord.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. PH. CHARLIER AU MINISTRE DES TRANSPORTS SUR «LA CIRCULATION DE RÉSIDENTS BELGES SOUS IMMATRICULATIONS LUXEMBOURGEOISES»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER PH. CHARLIER AAN DE MINISTER VAN VERVOER OVER «DE BELGISCHE INGEZETENEN DIE MET EEN LUXEBURGSE KENTENPLAAT RIJDEN»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de M. Philippe Charlier.

La parole est à M. Philippe Charlier.

M. Ph. Charlier (PSC). — Monsieur le président, le 12 novembre dernier, j'ai développé avec mon collègue, M. Poty, une demande d'explications adressée au ministre des Finances concernant cette problématique. Dans sa réponse, celui-ci m'indiquait qu'un certain nombre de réunions avaient eu lieu entre les administrations fiscales concernées, d'une part, et l'administration de la réglementation de la circulation et de l'infrastructure du ministère des Communications, d'autre part. Ces réunions ont eu pour objet la communication de suggestions en vue de la rédaction d'un nouvel arrêté en matière d'immatriculation, dont le champ d'application serait le plus large possible. Il s'agit en fait de rédiger un texte convenant aux deux administrations et réaffirmant le principe de l'interdiction pour nos résidents, de circuler sous immatriculation étrangère.

La Direction de l'immatriculation des véhicules est, à juste titre, préoccupée depuis un certain temps par un phénomène dont l'ampleur devient nationale, à savoir la circulation d'un nombre croissant de nos résidents au volant de véhicules immatriculés sous plaques étrangères essentiellement luxembourgeoises, mais aussi françaises, hollandaises ou anglaises.

Il est difficile d'évaluer le nombre de véhicules immatriculés de la sorte et circulant en Belgique. Si l'on procède à une comparaison avec le nombre de plaques commerciales délivrées — soit environ 18 000 — on peut estimer que 20 000 à 30 000 véhicules circulent actuellement sous plaques luxembourgeoises ou autres. J'aimerais savoir si les services du ministre ont une idée plus précise de ce nombre de plaques. La question la plus importante est évidemment de savoir comment réglementer ce phénomène.

Depuis deux ans environ, les fonctionnaires de la DIV ont été investis d'un mandat de police judiciaire pour poursuivre ces infractions. Je dois souligner combien, au niveau de la DIV, on s'est montré actif, et je m'en réjouis car la passivité face à ce genre de dérive aurait inévitablement entraîné un accroissement plus important de la délocalisation des immatriculations. Du côté politique, nous devons soutenir cette action, d'où l'objet de mes différentes demandes d'explications adressées au gouvernement. En effet, l'immatriculation des véhicules reste un domaine réservé de la souveraineté des États, malgré le processus d'unification européenne. De ce fait, chaque État est donc habilité à imposer à ses résidents l'immatriculation sous plaque nationale.

Les aspects fiscaux inévitablement liés à cette problématique ont été précisés depuis 1983 au niveau européen par la directive 83/182/CEE du 28 mars 1983 relative aux franchises fiscales applicables à l'intérieur de la Communauté en matière d'importation temporaire de certains moyens de transport.

Il faut encore préciser que l'ensemble de ces questions a fait l'objet de nombreuses communications de la Commission européenne, entre autres celle qui a été publiée le 15 mai 1996 au *Journal Officiel des Communautés européennes* et qui a précisé l'état des questions.

Les astuces utilisées, comme les conventions privées du type contrat d'emploi ou mise à disposition de véhicules et autres permettant à un résident et à un membre de sa famille au sens large de se servir d'un véhicule immatriculé à l'étranger à toutes fins, essentiellement privées, sont sans valeur dans l'État de résidence — et donc dans notre pays — à partir du moment où elles prétendent autoriser le résident et les membres de sa famille à rouler en contravention à l'égard des règles de police.

Le phénomène devient inquiétant et il me paraît urgent et nécessaire de mettre en œuvre une politique uniforme et efficace. C'est la raison pour laquelle j'aimerais savoir où en est cet arrêté qui devrait permettre d'imposer l'immatriculation du véhicule en fonction du lieu de résidence.

M. le président. — La parole est à M. Daerden, ministre.

M. Daerden, ministre des Transports. — Monsieur le président, comme l'a signalé l'honorable membre, il est difficile de se faire une idée précise du nombre de résidents belges circulant avec un véhicule immatriculé au grand-duché de Luxembourg.

Parmi les voitures que nous croisons tous les jours, certaines appartiennent à des citoyens luxembourgeois parfaitement en règle avec la législation de leur pays.

J'ai relevé, dans l'intervention de M. Charlier, un grand nombre d'éléments qui sont exacts.

L'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur et des remorques est en cours de révision. Cette dernière vise notamment à clarifier les dispositions relatives à l'obligation faite à un résident belge, d'immatriculer en Belgique le véhicule qu'il utilise pour circuler dans le pays.

Cette clarification coupera court à toute interprétation divergente de cette obligation et facilitera les contrôles.

Les longues discussions sur ce sujet sont terminées; c'est un élément très positif. J'ai déjà transmis le texte, dans sa forme actuelle, aux régions que je dois associer à mon action. Nous nous réunirons dans le cadre de la procédure d'association au cours de ce mois. J'espère pouvoir présenter une version définitive au comité de concertation au début du mois de mars. Je mettrai tout en œuvre pour que le texte puisse entrer en vigueur avant la fin de cette législature.

M. le président. — La parole est à M. Philippe Charlier.

M. Ph. Charlier (PSC). — Monsieur le président, le ministre vient de préciser les prochaines échéances.

Je me réjouis que la question délicate des discussions entre les deux administrations soit réglée. Ma question complétait ma demande d'explications au ministre des Finances; la balle était donc maintenant dans le camp du ministre des Transports et dans celui des régions.

Si l'accord intervient en mars, comme les régions semblent le vouloir, il mettra fin aux divergences de vues qui posent problème.

Je n'interrogeais pas M. le ministre sur l'existence de ces plaques luxembourgeoises mais sur le manque de citoyenneté qu'elles impliquent. L'État perd de l'argent au détriment de ceux qui respectent la loi. Cette discrimination est inacceptable dans un État qui veut responsabiliser ses citoyens.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME LIZIN AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR «LA SITUATION AU CONGO»

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE TOESTAND IN CONGO»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de Mme Lizin.

La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, la situation au Congo, en Angola et au Congo-Brazzaville est dramatique en ce qui concerne les droits de l'homme.

Au gré des pillages, des vols, des destructions d'habitations et de villages entiers et surtout des atteintes aux personnes, on peut dire que, dans cette partie de l'Afrique, le concept d'État est en train de disparaître. Dans cette zone où la population est nombreuse, il n'y a plus de structures, de ministères, de police. Les ressources — or, diamant, etc. — sont toujours présentes mais sont exploitées dans des conditions très particulières, sans plus aucune référence à l'État mais avec l'aide de services de protection privés qui ont leur propre milice, leur propre système d'exploitation. Quant aux conditions de travail, elles ne peuvent même pas être considérées comme humaines.

Lorsque l'on visite ce genre d'endroit, on se dit que cette partie de la planète connaît une évolution qui risque un jour ou l'autre de nous revenir comme un boomerang. Il y aurait énormément de choses à dire tant la réalité est ignoble. Il est pourtant rare aujourd'hui de trouver un article de presse qui fasse cette analyse en détail.

Je concentrerai mon intervention d'aujourd'hui sur le Congo. J'aimerais savoir si la Belgique plaide en faveur du respect de l'unité territoriale de ce pays, unité territoriale qui, sur le terrain, n'existe déjà plus. Depuis quelques mois en effet, une séparation de fait s'est opérée avec une partie du Kivu. Une concentration de « mercenariats » privés est en place autour des installations de Mbuji-Mayi.

Des actions diplomatiques urgentes ne devraient-elles pas concentrer toutes nos forces sur la recherche de la pacification dans ce pays avec l'essai d'une véritable négociation pilotée — il est impossible de laisser les protagonistes seuls face à la difficulté des choix — avec, pourquoi pas, un rôle important de la Belgique ! Nous l'avons fait à d'autres moments de notre histoire. Cette attitude serait vraiment utile au Congo aujourd'hui.

Le ministre dispose-t-il d'une carte des groupes militaires aujourd'hui déployés sur le territoire du Congo ? Cette information est capitale. Si l'on veut bien comprendre comment agir et négocier, il faut identifier les forces en présence. Sont-ce des armées dirigées depuis leur capitale ou, au contraire, des groupes qui ne répondent plus qu'à un commandement installé dans la région ? Il serait intéressant de traverser ce continent afin de savoir à combien d'endroits il faut demander des autorisations et de quelle nature elles sont.

La presse a fait état de bombardements à Kisangani. Le ministre peut-il nous dire quelle est la situation dans cette ville ?

Quels contacts avons-nous avec le gouvernement du Zimbabwe ?

Nous n'aurons pas le temps d'approfondir aujourd'hui la question du Congo-Brazzaville, bien que la situation qui prévaut au Congo rejaillisse aussi dans la déstabilisation de Brazzaville. Pratiquement tous les Européens sont actuellement installés à Pointe-Noire. Dans Brazzaville même, les tueries visent les populations proches de M. Kolélas qui ont maintenu leur résistance. La violence dans cette région, juste sur l'autre rive du fleuve, est quotidienne et inouïe. Or, on a le sentiment qu'actuellement aucune initiative n'est prise pour résoudre le conflit. Peut-être le ministre pourra-t-il nous informer des actions diplomatiques menées à cet égard ?

Le ministre pense-t-il qu'il est possible aujourd'hui de réunir autour d'une table tous les acteurs concernés, tant ceux du Congo que ceux des pays voisins également impliqués dans ce drame ? J'aimerais aussi savoir quels sont les États qui sont encore actifs sur le plan diplomatique dans ce dossier : les États-Unis, la France, l'Afrique du Sud... ? Je me demande si au fil des conflits qui frappent cette région d'Afrique, un certain désintérêt ne s'installe pas. En effet, j'ai le sentiment que nous nous désintéressons tellement du drame vécu par les populations de ces régions qu'il ne subsiste plus aucune initiative à vocation globale.

Le ministre pense-t-il que l'on puisse envisager une force d'intervention de l'ONU ou de l'OUA au Congo : serait-ce réalisable sur un territoire de cette ampleur ? Pourrait-on par ailleurs envisager pour une telle force un mandat dont l'objet serait la pacification du pays ? Pour ma part, j'estime que de telles mesures peuvent être prises au niveau des Nations unies ou par le biais d'une instance régionale. Toutefois, il faudrait doter cette instance régionale de moyens suffisants — ce dont elle ne dispose pas actuellement — pour mener à bien une telle mission. Le ministre pourrait-il nous donner sa vision de cette situation catastrophique et résumer les actions diplomatiques que la Belgique mène ?

M. le président. — La parole est à M. Derycke, ministre.

M. Derycke, ministre des Affaires étrangères. — Monsieur le président, je suis conscient, tout comme Mme Lizin, du caractère extrêmement préoccupant de la situation en Afrique centrale, tant en raison du caractère international que prend la guerre que de la

difficulté croissante de stabiliser la région. Toutes les initiatives visant à amener les parties à un cessez-le-feu sont restées sans résultat jusqu'à présent, et ce en dépit des nombreuses réunions et sommets régionaux, le plus souvent en présence de notre ambassadeur dans la région des Grands Lacs.

On constate toutefois ces derniers jours que les alliés des deux belligérants congolais commencent à éprouver une certaine lassitude à l'égard du conflit notamment les deux principaux alliés de Kabila qui sont confrontés à des difficultés internes croissantes.

Comme l'honorable membre l'a souligné, la guerre fait à nouveau rage en Angola et la contestation politique règne au Zimbabwe de sorte que la position du président de la république devient de plus en plus difficile à défendre. L'Ouganda semble également considérer que son engagement a des limites et que l'heure des négociations est peut-être arrivée.

Quant au Rwanda, s'il semble accepter l'idée d'un cessez-le-feu, il reste cependant très ferme en ce qui concerne ses exigences sécuritaires qui ont d'ailleurs été à la base de son intervention.

Depuis le début de la crise, au mois d'août dernier, la Belgique a toujours mené une politique africaine cohérente. Je rappellerai d'ailleurs que cette politique avait fait l'objet d'un consensus dans les deux assemblées. La Belgique a recherché des solutions africaines au problème et a soutenu les efforts de l'OUA, de la SADC et du groupe des neutres au sein de celle-ci chargés d'une médiation et en particulier ceux du président zambien Chiluba en vue d'une solution négociée. Comme je l'ai dit, notre envoyé spécial dans les Grands Lacs a participé activement à ces actions diplomatiques et il se trouve toujours sur le terrain. Il a souvent été accompagné de M. Ajello et parfois par les Français ou les Américains. Il faut reconnaître que l'intérêt des rares États qui s'impliquent encore dans le dossier du Congo est minime.

Hier, j'ai demandé au chef de cabinet de prendre, avec les Français, les Britanniques et les Américains, l'initiative de relancer le débat. En effet, petit à petit se dessine une possibilité de mettre en avant d'autres idées.

La Belgique a, dès le début de la crise, fait part de sa conviction de trouver dans les différents éléments de la crise même les ingrédients de sa solution : respect de l'intégrité territoriale de la RDC — République démocratique du Congo —, retrait de toutes les troupes étrangères, prise en compte des intérêts de sécurité des États voisins du Congo et de la RDC elle-même, solution au problème de la nationalité des Banyamulenge, ouverture politique du régime congolais. Elle a aussi condamné les appels à la haine ethnique et attiré l'attention sur le sort des « communautés à risque ».

La Belgique a également fait part à toutes les parties au conflit qu'elle était disposée à passer des messages. Nous le faisons chaque fois qu'on nous le demande. Mon chef de cabinet et moi-même avons d'ailleurs des contacts avec toutes les parties, y compris avec les rebelles, sauf lorsqu'il s'agit d'interventions militaires. Je rappelle que le Parlement a décidé qu'en aucun cas le gouvernement belge ne devait entretenir le dialogue avec la rébellion armée.

Dans cet esprit, lors de la visite de travail de M. Kabila à Bruxelles, avant le Sommet Afrique-France qui s'est tenu à Paris, la Belgique a poussé le président Kabila à accepter que le retrait des troupes étrangères ne soit plus un préalable à toute négociation.

Elle s'est enfin déclarée récemment très préoccupée par l'internationalisation croissante du conflit. Nous avons des contacts à Bruxelles et sur place via nos ambassades et notre envoyé spécial. En outre, je rencontre régulièrement des collègues africains et les personnes concernées.

Actuellement, huit pays sont impliqués dans le conflit congolais : du côté de la rébellion, le Rwanda, l'Ouganda, le Burundi qui appuient les mouvements rebelles congolais, le RCD et le MLC. Aux côtés des forces relevant du président Kabila se trouvent des troupes du Zimbabwe, de l'Angola, de la Namibie et du Tchad avec un financement lybien. Ces troupes incluent également des groupes armés composés de Mai Mai, ex-FAR et Interhamwé rwandais ainsi que de FDD burundaises.

Sur le plan militaire, la situation présente actuellement une sorte de glaciation des positions sur les fronts est et sud, ce qui entraîne de facto une balkanisation du pays. Le MLC de Bemba

contrôle une partie de l'Équateur, malgré certains mouvements de reprise par les forces régulières; à l'est, le RCD contrôle les Kivus, la Province orientale, le Maniema et une partie du Katanga.

Il y a eu effectivement des bombardements de l'aviation congolaise et zimbabwéenne sur Kisangani, où sont concentrés des commandements ougandais et rwandais. Les bombardements ont touché les centres de commandement tout en faisant des victimes civiles. La situation sanitaire y est précaire.

Sur le front central, les rebelles se sont emparés le 29 janvier de Lubao, à 300 km au nord-ouest de Mbuji-Mayi, ce qui ouvre la route vers cette ville, qui reste un bastion des FAC — Forces armées congolaises — et de leurs alliés, en raison de son importance stratégique minière. On constate là aussi une nette progression des rebelles.

Sur le front sud, la progression de l'Unita dans le nord de l'Angola risque de changer les données du problème, notamment en ce qui concerne la ligne de chemin de fer Kinshasa-Matadi.

L'installation de la guerre a entraîné un grave chaos économique dans la zone demeurant sous contrôle du gouvernement. La tension sociale qui en résulte à Kinshasa et à Lubumbashi, ainsi que des pénuries réelles ou artificielles et des frictions entre la population et les soldats des troupes congolaises et étrangères peuvent entraîner des difficultés sérieuses. Cela se vérifie également dans la zone contrôlée par le RCD, lequel est mal accepté par les populations locales. Lors de contacts avec le RCD, nous avons insisté pour que toute la transparence soit faite et que les violations des droits de l'homme soient l'objet d'enquêtes internationales. Le président Kabila a fait la promesse d'inviter M. Garretton des Nations unies, mais encore faut-il que cela se concrétise.

Une solution négociée est-elle en vue ?

Malgré les difficultés et même les échecs, la diplomatie africaine reste la voie prioritaire d'une solution négociée du conflit. Il faut saluer les efforts du président Mandela, d'abord, puis ceux du président zambien Chiluba. Le rôle de celui-ci a été confirmé du côté africain, aussi bien lors du Sommet de l'OUA de Ouagadougou du 9 décembre 1998 que lors du Sommet, plus récent, de Windhoek. Le processus de Lusaka a le mérite de prendre en considération les volets interne et externe du conflit. Le blocage des deux réunions précédentes était dû, d'une part, au refus des Rwandais d'admettre leur implication — obstacle qui fut levé le 6 novembre 1998 — et, d'autre part, au refus de Kabila d'admettre l'existence d'une rébellion interne et de négocier avec elle. Ce second obstacle existe toujours, bien que Kabila ait invité les représentants de la rébellion à discuter avec lui à Kinshasa, ce qui est une manière de reconnaître son existence.

Il est vraisemblable qu'ils ne se rendront pas à Kinshasa. Selon des informations reçues ce matin, M. Kabila aurait modifié sa position en annonçant qu'il était prêt à les rencontrer à un autre endroit. Nous pourrions prochainement juger de la réalité de cette évolution. M. Kabila fait tellement de déclarations qu'il est difficile de se faire une idée exacte de sa position.

L'implication de la rébellion, de manière directe ou indirecte, reste encore à définir. Afin de sortir de l'impasse créée par le refus de Kabila de négocier avec la rébellion, le Sommet de Lusaka I avait décidé de maintenir le contact par l'intermédiaire de pays neutres, de l'OUA, de la SADC et de l'ONU. Aujourd'hui, cette stratégie de « *proximity talks* » est considérée comme dépassée par la rébellion, qui veut participer aux négociations internationales arguant du fait qu'elle contrôle 45 % du territoire congolais et 20 millions de personnes, et qui réclame l'ouverture immédiate de négociations intracongolaises.

Un dialogue intracongolais élargi est indispensable pour éviter la balkanisation du pays et permettre le retrait de l'Angola, du Rwanda, du Burundi et de l'Ouganda, qui resteront au Congo tant que ne sera pas mis en place un gouvernement congolais stable pour diriger le pays.

Le processus de paix africain nécessitera une implication de la communauté internationale, et ce dans deux domaines: d'une part, le monitoring du cessez-le-feu et du retrait des troupes étrangères et, d'autre part, le désarmement et la démobilisation des groupes armés nationaux et étrangers présents en RDC. Nous avons, M. le premier ministre et moi, évoqué cette question avec le secrétaire général des Nations unies lors de sa récente visite.

L'ONU a joué jusqu'à présent un rôle relativement effacé dans les négociations. M. Kofi Annan a fait preuve de circonspection à propos du dossier congolais. En réalité, deux facteurs font défaut pour qu'il puisse entreprendre une action concrète: d'une part, le soutien explicite du Conseil de sécurité et, d'autre part, un appel concret émanant des pays africains ou de leurs organisations. En réalité, les Africains semblent penser être en mesure de résoudre ce conflit eux-mêmes et, dès lors, s'abstiennent de solliciter le concours des Nations unies. Dans ce contexte, il est particulièrement délicat pour les Nations unies d'envisager une quelconque intervention. M. Annan considère que la primauté appartient toujours à la région; il estime que le président zambien est investi d'une mission de médiation et que l'ONU ne devrait se manifester que dans un deuxième temps.

Toutefois, il est évidemment possible de préparer l'intervention des Nations unies, ainsi que nous l'avons d'ailleurs demandé. Le secrétaire général s'est engagé personnellement dans des consultations avec les parties, nonobstant les réticences du Conseil de sécurité. Il a notamment évoqué la crise au Sommet des pays non alignés qui s'est tenu à Durban au début du mois de septembre sous l'égide de M. Mandela ainsi qu'au Sommet Afrique-France organisé à Paris à la fin du mois de novembre, et ce à la demande de M. Chirac. À l'occasion de ces entretiens, M. Annan a fait du bon travail même s'il s'agissait davantage de contribuer à alimenter la dynamique d'un processus que de réaliser des percées décisives.

En ce qui concerne le rôle de l'ONU quant à une éventuelle force d'interposition, le secrétaire général estime que la situation est devenue plus propice à la suite des difficultés internes du pays et de la lassitude manifestée par les alliés de M. Kabila. M. Annan a d'ores et déjà appelé le Conseil de sécurité à se pencher sur la question complexe d'une force d'interposition. Il reste cependant persuadé que l'entreprise serait extrêmement difficile en raison des risques de l'opération, du volume de travail nécessaire afin de définir et décider d'un mandat crédible, sans oublier la détermination de l'ampleur et de la structure de la force d'interposition.

Le département des opérations de maintien de la paix envisage quatre options relatives à une présence internationale en République démocratique du Congo.

La première consisterait à envoyer des observateurs chargés de contrôler le cessez-le-feu, le retrait des troupes étrangères et d'instaurer un climat de confiance. Il s'agirait en l'occurrence d'une présence mobile peu coûteuse dont la portée aurait une valeur symbolique.

La deuxième verrait l'envoi d'une force multinationale dirigée par un pays *leader* et financée par des contributions volontaires. Cette deuxième option comporterait deux inconvénients majeurs: tout d'abord, il serait sans doute difficile de dégager les fonds nécessaires et, ensuite, il faudrait compter avec un temps de déploiement relativement long.

La troisième serait d'organiser une opération de maintien de la paix traditionnelle des Nations unies, dotée d'un mandat élargi incluant éventuellement la protection de l'aide humanitaire. Cette option serait certainement plus coûteuse en logistique et en personnel.

La quatrième consisterait à nommer un envoyé spécial des Nations unies dont la tâche serait de collaborer avec les parties en vue de créer un climat de confiance. Il serait en outre chargé d'aborder les questions de gouvernement interne.

En ce qui me concerne, je suis persuadé que cette quatrième option prendra vraisemblablement le pas sur les trois premières dès qu'un authentique cessez-le-feu sera intervenu. En effet, elle permettrait de préparer la mise en œuvre des trois autres options.

Par ailleurs, je rappellerai que, sur le plan européen, le Conseil a discuté du problème congolais en date du 9 novembre 1998. À l'issue du débat, il a demandé aux organes compétents de l'Union européenne d'étudier les moyens susceptibles de contribuer à une force de maintien de la paix et à la démobilisation des groupes armés. La discussion figure maintenant à l'ordre du jour du groupe de travail Afrique, sur la base de propositions de notre envoyé spécial européen, M. Ajello, en contact permanent avec notre ambassadeur.

Enfin, la Belgique plaide pour l'organisation d'une conférence régionale sur la sécurité et la coopération dans la région des Grands Lacs parce que seules une approche régionale et la mise en place de mécanismes de dialogue permanent sont susceptibles de fournir des réponses durables aux conflits, en cours ou potentiels, en Afrique centrale.

En effet, madame Lizin, sur ce plan, vous avez tout à fait raison : à défaut d'une solution pour l'Afrique centrale, d'autres conflits pourraient éclater.

L'idée fait son chemin et la plupart des chefs d'États africains concernés y sont aujourd'hui favorables. Sur proposition de la Belgique, notamment, le Conseil Affaires générales du 9 novembre a demandé aux instances européennes compétentes d'examiner cette éventualité. À cette même occasion, la Belgique a reformulé sa proposition concernant un embargo total sur les armes pour cette région. Cependant, elle n'a pas été suivie par l'ensemble des grands pays.

Si l'urgence de la situation au Congo nécessite une approche à plus court terme, ce n'est sans doute qu'en travaillant parallèlement sur le moyen terme que les Africains pourront développer une réelle confiance dans un avenir plus paisible pour leur région.

La situation au Congo-Brazzaville est effectivement considérée comme inquiétante, car personne ne la contrôle. Des petits groupes armés peuvent causer de grands dommages; il peut s'agir d'actes de criminalité ou d'actes politiquement orientés. Les chefs vivant en exil n'ont pas toujours le contrôle de leur milice.

Enfin, la situation de nos compatriotes nous préoccupe beaucoup actuellement. Bon nombre d'entreprises belges sont inquiétées et doivent fermer leurs portes.

Je n'en dirai pas davantage sur ce point, madame Lizin, car vous connaissez suffisamment les effets qu'une telle situation peut avoir sur la population.

M. le président. — La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, je remercie le ministre de sa réponse détaillée. Nous avons dans cette zone un rôle particulier qui, peut-être de par le désintérêt manifesté par les autres pays, reste un rôle clé.

Nous avons créé un groupe appelé Les Amis du Congo. En l'occurrence, il ne s'agit pas uniquement des amis de certains dirigeants du Congo. L'idée est de retrouver en Belgique une série de personnes qui, à des titres divers, c'est-à-dire par leur présence sur place, par leurs investissements ou par la réflexion qu'elles mènent quant au rôle de la Belgique par rapport à cette zone, souhaitent que la diplomatie belge s'engage fermement contre la partition du pays. Cela suppose qu'une négociation soit rapidement menée mais également que notre présence sur place soit assurée. Personnellement, il ne me paraît pas indiqué de s'en remettre totalement à la région en la matière. Il convient également d'impliquer les acteurs qui vendent des armes ou qui ont des intérêts beaucoup plus importants encore à l'extérieur. Il ne faudra associer au débat non pas uniquement des Européens ni uniquement des Européens et des Américains, mais l'ensemble des partenaires qui, d'une façon ou d'une autre, sont concernés par ce dossier.

Sur le plan du Congo-Brazzaville, je partage l'analyse réalisée par le ministre. En effet, nous assistons à un véritable drame de l'indifférence totale: plus personne n'a envie ne fût-ce que d'essayer de rapprocher les points de vue.

J'en viens enfin aux Nations unies et à la force d'interposition. Certes, M. Annan est prudent à cet égard. Cependant, ne pourrions-nous user de notre influence afin que le dossier aboutisse au Conseil de sécurité, et appuyer la tentative modeste, voire hésitante, du secrétaire général?

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW NELIS-VAN LIEDEKERKE AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «DE PROBLEMATIEK VAN DE NIET-INNING VAN DE VENNOOTSCHAPSBIJDRAGE»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME NELIS-VAN LIEDEKERKE AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «LES PROBLÈMES RELATIFS À L'ABSENCE DE RECOUVREMENT DE LA COTISATION À CHARGE DES SOCIÉTÉS»

De voorzitter. — Aan de orde is de vraag om uitleg van mevrouw Nelis.

Het woord is aan mevrouw Nelis.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke (VLD). — Mijnheer de voorzitter, reeds in 1996 stelde ik de minister een vraag om uitleg over het probleem van de invordering van de vennootschapsbijdrage. Zoals hij maar al te goed weet, is deze vennootschapsbijdrage in 1992 ingevoerd en in 1996 opgetrokken van 7 000 tot 12 000 frank om de problemen met betrekking tot het sociaal statuut van de zelfstandigen op te lossen. Uit de informatie waarover ik beschikte toen ik in 1996 mijn vraag stelde, bleek dat 20 tot 30 % van de vennootschappen deze bijdrage nog nooit had betaald. Een aantal vennootschappen waren zelfs nog niet in het kohier ingeschreven. Juristen waren het er immers niet over eens of de vennootschapsbijdrage door alle vennootschappen moest worden betaald. Volgens de eenen was dit wel het geval, terwijl volgens de anderen alleen de vennootschappen met een activiteit in het betreffende jaar, de vennootschapsbijdrage verschuldigd waren. In het jaarverslag van het RSVZ van 1997 lees ik dat de meerderheid van de buitenlandse vennootschappen betwistten dat ze onderworpen zijn aan het belastingstelsel der niet-inwoners. Er werd een onderzoek ingesteld, maar er is nog geen antwoord.

Van de vennootschappen die in het kohier zijn ingeschreven, betaalde in 1996 90 % de bijdrage, maar sommige liepen daarbij zo'n vertraging op, dat de achterstand even groot was als de jaaropbrengst van de in het kohier ingeschreven bedragen.

In zijn antwoord op mijn vraag bevestigde de minister dat er een malaise was. In de periode 1992-1996 bleef volgens de cijfers van de minister een kleine 2 miljard vennootschapsbijdragen onbetaald. In zijn antwoord vermeldde de minister eveneens dat tussen 1 juli 1992 en 30 juni 1996 door alle sociaalverzekeringsfondsen samen een bijdrage van een kleine 9 miljard werd geïnd. Bovendien werden 31 000 bedrijven in gebreke gesteld omdat ze nog niet bij een sociaalverzekeringsfonds waren aangesloten. Omdat de gegevens op dat ogenblik nog niet beschikbaar waren, kon de minister echter geen antwoord geven op de vraag hoeveel vennootschappen nog een achterstal dienden te betalen en hoeveel er nog nooit een bijdrage hadden betaald.

We zijn nu twee jaar later en ik heb nog altijd geen informatie ontvangen waaruit blijkt dat de situatie verbeterd zou zijn. In 1996 deelde de minister mij mede dat de beperkte personeelsbezetting problemen veroorzaakte bij het behandelen van de dossiers. Ik lees dat ook in het jaarverslag 1997. Graag kreeg ik dus van de minister een antwoord op volgende vragen.

Kan de minister mij een precieze stand van zaken geven betreffende de invordering van de vennootschapsbijdragen? Graag kreeg ik daarbij de cijfers voor 1997, die er zeker al moeten zijn, en eventueel de cijfers voor 1998, indien deze beschikbaar zijn. Is de situatie sinds 1996 verbeterd?

In het jaarverslag 1997 lees ik dat de Nationale Hulpkas op 31 december 1997 nog 1,348 miljard moest recupereren. In datzelfde jaarverslag lezen we dat voor 1997 niet-inbare bedragen op 43 miljoen worden geschat. Slechts 75 %, te weten 459 miljoen, zou worden geïnd terwijl er voor 608 miljoen werd ingekohierd. Voor 1997 is er dus nog een verschil van 149 miljoen.

Hoeveel bedrijven hebben in 1998 de vennootschapsbijdrage betaald? Hoeveel vennootschappen hebben tot hiertoe nog nooit een vennootschapsbijdrage betaald? Hoeveel ondernemingen hebben momenteel nog achterstallen?

Wat is het totale bedrag van de vennootschapsbijdragen dat in 1998 werd betaald? Hoeveel bedraagt het totale bedrag dat tot op heden onbetaald blijft?

Tot slot, werd het bedrag van bijna twee miljard dat in de periode 1992-1996 onbetaald bleef al gerecupereerd en hebben de 31 000 bedrijven die in 1996 in gebreke werden gesteld hun bijdrage al betaald.

De voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de voorzitter, over de vier kwartalen van 1998 werd in totaal voor netto 3 136,3 miljoen aan vennootschapsbijdragen ingekohierd. De netto-inningen bedroegen 3 129,7 miljoen, of 99,8 % van de netto inkohieringen. Uit deze cijfers blijkt dat het probleem stilaan wegebt. Globaal beschouwd groeien de achterstallen niet langer aan.

Voor 1998 beschikt het RSVZ nog niet over de cijfers van alle verzekeringsfondsen. De cijfers van de Nationale Hulpkas zijn wel beschikbaar. Aangezien ze hoofdzakelijk, meer bepaald 95 %, ambtshalve aangesloten vennootschappen telt, heeft ze ook de grootste problemen inzake inning. Op 31 januari 1998 waren 88 387 vennootschappen, waarvan 95 % ambtshalve, aangesloten bij de hulpkas. Daarvan hebben er 34 898 hun bijdragen voor 1998 volledig betaald. In totaal hebben 55 289 vennootschappen een openstaand saldo, 23 587 daarvan hebben nog geen enkele bijdrage betaald.

Op de derde vraag kan ik het volgende antwoorden. In 1998 werd 3 129,7 miljoen aan vennootschapsbijdragen geïnd. Eind 1998 bedroeg het nog te innen saldo 1 862,6 miljoen. Dit bedrag ligt ongeveer 100 miljoen lager dan het openstaande saldo dat ik meedeelde in mijn antwoord van 18 december 1996.

In de tussenliggende periode werden evenwel voor ruim zes miljard bijdragen ingekohierd, zodat het resultaat op het vlak van het indijken van het openstaand saldo heel wat beter is dan de absolute cijfers doen vermoeden.

Eind 1996 moesten nog 31 000 vennootschappen in gebreke worden gesteld, maar begin 1999 was dat aantal teruggelopen tot 5 500. Voor de cijfers inzake de bijdragen van deze vennootschappen verwijs ik naar het antwoord op mijn tweede vraag.

De relatief gunstige resultaten zijn onder meer het gevolg van administratief-organisatorische ingrepen die de voorbije jaren plaatsvonden bij het RSVZ, zoals een maximale informatisering van de betrokken dienst en de aanwerving van een aantal contractuele personeelsleden.

Feit blijft evenwel dat de bevoegde dienst het vaak vrij moeilijk heeft om in contact te komen met de in gebreke blijvende vennootschappen. Van elke zending ingebrekestellingen kwam en komt er steeds een groot percentage brieven terug, in hoofdzaak omdat de vennootschappen adreswijzigingen doorgaans niet laten publiceren in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Nelis.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke (VLD). — Mijnheer de voorzitter, de minister beweert, aan de hand van ingezamelde cijfers, dat er sprake is van een ernstige verbetering.

Ik wil van hem graag wat meer gedetailleerde informatie over de in gebreke blijvende vennootschappen. 23 578 hebben nog nooit bijdragen betaald. Wat denkt de minister daaraan te doen?

De minister zegt dat veel vennootschappen verdwijnen door faillissement of verhuis. Volgens onze informatie doet dit fenomeen zich vooral in Brussel voor, meer dan in het Vlaamse of het Waalse Gewest. Kan de minister hierover nadere informatie geven?

De voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de voorzitter, ik kan deze nieuwe vraag van mevrouw Nelis op dit ogenblik niet beantwoorden.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Dames en heren, onze agenda voor vanochtend is afgewerkt.

Notre ordre du jour de ce matin est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw vanmiddag om 15 uur.

Le Sénat se réunira cet après-midi à 15 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten om 12 uur.)

(La séance est levée à 12 heures.)

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 05.
De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Dua, MM. Devolder, Goris, Vautmans, en mission à l'étranger, et Jonckheer, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Dua, de heren Devolder, Goris, Vautmans, met opdracht in buitenland, en Jonckheer, wegens andere plichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MESSAGES

Chambre des représentants

BOODSCHAPPEN

Kamer van volksvertegenwoordigers

M. le président. — Par messages des 21 et 28 janvier 1999, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du 4 février 1999:

Article 77

1^o Projet de loi portant certaines mesures en matière d'élections sociales.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.

2^o Projet de loi modifiant l'article 117 du Code judiciaire et insérant un article 240bis dans le même Code.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.

3^o Projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires étrangères.

Article 78

1^o Projet de loi accordant la déductibilité fiscale des libéralités au Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités — Belgique — Fondation de droit belge et l'exemption de la taxe d'affichage.

— Le projet de loi a été reçu le 22 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 8 février 1999.

2^o Projet de loi relative aux élections sociales.

— Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 1999.

3^o Projet de loi relative aux transporteurs aériens réguliers.

— Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 1999.

4^o Proposition de loi établissant des mesures en matière de taxes assimilées au timbre, en faveur des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes et de la Société des installations maritimes de Bruges.

— Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 1999.

5^o Projet de loi relative à l'application aux Belges de certaines dispositions de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971 et de la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961.

— Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 1999.

6^o Projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes.

— Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 1999.

Article 80

1^o Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968.

— Le projet de loi a été reçu le 22 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le mercredi 27 janvier 1999.

2^o Projet de loi relative au transport de choses par route.

— Le projet de loi a été reçu le 22 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le mercredi 27 janvier 1999.

3^o Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

— Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 1999; la date limite pour l'évocation est le mercredi 3 février 1999.

Notification

1^o Projet de loi modifiant l'arrêté royal n^o 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère (de M. Hostekint et Mme Sémer).

— La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 1999 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

2^o Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996.

— La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 1999 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

3^o Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961;

2. Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971.

— La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 1999 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

4^o Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Mongolie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 26 septembre 1995.

— La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 1999 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

5^o Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale contre la prise d'otages, faite à New York le 17 décembre 1979.

— La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 1999 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

6^o Projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la Région flamande et le Royaume des Pays-Bas portant révision du règlement sur l'exécution de l'article IX du Traité du 19 avril 1839 et du chapitre II, sections 1 et 2, du Traité du 5 novembre 1842, modifiés, relatif au pilotage et à la surveillance commune (règlement de l'Escaut) et à l'annexe, faits à Middelburg le 11 janvier 1995.

— La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 1999 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.

Bij boodschappen van 21 en 28 januari 1999 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van 4 februari 1999 werden aangenomen :

Artikel 77

1^o Wetsontwerp houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

2^o Wetsontwerp tot wijziging van artikel 117 van en tot invoeging van een artikel 240bis in het Gerechtelijk Wetboek.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.

3^o Wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Artikel 78

1^o Wetsontwerp tot toekenning van de fiscale aftrekbaarheid voor giften aan het Europees Centrum voor vermiste en seksueel uitgebuite kinderen — België — Stichting naar Belgisch recht en tot vrijstelling van de belasting voor aanplakking.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 8 februari 1999.

2^o Wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 1999.

3^o Wetsontwerp met betrekking tot de geregelde luchtvervoerders.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 1999.

4^o Wetsontwerp houdende maatregelen op het vlak van de met het zegel gelijkgestelde taken ten gunste van autonome gemeentebedrijven, autonome provinciale bedrijven en de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 1999.

5^o Wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 1999.

6^o Wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 1999.

Artikel 80

1^o Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 27 januari 1999.

2^o Wetsontwerp betreffende het vervoer van zaken over de weg.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 27 januari 1999.

3^o Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 1999; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 3 februari 1999.

Kennisgeving

1^o Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van de werknemers van vreemde nationaliteit (van de heer Hostekint en mevrouw Sémer).

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 1999 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

2° Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 1999 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

3° Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale Akten:

1. Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961;

2. Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 1999 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

4° Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Mongolië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 26 september 1995.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 1999 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

5° Wetsontwerp houdende instemming met het internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, opgemaakt te New York op 17 december 1979.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 1999 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

6° Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Vlaams Gewest en het Koninkrijk der Nederlanden tot herziening van het reglement ter uitvoering van artikel IX van het tractaat van 19 april 1839 en van hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, van het tractaat van 5 november 1842, zoals gewijzigd, voor wat betreft het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht daarop (Scheldereglement) en met de bijlage, gedaan te Middelburg op 11 januari 1995.

— De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 1999 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.

COMMUNICATIONS

Transmission d'un arrêté royal

MEDEDELINGEN

Overzending van een koninklijk besluit

M. le président. — Par lettre du 3 février 1999, le premier ministre, conformément à l'article 43, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, a communiqué au Sénat l'arrêté royal du 10 janvier 1999 modifiant l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et l'article 11 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (*Moniteur belge* du 14 janvier 1999).

Bij brief van 3 februari 1999 heeft de eerste minister, overeenkomstig artikel 43, § 1, tweede lid, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, aan de Senaat overgezonden het koninklijk besluit van 10 januari 1999 tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 december 1993 betref-

fende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en artikel 11 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1999).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le président. — En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat:

1. le recours en annulation des articles 8 à 27 du décret de la Région flamande du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus, pour ce qui concerne le précompte immobilier, introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 1587);

2. le recours en annulation complète ou partielle des articles 5, 6 et 7 du décret de la Communauté flamande du 7 juillet 1998 modifiant les décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 25 janvier 1995, introduit par la société de droit luxembourgeois SA Radio Flandria et autres (numéro du rôle 1590).

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

1. het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 tot 27 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wat betreft de onroerende voorheffing, ingesteld door de Ministerraad (rolnummer 1587);

2. het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 5, 6 en 7 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 7 juli 1998 houdende wijziging van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995, ingesteld door de vennootschap naar Luxemburgs recht SA Radio Flandria en anderen (rolnummer 1590).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat:

1. les questions préjudicielles relatives aux articles 1^{er}, 9^o, et 3, § 2, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi et à l'article 4 de la loi du 20 juillet 1990 portant des dispositions sociales, posées par la cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 1477);

2. la question préjudicielle concernant l'article 7, § 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (dans sa version antérieure à la modification et au complément réalisés par l'article 74 de la loi du 13 février 1998), posée par le tribunal du travail de Termonde (numéro du rôle 1584);

3. les questions préjudicielles concernant l'article 67bis de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière, tel qu'il a été inséré par l'article 10 de la loi du 4 août 1996, posées par le tribunal de police d'Arlon et par le tribunal correctionnel d'Arlon (numéros du rôle 1469 et 1576, affaires jointes);

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

1. de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1, 9^o, en 3, § 2, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, en artikel 4 van de wet van 20 juli 1990 houdende sociale bepalingen, gesteld door het hof van beroep te Brussel (rolnummer 1477);

2. de prejudiciële vragen betreffende artikel 7, § 4, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (in zijn versie van vóór de wijziging en aanvulling bij artikel 74 van de wet van 13 februari 1998), gesteld door de arbeidsrechtbank te Dendermonde (rolnummer 1584);

3. de prejudiciële vragen over artikelen 67bis van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, zoals ingevoegd door artikel 10 van de wet van 4 augustus 1996, gesteld door de politierechtbank te Aarlen en door de correctionele rechtbank te Aarlen (rolnummers 1469 en 1576, samengevoegde zaken);

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

1. l'arrêt n° 3/99, rendu le 20 janvier 1999, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 3 et 22 du décret de la Région flamande du 28 juin 1985 «fixant, pour la Région flamande, des règles relatives à l'organisation de la procédure et de l'exercice du contrôle administratif des communes» (lire: «fixant, pour la Région flamande, des règles relatives à l'organisation de la procédure et à l'exercice de la tutelle administrative sur les communes»), posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 1205);

2. l'arrêt n° 4/99, rendu le 20 janvier 1999, en cause les questions préjudicielles concernant :

— les articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 16 décembre 1996 «modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, en application des articles 15, 6^o, et 49, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et des articles 2, § 1^{er}, et 3, § 1^{er}, 4^o, et § 2, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne»;

— les articles 11, 2^o, et 12, de la loi du 13 juin 1997 «portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et (de) la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions», posées par le tribunal du travail de Tournai et par le tribunal du travail de Bruxelles (numéros du rôle 1213 à 1242, 1245 à 1249 et 1289);

3. l'arrêt n° 5/99, rendu le 20 janvier 1999, en cause la question préjudicielle concernant l'article 1^{er} de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'État et des provinces et l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 1260);

4. l'arrêt n° 6/99, rendu le 20 janvier 1999, en cause la question préjudicielle concernant l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, posée par le tribunal du travail d'Anvers (numéro du rôle 1280);

5. l'arrêt n° 7/99, rendu le 28 janvier 1999, en cause la question préjudicielle relative aux articles 310 et 311 du Code des impôts sur les revenus (420 et 421 CIR 92), posée par la cour d'appel de Mons (numéro du rôle 1030);

6. l'arrêt n° 8/99, rendu le 28 janvier 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 11, § 3, de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Rwanda-Urundi, et portant garantie par l'État belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, posée par la cour de cassation (numéro du rôle 1186);

7. l'arrêt n° 9/99, rendu le 28 janvier 1999, en cause le recours en annulation de l'article 8, 1^o, de la loi du 26 juin 1997 «portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la

participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité», en ce qu'il confirme l'arrêté royal du 4 février 1997 «portant fixation pour l'année 1997 d'une cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques en application de l'article 3, § 1^{er}, 2^o et 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne», introduit par la société de droit néerlandais «Merck Sharp & Dohme BV» (numéro du rôle 1262);

8. l'arrêt n° 10/99, rendu le 28 janvier 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 3 de la loi du 17 juillet 1991 modifiant les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, en ce qui concerne la pension de réparation du conjoint survivant d'un invalide militaire, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1307);

9. l'arrêt n° 12/99, rendu le 28 janvier 1999, en cause le recours en annulation du décret de la Communauté française du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF), introduit par A. Menu (numéro du rôle 1300).

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van :

1. het arrest nr. 3/99, uitgesproken op 20 januari 1999, in zake de prejudiciële vragen over de artikelen 3 en 22 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 1985 houdende vaststelling, voor het Vlaamse Gewest, van regelen betreffende de organisatie van de procedure alsook de uitoefening van het administratief toezicht op de gemeenten, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1205);

2. het arrest nr. 4/99, uitgesproken op 20 januari 1999, in zake de prejudiciële vragen betreffende :

— de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 16 december 1996 «tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, met toepassing van de artikelen 15, 6^o, en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 4^o, en § 2, van de wet van 26 juli 1996 stekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie»;

— de artikelen 11, 2^o, en 12 van de wet van 13 juni 1997 «tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en (van) de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels», gesteld door de arbeidsrechtbank te Doornik en de arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummers 1213 tot 1242, 1245 tot 1249 en 1289);

3. het arrest nr. 5/99, uitgesproken op 20 januari 1999, in zake de prejudiciële vraag over artikel 1 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provincien en artikel 34, van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 1260);

4. het arrest nr. 6/99, uitgesproken op 20 januari 1999, in zake de prejudiciële vraag over artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gesteld door de arbeidsrechtbank te Antwerpen (rolnummer 1280);

5. het arrest nr. 7/99, uitgesproken op 28 januari 1999, in zake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 310 en 311 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (420 en 421 WIB 92), gesteld door het hof van beroep te Bergen (rolnummer 1030);

6. het arrest nr. 8/99, uitgesproken op 28 januari 1999, in zake de prejudiciële vraag betreffende artikel 11, § 3, van de wet van 16 juni 1960 «(die) de organismen belast met het beheer van de

sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Rwanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en (die) waarborg draagt door de Belgische Staat van maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd», gesteld door het hof van cassatie (rolnummer 1186);

7. het arrest nr. 9/99, uitgesproken op 28 januari 1999, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 8, 1^o, van de wet van 26 juni 1997 «tot bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen», in zoverre het het koninklijk besluit van 4 februari 1997 «houdende de vaststelling voor het jaar 1997 van een heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten, met toepassing van artikel 3, § 1, 2^o en 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie» bekrachtigt, ingesteld door de vennootschap naar Nederlands recht «Merck Sharp & Dohme BV» (rolnummer 1262);

8. het arrest nr. 10/99, uitgesproken op 28 januari 1999, in zake de prejudiciële vraag over artikel 3 van de wet van 17 juli 1991 tot wijziging van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend op 5 oktober 1948, wat het vergoedingspensioen voor de langstlevende echtgenoot van een invalide militair betreft, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1307);

9. het arrest nr. 12/99, uitgesproken op 28 januari 1999, in zake het beroep tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 juli 1997 houdende het statuut van de «Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF)», ingesteld door A. Menu (rolnummer 1300).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Parlement européen — Europees Parlement

M. le président. — Par lettre du 25 janvier 1999, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

a) une résolution sur la transparence dans l'Union européenne;

b) une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission à la position à adopter par la Communauté au sein du conseil d'association institué par l'accord européen conclu entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Lituanie, d'autre part, signé à Luxembourg le 12 juin 1995, en ce qui concerne l'adoption des règles nécessaires à la mise en œuvre de l'article 64, paragraphe 1, points i) et ii), et paragraphe 2, dudit accord;

c) une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission relative à la position à adopter par la Communauté au sein du conseil d'association institué par l'accord européen conclu entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Lettonie, d'autre part, signé à (...) le (...), en ce qui concerne l'adoption des règles nécessaires à la mise en œuvre de l'article 64, paragraphe 1, points i) et ii), et paragraphe 2, dudit accord;

d) une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission relative à la position à adopter par la Communauté au sein du conseil d'association institué par l'accord européen conclu entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part, signé à Luxembourg le 12 juin 1995, en ce qui concerne l'adoption des règles nécessaires à la mise en œuvre de l'article 63, paragraphe 1, points i) et ii), et paragraphe 2, dudit accord;

e) une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la position que la Communauté doit prendre au sein du conseil d'association institué par l'accord européen entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, signé à Bruxelles le 1^{er} février 1993, sur l'adoption des règles de mise en œuvre de l'article 64, paragraphe 1, points i) et ii) et paragraphe 2, dudit accord européen et des règles de mise en œuvre de l'article 9, paragraphe 1, points (1) et (2), et paragraphe 2, du protocole n^o 2 relatif aux produits CECA, annexé à l'accord européen;

f) une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord-cadre de commerce et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part;

g) une résolution sur les implications institutionnelles de l'approbation de la désignation du président de la Commission par le Parlement européen et de l'indépendance des membres du collège;

h) une résolution sur le Livre vert de la Commission relatif aux ports et aux infrastructures maritimes;

i) une résolution sur le trafic de bébés en provenance du Guatemala;

j) une résolution sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen et au Comité économique et social concernant le suivi du Livre vert sur les communications commerciales dans le marché intérieur;

k) une résolution sur les services postaux européens;

l) une résolution sur les progrès réalisés en 1998 dans la mise en œuvre de la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures, conformément au titre VI du Traité sur l'Union européenne;

m) une recommandation du Parlement européen au Conseil sur le programme d'activités au sein de la coopération Schengen d'ici juin 1999;

n) une résolution sur des normes communautaires applicables aux entreprises européennes opérant dans les pays en développement : vers un code de conduite;

o) une résolution sur les nouvelles possibilités offertes à l'Union européenne par l'exportation de technologies et de services liés à l'exploitation des énergies renouvelables,

adoptées au cours de la période de session du 11 au 15 janvier 1999.

Bij brief van 25 januari 1999 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden :

a) een resolutie over openheid in de Europese Unie;

b) een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad die werd ingesteld bij de op 12 juni 1995 te Luxemburg ondertekende Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, ten aanzien van de vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor artikel 64, lid 1, sub i) en ii), en lid 2, van de Europa-Overeenkomst;

c) een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad die werd ingesteld bij de op (...) ondertekende Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds, ten aanzien van de vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor artikel 64, lid 1, sub i) en ii), en lid 2, van de Europa-Overeenkomst;

d) een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad die werd ingesteld bij de op 12 juni 1995

te Luxemburg ondertekende Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, ten aanzien van de vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor artikel 63, lid 1, sub i) en ii) en lid 2, van de Europa-Overeenkomst;

e) een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie over het standpunt dat de Gemeenschap zal innemen in de Associatieraad die is ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, die op 1 februari 1993 in Brussel werd ondertekend inzake de vaststelling van de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder (i) en (ii), en lid 2 van de Europa-Overeenkomst en voor de tenuitvoerlegging van artikel 9, lid 1, onder 1 en 2, en lid 2 van Protocol 2 betreffende EGKS-producten bij de Europa-Overeenkomst;

f) een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Kaderovereenkomst voor Handel en Samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds;

g) een resolutie over de institutionele gevolgen van de goedkeuring van de voorzitter van de Commissie door het Europees Parlement en de onafhankelijkheid van de leden van het college;

h) een resolutie over het Groenboek van de Commissie betreffende havens en maritieme infrastructuur;

i) een resolutie over de illegale handel in baby's uit Guatemala;

j) een resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de follow-up van het Groenboek inzake commerciële communicatie in de interne markt;

k) een resolutie over Europese postdiensten;

l) een resolutie over de in 1998 geboekte vooruitgang bij de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie;

m) een aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad betreffende het werkprogramma van de Schengen-samenwerking tot aan juni 1999;

n) een resolutie over de EU-normen voor in ontwikkelingslanden werkende Europese bedrijven: naar een Europese gedragscode en een waarnemingsplatform;

o) een resolutie over de handelsmogelijkheden van de Europese Unie bij de uitvoer van technologie en dienstverlening voor het gebruik van hernieuwbare energie,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 11 tot en met 15 januari 1999.

— Envoi à la commission des Affaires étrangères.

Verzendend naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

ÉVOCATIONS — EVOCATIES

M. le président. — Par messages des 22 et 27 janvier 1999 et du 1^{er} février 1999, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation:

1^o Projet de loi relatif aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

2^o Projet de loi modifiant la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

3^o Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

4^o Projet de loi relative au transport de choses par route.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

5^o Projet de loi relative aux élections sociales.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.

De Senaat heeft bij boodschappen van 22 en 27 januari 1999 en van 1 februari 1999 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

1^o Wetsontwerp betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

2^o Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

3^o Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

4^o Wetsontwerp betreffende het vervoer van zaken over de weg.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

5^o Wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

NON-ÉVOCATIONS — NON-EVOCATIES

M. le président. — Par messages du 23 janvier, et des 2 et 4 février 1999, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent:

1^o Projet de loi modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la nouvelle loi communale et la loi électorale communale, et portant exécution de la directive du Conseil de l'Union européenne n° 94/80/CE du 19 décembre 1994.

2^o Projet de loi instituant une Commission fédérale de la politique des ports maritimes.

3^o Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

Bij boodschappen van 23 januari 1999 en 2 en 4 februari heeft de Senaat de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

1^o Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, van de nieuwe gemeentewet en van de gemeentekieswet, en tot uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie nr. 94/80/EG van 19 december 1994.

2^o Wetsontwerp tot oprichting van een Federale Commissie voor het zeehavenbeleid.

3^o Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

PROJETS DE LOI — WETSONTWERPEN

Dépôt — Indiening

M. le président. — Le gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

1^o Projet de loi portant assentiment au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, les Annexes 1 et 2, et le Protocole, faits à New York le 24 septembre 1996.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires étrangères.

2^o Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement et la République de l'Inde concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à New Delhi, le 31 octobre 1997.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires étrangères.

3^o Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Almaty, le 16 avril 1998.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires étrangères.

4^o Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de Hong Kong concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à Bruxelles le 7 octobre 1996.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires étrangères.

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

1^o Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake een alomvattend verbod op kernproeven, de Bijlagen 1 en 2, en het Protocol, gedaan te New York op 24 september 1996.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

2^o Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek India inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

3^o Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kazachstan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Almaty op 16 april 1998.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

4^o Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Hong Kong inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 oktober 1996.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Dépôt — Indiening

M. le président. — Les propositions ci-après ont été déposées :

A. Propositions de loi

Article 77

1^o Proposition de loi modifiant la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen, les Conseils de région et de communauté (de M. Chantaine).

Article 81

2^o Proposition de loi modifiant l'article 55 du Code civil (de Mme Thijs).

3^o Proposition de loi étendant la faculté d'attribution préférentielle dans les cas de divorce d'époux mariés sous le régime de la séparation de biens (de Mme Jeanmoye).

4^o Proposition de loi relative à la remise en état des sites ayant fait l'objet de travaux d'intérêt public ou ayant subi une modification du fait des dits travaux (de M. Happart).

5^o Proposition de loi instaurant un congé d'adoption pour les travailleurs salariés (de Mme de Bethune).

6^o Proposition de loi relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable (de MM. Lallemand et Erdman).

B. Propositions de loi spéciale

Article 77

1^o Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Erdman et consorts).

C. Proposition de résolution

Proposition de résolution relative aux suites données au rapport de la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda (de M. Ceder).

D. Proposition de déclaration de révision de la Constitution

Proposition de déclaration de révision de la Constitution (de M. Loones et consorts).

De volgende voorstellen werden ingediend :

A. Wetsvoorstellen

Artikel 77

1^o Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden (van de heer Chantaine).

Artikel 81

2^o Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 55 van het Burgelijk Wetboek (van mevrouw Thijs).

3^o Wetsvoorstel strekkende om de mogelijkheid van toewijzing bij voorrang uit te breiden tot het geval van echtscheiding van echtgenoten die gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen (van mevrouw Jeanmoye).

4^o Wetsvoorstel houdende verplichting om de terreinen waarop werken van openbaar nut zijn uitgevoerd of die wegens die werken veranderingen hebben ondergaan, in hun oorspronkelijke staat te herstellen (van de heer Happart).

5^o Wetsvoorstel houdende instelling van een adoptieverlof voor werknemers (van mevrouw de Bethune).

6^o Wetsvoorstel betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijke zieke patiënten (van de heren Lallemand en Erdman).

B. Voorstel van bijzondere wet

Artikel 77

1^o Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Erdman c.s.).

C. Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de gevolgen gegeven aan het verslag van de parlementaire commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda (van de heer Ceder).

D. Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet

Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (van de heer Loones c.s.).

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le président. — L'ordre du jour appelle la prise en considération de propositions.

Aan de orde is de inoverwegingneming van voorstellen.

La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les envoyer.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et envoyées aux commissions indiquées par le Bureau.

De lijst van de in overweging te nemen voorstellen is rondgedeeld, met opgave van de commissies waarnaar het Bureau van plan is ze te verzenden.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven die voor het einde van de vergadering te doen kennen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

QUESTION ORALE DE M. DESTEXHE AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR «LA VISITE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ONU À BRUXELLES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «HET BEZOEK VAN DE SECRETARIS-GENERAAL VAN DE VN AAN BRUSSEL»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Destexhe.

La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le président, lors de la visite du secrétaire général de l'ONU, M. Kofi Annan, à Bruxelles, les familles des paras assassinés en avril 1994 ainsi que les proches des victimes du génocide rwandais ont demandé à ce dernier de constituer une commission d'enquête indépendante sur les responsabilités de l'ONU dans ces événements tragiques.

M. Kofi Annan dirigeait, avant et pendant le génocide rwandais, les opérations de maintien de la paix des Nations unies à travers le monde. Il était responsable des casques bleus déployés au Rwanda.

L'ONU a reconnu le génocide, et la commission d'enquête parlementaire belge ainsi que la mission d'information française ont établi des responsabilités onusiennes dans ce drame. Il importe donc qu'une enquête indépendante soit menée au sein de l'ONU afin de faire toute la lumière sur le rôle et la gestion de cette institution en la matière.

M. Kofi Annan s'est dit favorable à cette enquête mais il a ajouté que celle-ci devait avoir ouvertement l'aval du Conseil de sécurité de l'ONU. À cet égard, le soutien de la Belgique pourrait s'avérer décisif, si elle décidait de faire une démarche dans ce sens.

Lorsque le ministre des Affaires étrangères a reçu M. Kofi Annan avec le premier ministre et le secrétaire d'État à la Coopération, les événements du Rwanda ont-ils été abordés et, dans l'affirmative, dans quelle mesure?

La Belgique a-t-elle l'intention d'entreprendre une démarche auprès du Conseil de sécurité pour appuyer la demande d'ouverture d'une enquête?

Le ministre peut-il nous dire pourquoi M. Kofi Annan n'a pas reçu les représentants des victimes rwandaises?

Enfin, je profite de l'occasion pour revenir sur une demande qui a déjà été exprimée à plusieurs reprises. Aujourd'hui, aucune stèle n'est érigée à la mémoire des dix paras belges assassinés, alors que

les autorités rwandaises ont maintenu intact le lieu où ils ont été assassinés. Je ne parle pas d'un grand monument, mais d'une simple stèle commémorative. M. Mahoux, qui est présent dans cet hémicycle, appuiera certainement cette proposition. Des projets sont-ils en cours dans ce sens?

M. le président. — La parole est à M. Derycke, ministre.

M. Derycke, ministre des Affaires étrangères. — Monsieur le président, au cours des entretiens avec M. Kofi Annan lors de la visite de celui-ci à Bruxelles, nous avons effectivement parlé du Rwanda et de la situation politique dans la région des Grands Lacs.

Nous avons pu noter, à cet égard, une grande convergence de vues entre les analyses de la partie belge et celles du secrétaire général. Tous deux s'accordent pour penser que la situation est des plus préoccupantes, que tous les ingrédients sont réunis pour une guerre internationale généralisée et qu'une force de stabilisation est indispensable. À cet égard, la partie belge a souligné qu'il fallait poursuivre l'exercice de réflexion et continuer à tirer les leçons des opérations passées de maintien de la paix, afin de renforcer les capacités internes de l'organisation des Nations unies, comme l'indique la note de politique sur les opérations de paix transmise à l'ONU pour information.

Le secrétaire général des Nations unies a déclaré que des progrès avaient été accomplis, après le drame du Rwanda, tant par les gouvernements que le secrétariat des Nations unies. Ces progrès s'étaient positivement répercutés sur l'opération en Slavonie orientale. Ces expériences ont permis de prendre conscience de l'importance de définir un mandat de manière réaliste, d'anticiper et de mieux identifier les capacités requises pour mener à bien les opérations de maintien de la paix. Le secrétaire général a exprimé sa reconnaissance pour la coopération que la Belgique a prêtée dans ces missions de maintien de la paix, tout en rendant hommage au sacrifice des dix paras au Rwanda.

La question de la création d'une commission d'enquête indépendante sur les responsabilités de l'ONU dans le génocide au Rwanda n'a pas été abordée lors de l'entretien entre le premier ministre, le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État à la Coopération au Développement. Le jour précédent, le secrétaire général avait, en effet, clairement exprimé sa position dans des déclarations concernant le sujet. Le premier ministre a remercié le secrétaire général des Nations unies d'avoir accepté de recevoir les veuves et familles des paras.

S'agissant de la commission d'enquête qui se pencherait sur les responsabilités des Nations unies et de Kofi Annan dans les événements du Rwanda, il appartient au secrétaire général des Nations unies, et à lui seul, de donner à ses déclarations les suites appropriées. Il a lui-même mentionné que cette enquête devrait porter sur le rôle du Conseil de sécurité, outre l'examen des ses responsabilités personnelles en qualité de directeur des opérations de maintien de la paix à l'époque. Il lui revient donc de soulever cette question auprès des membres du Conseil de sécurité. La Belgique suit de très près cette affaire et attache une importance primordiale à ce que les membres du Conseil de sécurité puissent se prononcer avec impartialité et dans la sérénité à ce sujet.

Le bureau des Nations unies à Bruxelles a effectivement été saisi d'une demande d'audience par des personnes rwandaises. J'ignore les raisons qui ont conduit le secrétaire général à ne pas donner suite à cette requête. Il me faut cependant signaler que de nombreuses demandes d'audience provenant de divers secteurs de la société civile ou de mouvements politiques de différents pays représentés à Bruxelles avaient également été formulées. J'imagine que le secrétaire général des Nations unies qui se trouvait en Belgique dans le cadre d'une visite officielle, rendue au plus haut niveau, a estimé que ce n'était ni le lieu, ni le cadre approprié, pour considérer les revendications de groupes d'intérêts étrangers à la Belgique.

La question d'une stèle commémorative me semble relever de mon collègue de la Défense nationale dont les services me demandent de vous rappeler que le 7 avril 1998, s'est tenue une cérémonie à la colonne du Congrès pour l'inauguration d'une plaque à la mémoire des belges morts au service de la paix. Une stèle à la

mémoire des paras tombés au Rwanda a également été inaugurée à Flawinnes. Comme vous le savez, le 7 avril sera dorénavant la journée de commémoration officielle des soldats belges morts au service de la paix depuis 1945.

M. le président. — La parole est à M. Destexhe pour une réplique.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le président, la Belgique devrait appuyer par une lettre la volonté apparente de M. Kofi Annan de demander une enquête au sein du Conseil de sécurité. Si M. Kofi Annan agit en ce sens, des discussions auront lieu entre les pays membres du conseil.

Même si la Belgique n'en fait pas partie, le fait de demander une enquête sur la base des conclusions de la commission Rwanda du Sénat ne serait certainement pas de nature à freiner la procédure mais au contraire à la faire progresser.

Par ailleurs, et même si cela dépend du ministre de la Défense nationale, je souhaite que soit maintenue l'idée d'ériger une stèle à Kigali afin que l'on n'oublie jamais qu'à cet endroit, dix paracommandos belges ont été assassinés.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LEDUC AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «DE MAATREGEL OM DE HANDEL IN PEREN VOOR ONBEPERKTE TIJD TE BLOKKEREN»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW THijs AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «DE KWALITEITSCONTROLE VAN DE HANDEL IN PEREN»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAPPART AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «HET KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE TIJDELIJKE MAATREGELEN BETREFFENDE DE HANDEL IN PEREN»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAZETTE AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «DE MOTIVATIE VAN HET KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE TIJDELIJKE MAATREGELEN BETREFFENDE DE HANDEL IN PEREN EN DE GEVOLGEN ERVAN»

QUESTION ORALE DE MME LEDUC AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «LA MESURE DE BLOCAGE DU COMMERCE DES POIRES POUR UNE DURÉE INDÉTERMINÉE»

QUESTION ORALE DE MME THijs AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «LE CONTRÔLE DE QUALITÉ CONCERNANT LE COMMERCE DES POIRES»

QUESTION ORALE DE M. HAPPART AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «L'ARRÊTÉ ROYAL RELATIF AUX MESURES TEMPORAIRES CONCERNANT LA COMMERCIALISATION DE POIRES»

QUESTION ORALE DE M. HAZETTE AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «LES MOTIVATIONS ET LES CONSÉQUENCES DE L'ARRÊTÉ ROYAL RELATIF À DES MESURES TEMPORAIRES CONCERNANT LA COMMERCIALISATION DES POIRES»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Leduc. Ik stel voor de mondelinge vragen van mevrouw Thijs en van de heren Hazette en Happart eraan toe te voegen. (*Instemming.*)

Het woord is aan mevrouw Leduc.

Mevrouw Leduc (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ook de VLD is zeer bekommerd om de volksgezondheid. Ik heb mij in deze dan ook zeer grondig geïnformeerd en contact opgenomen met de onderzoekscentra. Volgens mij heeft de minister een maatregel genomen die buiten alle verhoudingen is. In het buitenland wordt beweerd dat Belgische peren te veel chloormequat bevatten. We vragen ons af in hoeverre deze bewering is ingegeven door de zorg om de eigen markt te beschermen tegen de invoer van het kwaliteitsproduct dat de Belgische peer is. Op het ogenblik is alle handel in Belgische peren geblokkeerd, maar ik vond vandaag in de Senaat wel een Italiaanse peer die als dessert werd aangeboden. Ik wil de minister erop wijzen dat negen van de tien fruittelers zeer precies de richtlijnen in de bijsluiters bij sproeimiddelen volgen. Per hectare mag van het gevonden product 10 liter worden gebruikt in vier à vijf sproeibeurtten.

De voorzitter. — Mevrouw Leduc, u kent ongetwijfeld ons Reglement. Mag ik u vragen u aan de tekst van uw vraag te houden?

Mevrouw Leduc (VLD). — Zeker, mijnheer de voorzitter.

Een grote perenkweker in mijn buurt heeft geheel volgens de voorschriften gesproeid en heeft daarna controles laten uitvoeren. Voor de vijf percelen die hij liet controleren, kreeg hij telkens een andere uitslag. De minister weet zeer goed dat heel wat fruittelers aan de rand van het faillissement staan. Eergisteren werd onze boskoopappel tegen een gemiddelde prijs van negen frank per kilo verkocht. Deze appel kost drie frank aan bewaring en drie frank aan sortering. Dat kan niet meer. Er zijn misoogsten geweest en nu neemt de minister opeens de maatregel in verband met de peren. Bepaalde mensen hadden echter voorkennis en dat kan ik bewijzen. Opeens wordt de hele handel geblokkeerd, maar in Nederland is dat niet gebeurd en Italiaanse peren die niet onderzocht zijn, worden in België wel aangeboden.

Ik wil de minister dan ook de volgende vragen stellen. Heeft hij niet met een kanon op een mug geschoten? Wanneer tien op honderd auto's te veel schadelijke uitlaatgassen produceren, legt hij dan alle auto's aan de ketting? Heeft de minister de geloofwaardigheid van de klacht in dit geval onderzocht? Is hij zeker dat de klacht niet moet dienen om de eigen markt van de aanklager te beschermen? We weten allemaal dat onze Belgische perenkwekers in Groot-Brittannië de grote winkelketens als belangrijke klant hebben. We weten dat volgens de normen van de internationale gezondheidscommissie tien milligram residu per kilo peren is toegestaan, terwijl in Europa de norm van drie milligram geldt.

Het volgende punt dat ik wil aanhalen, is delicaat.

De voorzitter. — Mevrouw Leduc, u hebt vier vragen ingediend, gelieve u daaraan te houden.

Mevrouw Leduc (VLD). — Iedereen weet dat citrusvruchten zoals bananen, citroenen, sinaasappels, nectarines, druiven en kiwi's met pesticiden worden bespoten. Zo komen sinaasappels die in Spanje in bewaarmiddelen werden gedrenkt op de Belgische markt zonder dat daartegen maatregelen worden getroffen. Waarom worden er geen maatregelen genomen tegen behandeld exotisch fruit en is men alleen zo streng voor onze peren? De stof chloormequat werd uitgetest op ratten en muizen. Uit geen enkele proef bleek dat de stof schadelijk is.

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Thijs.

Mevrouw Thijs (CVP). — Mijnheer de voorzitter, eind vorige week raakte bekend dat bij testen in Groot-Brittannië en Nederland is vastgesteld dat Belgische peren te hoge resten van het schadelijke chloormequat bevatten. Dit roept vragen op. Zoals mevrouw Leduc reeds zei, wordt er verteld dat de Britten dit bekendmaakten uit vrees dat hun markt door Belgische en Nederlandse peren zou worden overspoeld. Chloormequat is in de perenteelt toegestaan. Moet België dan heiliger zijn dan de paus? Volgens de Europese norm mogen peren maximum drie milligram chloormequat per kilogram bevatten.

De minister heeft beslist dat de Belgische fruitveilingen voortaan elke partij peren moeten onderzoeken op de aanwezigheid van residuen chloormequat, terwijl dat vroeger niet zo vaak moest gebeuren. De partijen met te hoge chloormequatgehaltenes mogen vanaf nu niet meer worden verhandeld.

Waarom geldt die maatregel niet voor peren die via havens worden ingevoerd?

De minister heeft gevraagd aan veilingen, telers en handelaars het ministerie van Landbouw vóór 5 februari te laten weten hoeveel peren ze in voorraad hebben. Anders wordt al hun fruit in beslag genomen. Heeft de minister reeds gegevens over de hoeveelheid peren die in voorraad zijn? Worden die peren gecontroleerd? Wat zal er gebeuren met de peren die te veel resten chloormequat bevatten?

De Belgische norm van 3 PPM of 3 milligram chloormequat per kilogram peren is volgens de fruittelers bijzonder streng. Buiten Europa is de norm 10 PPM. Hoe komt het dat niet-Europese peren die niet even streng worden gecontroleerd, in België mogen worden verhandeld?

Vorige week werd heel snel een koninklijk besluit uitgevaardigd waartegen, naar ik verneem, een kort geding is ingespannen. Hoe denkt de minister dat deze zaak zal aflopen wetende dat door dit koninklijk besluit vijfhonderd telers failliet dreigen te gaan, wat catastrofale gevolgen kan hebben voor de fruitsector?

Welke positieve maatregelen zal de minister treffen om ervoor te zorgen dat de fruitsector niet ten onder gaat, wat voor Zuid-Limburg immers een ramp zou zijn?

M. le président. — La parole est à M. Happart.

M. Happart (PS). — Monsieur le président, la commercialisation des poires est d'actualité; la majorité des questions orales de ce jour portent sur ce sujet. Il apparaît que la teneur maximale de résidus de la substance active de chloormequat — CCC pour les professionnels — prévue par l'arrêté royal du 21 avril 1994 a été dépassée dans certains cas. Il ne m'appartient évidemment pas de contester ces faits; je n'ai pas effectué les analyses; les éléments d'appréciation dont je dispose ne me permettent donc pas de mettre ces faits en doute.

Vous comprendrez qu'étant donné mon combat contre les hormones dans les denrées alimentaires et contre la vache folle, je ne pourrais évidemment pas soutenir les producteurs s'ils ont commis des erreurs professionnelles. Étant moi-même producteur, je sais de quoi l'on parle.

Différents problèmes se posent. Je pense entre autres à la question de savoir ce qu'il y a lieu de faire pour des producteurs qui ont respecté les notices d'utilisation figurant sur l'emballage du produit. Je pense en effet que ce doit être le cas pour la grande majorité d'entre eux. Le ministre pourrait-il me dire si ces producteurs pourraient faire procéder à des contre-analyses? Je comprends que le ministre ait pris position et qu'il ait interdit les ventes en attendant de voir plus clair. Toutefois, je pense que les producteurs, en cas d'analyse positive, doivent avoir une possibilité de recours. Le ministre peut-il m'indiquer s'ils peuvent s'adresser à d'autres laboratoires que les laboratoires officiels prévus pour ces analyses? Peut-il également nous renseigner sur les procédures de recours?

Par ailleurs, il faudra selon moi dans les années à venir organiser une fois pour toutes les différents aspects de la production — entre autres la production arborifruitière. Il faudra se pencher non

seulement sur les tolérances mais aussi sur la question des dates de début de cueillette des fruits. En effet, cet élément a, à mon sens, joué un grand rôle cette année étant donné les conditions climatiques. Il faudra remettre en cause les différents agréments qui sont donnés en matière de produits pesticides autorisés dans l'agriculture.

M. le président. — La parole est à M. Hazette.

M. Hazette (PRL-FDF). — Monsieur le président, pour ma part, je voudrais centrer ma question parlementaire sur la teneur de l'arrêté royal et sur le dispositif qu'il met en place.

Le 29 janvier était en effet adopté dans l'urgence un arrêté royal qui impose aux détenteurs de poires des mesures extrêmement contraignantes, telles que la déclaration des stocks; l'embargo sur les ventes jusqu'à l'obtention d'une autorisation de vente, elle-même précédée de prélèvements d'échantillons lot par lot — et l'arrêté royal définit bien quels sont les lots en diversifiant les origines des prélèvements — d'analyses, voire de contre-analyses aux frais du détenteur et la destruction ou le déclassement des fruits dont les résidus de chloormequat sont supérieur à 3 mg/kg.

Le dispositif me paraît extrêmement compliqué et long. Les différentes questions que je souhaite poser au ministre s'articulent sur le dispositif de cet arrêté royal.

Le ministre peut-il me dire ce qui motive l'urgence d'une mesure visant un produit agréé, utilisé dans les vergers depuis près de 30 ans et par ailleurs recommandé dans le processus de lutte intégrée?

Combien de déclarations sont-elles attendues, sur la base même de la définition du lot qui est donnée dans l'arrêté? Combien de laboratoires sont mobilisés? Devant l'ampleur de la tâche, on peut effectivement se poser la question de savoir combien il faudra de jours pour effectuer toutes les analyses. Question complémentaire qui a également été posée par Mme Thijs: quels laboratoires seront agréés? La réunion qu'à ma connaissance vous avez eue ce matin avec les *veilingen* a-t-elle abouti à habilitier les laboratoires des criées pour réaliser ces analyses?

La levée de l'embargo se fera-t-elle en bloc ou au cas par cas? La question n'est pas sans importance car l'échelonnement peut être profitable à ceux qui passeront en premier. Dès lors, j'aimerais savoir dans quel ordre de priorité les dossiers seront traités.

Enfin, à combien le ministre estime-t-il le préjudice financier qu'il a dès à présent imposé au secteur, compte tenu de la confiance abîmée et de l'arrivée prochaine des poires d'Afrique du Sud? Il n'est pas du tout certain que les poires actuellement stockées pourront être commercialisées avant l'arrivée de ces poires importées.

De voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de voorzitter, de norm dat er slechts drie PPM in het product aanwezig mag zijn geldt niet alleen in België maar in de gehele Europese Unie. Het is in de Belgische groenten- en fruitsector reeds jarenlang gebruikelijk dat een tolerantie van 50% wordt gehanteerd. Naargelang van de plaats waar de steekproef werd verricht, kan de concentratie immers verschillen.

De norm is na een lange en grondige procedure tot stand gekomen. Ik wijs degenen die menen dat het hier om een onschuldig product gaat erop dat bij het opstellen van de norm steeds rekening moet worden gehouden met een toxicologisch rapport. Dit is ook in dit dossier het geval. Er is dus een volksgezondheidsnorm. Vorige week vernam ik aan mijn departement dat in een groot aantal van de genomen stalen die norm serieus werd overschreden. Ik moet dan als bevoegd minister de Belgische en Europese wetgeving toepassen. Het zou onverantwoord zijn geweest om geen bewarende maatregel te nemen. Ik heb dan ook midden vorige week een dergelijke maatregel in een koninklijk besluit laten gieten. Dit werd vorige week zaterdag in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd. Indien ik dit niet had gedaan, dan zouden sommige van de collega's van de vragenstellers mij hebben geïnterpelleerd over het onverantwoord gedrag van een minister die weet dat de norm overschreden wordt, maar niets doet.

De bewarende maatregel geldt trouwens niet alleen voor peren die in België worden gekweekt, maar ook voor ingevoerde peren. Wat dat betreft is er geen discriminatie. Het departement van Landbouw is bevoegd tot aan de grootdistributie. Vorige week vrijdag heb ik duidelijk gesteld dat het de bedoeling was om de verhandeling voorlopig te bevriezen. Dit sloeg vooral op de handel tussen handelaars, veilingen, enzovoort, en niet zo zeer op de eindverkoop. Over de peren die zich in de winkelrekken bevonden heeft de minister van Volksgezondheid een verklaring afgelegd.

Het is de bedoeling om zo spoedig mogelijk de partijen waarvan na analyse blijkt dat ze voldoen aan de norm, terug te commercialiseren. Dat kan al sinds vorige zaterdag. De partijen die het voorwerp zijn geweest van een onderzoek kunnen perfect, ook vandaag al, een certificaat meekrijgen van de ambtenaar van Landbouw en worden gecommmercialiseerd. We onderzoeken op het ogenblik op welke wijze we dit proces van commercialisatie van producten en loten die aan de norm voldoen terug op gang kunnen krijgen. Ik heb nog geen precieze informatie over de voorraad en evenmin een globaal zicht op de analysesresultaten. Ik heb midden vorige week wel reeds enkele resultaten ontvangen en ik heb moeten vaststellen dat die niet bijster goed waren, om het heel eufemistisch te zeggen. Ik krijg sporadisch nieuwe analysesresultaten binnen, maar het is duidelijk dat we ons over een steekproef maar kunnen uitspreken als deze representatief is.

J'ai déjà répondu en partie aux questions de MM. Happart et Hazette.

Il a été dit que, même en cas d'utilisation conforme, certains résidus pouvaient dépasser la norme admise. Je rappelle à ce sujet que nous appliquons en Belgique la norme européenne, laquelle s'établit à 3 mg/kg, avec toutefois une marge de tolérance de 50 %.

Par ailleurs, nous envisageons d'augmenter la capacité des laboratoires afin de pouvoir réaliser davantage d'analyses que ce n'est le cas à l'heure actuelle. Nous avons pris contact avec plusieurs d'entre eux à cette fin depuis la fin de la semaine dernière.

Lors de chaque analyse, deux échantillons sont prélevés, ce qui permet, en cas de doute, de faire procéder à une contre-expertise.

L'urgence s'imposait et une mesure conservatoire a dû être prise car il s'est avéré que dans de nombreux cas la norme était dépassée, parfois très largement.

Je ne puis préjuger du nombre de déclarations que je recevrai, mais la mesure s'applique aussi bien aux poires produites en Belgique qu'à celles qui sont importées. De la même manière, je n'ai aucune idée du préjudice financier que cela représente.

L'objectif poursuivi pour le moment est de pouvoir procéder le plus rapidement possible à la commercialisation des lots examinés qui, sur la base des analyses effectuées, satisfont à la norme belge et donc européenne.

Nous menons actuellement une concertation avec le secteur, de façon à activer cette commercialisation dans l'intérêt de celui-ci mais, j'y insiste, dans le respect de la norme de santé. Je ne puis en effet imaginer qu'un parlementaire me demande un jour de négliger une norme de ce type.

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Leduc voor een repliek.

Mevrouw Leduc (VLD). — Mijnheer de voorzitter, uit het antwoord van de minister kan ik opmaken dat de peren die aan de norm beantwoorden, nu al terug in de handel mogen komen indien er een certificaat voor werd afgegeven.

Kan de minister mij meedelen hoe het komt dat sommige telers vooraf op de hoogte waren van de maatregel en vrachten fruit over de grens hebben gebracht? Er zijn ongetwijfeld lekken geweest.

Uit proeven op ratten en muizen in verschillende onderzoekscentra is gebleken dat vergiftiging pas optreedt wanneer er een grote hoeveelheid residu wordt geconstateerd. Zijn er tot nu toe

vergiftigingsverschijnselenesignaleerd die te wijten zijn aan het eten van peren? Zwemmen zou gevaarlijker zijn dat het consumeren van een kilo peren omdat men bij elke zwembeurt ongeveer een halve liter chloorhoudend water inslikt. Logischerwijze zou het zwemmen dus eveneens om gezondheidsredenen moeten worden verboden.

De bijsluiter van het product vermeldt dat het kan worden gebruikt voor graangewassen, perelaars en azalea's. Worden er eveneens maatregelen genomen voor de graangewassen?

De sector wordt geconfronteerd met een heleboel vragen. Peren waren het kwaliteitsproduct bij uitstek van de Belgische fruitsector. Inmiddels wordt de markt door andere telers ingenomen. Dit is een vreselijke vaststelling. Een dergelijke drastische maatregel is er voorheen nooit genomen. Ik verwijs in dit verband naar de vleessector. Deze maatregel betekent het faillissement voor heel wat telers, die geenszins kunnen worden bestraft voor het hanteren van de normen die op de bijsluiter zijn vermeld. Ik wil weten wat de minister hieraan gaat doen.

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Thijs voor een repliek.

Mevrouw Thijs (CVP). — Mijnheer de voorzitter, de partijen peren die goed zijn bevonden, moeten in overleg met de sector, in de handel worden gebracht. Het is van zeer groot belang dat de verbruikers dit weten.

Welke positieve maatregelen overweegt de minister om via de media bekend te maken dat het eten van peren die zijn goedgekeurd, niet ongezond is?

Ik heb vernomen dat er bij kleinhandelaars invallen zijn geweest door de politie om te controleren of er nog peren in de handel zijn. Het organiseren van een hetze tegen de fruittelers is nefast voor de sector.

M. le président. — La parole est à M. Happart pour une réplique.

M. Happart (PS). — Monsieur le président, j'ai trois observations à formuler.

Premièrement, le caractère dramatique de cette situation tient au moment particulièrement mal choisi où elle se produit, puisque nous sommes en pleine commercialisation des poires. Cette commercialisation prend fin dans six semaines, deux mois tout au plus.

Deuxièmement, quand aurons-nous un agrément européen des pesticides? Depuis longtemps, des pesticides, par exemple autorisés en Allemagne ou en Belgique, sont interdits aux Pays-Bas ou en Grande-Bretagne. Il faudrait disposer d'une organisation et d'un agrément général au niveau européen.

Troisièmement, il conviendrait, pour l'avenir, d'établir un protocole général des tolérances des résidus pesticides et autres, pour l'ensemble des denrées alimentaires produites tant chez nous qu'au niveau européen.

M. le président. — La parole est à M. Hazette pour une réplique.

M. Hazette (PRL-FDF). — Monsieur le président, les réponses du ministre aux diverses questions posées me laissent sur un sentiment de malaise. En effet, ce produit est connu. Aux Pays-Bas, il peut être utilisé jusqu'à trois mois avant la cueillette. En Belgique, la dernière pulvérisation est autorisée le 31 juillet. Les Hollandais ont, semble-t-il, été plus prudents que nous. Pourquoi ne l'avons-nous pas été davantage et pourquoi n'avons-nous pas appliqué une mesure de prévention qui aurait été bien utile si le produit s'avérait dangereux?

Cette première question révèle que le dossier n'est pas traité avec tout le sérieux souhaité.

Deuxième observation: il me revient — mais peut-être me démentirez-vous, monsieur le ministre? — que des pommes traitées avec un produit nommé cancérogène ont été découvertes l'année dernière. Incontestablement, ce produit était du allal à base d'aminozide. Qu'a-t-on fait? Le lot visé n'a même pas été détruit mais on a infligé une amende de 10 000 francs à son détenteur, reconnu en défaut puisque le produit n'était pas autorisé.

Le cycocel visé est, quant à lui, un produit agréé et même recommandé dans la lutte intégrée. Vous pouvez admettre que le secteur ne comprend pas. Il y a là une incompréhension fondamentale, d'autant plus — et c'est ma troisième observation — que rien ne révèle dans l'actualité une quelconque nocivité supplémentaire du CCC. On sait, par exemple, qu'une personne a été incontestablement incommodée après avoir ingéré le produit.

Que démontrent les études toxicologiques auxquelles le ministre se réfère? Elles indiquent que sur le rat, c'est entre 350 et 750 mg que la substance est cancérogène. Or, nous sommes ici dans la norme de 3 mg, avec une tolérance jusqu'à 4,5 mg.

Un peu dans le même esprit que Mme Leduc, je me demande si l'on ne tire pas au bazooka sur une mouche! Le dossier contient-il des éléments justifiant une mesure aussi radicale et destructrice d'un secteur qui — je puis en apporter le témoignage — commençait à se développer en Hesbaye? Il m'apparaît que cette mesure risque de mettre à genoux des gens qui s'étaient diversifiés dans ce secteur. On me cite, pour la seule station de Hannut, le chiffre de 1 million de kilos bloqués.

Il me paraît énorme que 1 000 tonnes de poires soient bloquées dans une toute petite station peu développée. J'imagine ce que cela peut représenter dans des régions beaucoup plus «fructicoles» que la mienne. Je me demande dès lors si, dans ce dossier, on ne pêche pas par un excès de précautions ultimes.

J'aurais souhaité que le ministre nous informe de l'existence d'études toxicologiques prouvant qu'il fallait prendre d'urgence les mesures qu'il a prises. Sa réponse est muette à cet égard et je le regrette.

De voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de voorzitter, als u het mij toestaat, antwoord ik eerst op de laatste repliek en daarna op de andere.

Il est toujours possible d'épiloguer quant à l'application d'une norme santé. Nous avons constaté que la norme était largement dépassée dans un grand nombre de cas, et ce dans de très importantes proportions. Dès lors, il était absolument hors de question de fermer les yeux ainsi que l'a suggéré M. Hazette. Il ne s'agissait donc pas, en l'occurrence, de cas isolés tels que ceux qui se produisent de temps à autre.

Par ailleurs, les résultats des analyses effectuées en Belgique et aux Pays-Bas démontrent que la situation est encore plus préoccupante chez le voisin que chez nous, nonobstant les différences relatives aux prescriptions d'usage et la période d'attente requise.

Il me semble impératif de demander une évaluation exhaustive du dossier à l'administration, laquelle, dans mon esprit, débouchera vraisemblablement sur un renforcement des sanctions.

Il conviendra aussi de réfléchir sérieusement à l'amélioration de la réglementation européenne en la matière, conformément au souhait émis par M. Happart. La norme actuellement en vigueur sur le plan européen restera valable jusqu'au 1^{er} juillet de l'an 2000 mais une autre norme est déjà en gestation à l'échelon mondial. Il faudra donc nécessairement améliorer la concertation sur le plan international.

Toutefois, je tiens à dire clairement que j'aurais dû prendre la même mesure conservatoire si la référence avait été, par exemple, de 10 PPM au lieu des 3 PPM que nous appliquons actuellement avec une certaine marge de tolérance.

Mevrouw Thijs heeft gelijk als ze zegt dat we ook positieve maatregelen moeten kunnen aankondigen. Er zullen meer stalen worden genomen en er zal ook systematisch worden onderzocht. We moeten de consument duidelijk maken dat de peren, zowel de

binnenlandse als de ingevoerde, die in de handel zullen komen, onderzocht zijn. Alleen die loten die onder de gezondheidsnorm zitten, worden goedgekeurd en kunnen in de winkels liggen.

Mevrouw Leduc zegt dat sommige mensen op de hoogte waren. Dat klopt. Er is namelijk vorige week donderdag overleg gepleegd met mensen van de sector. Vrijdagvoormiddag heb ik hen terug op mijn kabinet geroepen voor bijkomend overleg.

Het is het één of het ander. Ik kan luisteren en overleg plegen, met het risico dat niet iedereen zich aan het confidentieel karakter van het overleg houdt. De andere mogelijkheid was geen overleg te plegen, wat ook kritiek zou hebben uitgelokt. Ik heb willen luisteren en overleg gepleegd en het kan zijn dat sommigen de informatie die ik heb verstrekt, hebben misbruikt. Dat kon ik niet uitsluiten.

Over gezondheidsnormen kan uiteraard lang worden gediscussieerd. Met een norm kan worden aangegeven dat pas schadelijke effecten optreden bij overschrijding van de dosis die door de norm wordt aangegeven. Toch wil ik iedereen uitnodigen eens de rapporten door te nemen waarin de gevolgen voor ratten en hamsters van de toediening van gevaarlijke dosissen worden beschreven. Mijn inziens is het beter daarover in het publiek niet te veel te spreken, want dan zouden er wel eens ernstige problemen kunnen rijzen voor de sector. Ik heb het dus wel degelijk over de medische consequenties van bepaalde proeven op ratten en hamsters.

Bovendien zou er volgens sommigen sprake zijn van accumulatie van cycocel of chloormequat in oudere fruitbomen. De residuen bevinden zich niet op de schil maar wel in het vruchtensap. Als dat zo is, mogen we er dan niet van uitgaan dat ook bij consumptie door kinderen en volwassenen accumulatie optreedt? Als die hypothese zou bewaarheid worden, dan belanden we in een totaal ander scenario.

Hoe moeilijk het ook is, zowel voor de interpellanten als voor de minister, toch moeten we het probleem wetenschappelijk benaderen en het aspect volksgezondheid prioriteit geven. Dat doe ik dus.

Voor zover het echt mogelijk is, zal ik in overleg met de sector alles in het werk stellen om de peren die aan de norm beantwoorden, opnieuw in de handel te brengen. In de huidige omstandigheden was het nemen van een bewarende maatregel echter de enige mogelijkheid.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN LANDS-VERDEDIGING OVER «DE KANKERVERWEKKENDE EFFECTEN VAN DE HAWK-AFWEERSYSTEMEN»

QUESTION ORALE DE M. ANCIAUX AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR «LES EFFETS CANCÉROGÈNES DES SYSTÈMES DE DÉFENSE ANTI-AÉRIENNE HAWK»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Anciaux.

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, over de mogelijke kankerverwekkende effecten van de Hawk-afweersystemen zijn reeds talloze vragen gericht aan de vice-eerste minister en minister van Defensie. Dat op een aantal pertinente vragen niet wordt geantwoord, is eveneens een vaststelling. Ook de minister van Binnenlandse Zaken kwam tot die vaststelling toen hij onlangs in het halfroond in de plaats van de vice-eerste minister en minister van Defensie antwoordde op de vraag van een collega-senator.

In dit dossier komen steeds nieuwe elementen aan het licht die aantonen dat er wel degelijk reden tot bezorgdheid is. Dat de persberichten over de zogenaamde bekentenis van fabrikant Hollandse Signaal Apparaten naderhand werden gerelativeerd,

doet hieraan niet af. Pools onderzoek onder radarpersoneel heeft uitgewezen dat het risico op leukemie bij deze groep tweemaal hoger ligt dan het gemiddelde. Een onderzoeker bij de VITO gaf in een persartikel te kennen dat deze studie ook relevant is voor de situatie van de Belgische militairen. In december verklaarde generaal-dokter Mark De Coninck van de medische dienst dat er bijna dagelijks dossiers binnenkomen. Anderhalve maand geleden waren er al 700 dossiers ingediend. In 70 dossiers is er sprake van gezondheidsproblemen en 12 dossiers betreffen reeds overleden militairen. Zo stond het in de vraag die ik heb ingediend, maar ik moet de vice-eerste minister met droefheid meedelen dat dit er sedert vannacht 13 zijn. Mijn vriend Willy Jerusalem is vannacht gestorven ten gevolge van kanker. Willy heeft dit dossier helemaal persoonlijk behandeld en in de pers gebracht.

Is de vice-eerste minister op de hoogte van de resultaten van het Pools onderzoek? Welke conclusies trekt hij hieruit? Zetten deze resultaten niet aan tot versneld handelen? Zal de vice-eerste minister naast het reeds aangekondigde epidemiologisch onderzoek aandringen op genetisch onderzoek en celonderzoek? Indien niet, waarom niet? Kan hij eindelijk de data meedelen waarop de loden bescherming rond het systeem is aangebracht? Op een vorige vraag hierover antwoordde hij dat de installatie van de loden bescherming gebeurde in het kader van het voortdurend opdrijven van de veiligheidsnormen en niet als gevolg van alarmerende berichten. Welke normen waren dit dan? Gaat het om normen betreffende de bescherming van de gezondheid? Ik heb de indruk van wel. Vermits de vice-eerste minister dus van een eventueel gezondheid risico op de hoogte was, is de cruciale vraag hoeveel militairen er aan de radars werkten vóór en na het aanbrengen van de bescherming. Collega Sémer heeft deze vraag reeds gesteld, maar de vice-eerste minister heeft pertinent geweigerd daarop een antwoord te geven. Ik dring hier dus op aan. Over welke veiligheidsnormen spreekt de vice-eerste minister? Heeft hij gepleit om in NAVO-verband een grootschalig onderzoek in te stellen? Indien niet, waarom niet? Zo ja, zal hij hierop blijven aandringen? Hoeveel dossiers zijn tot op heden bij de medische dienst ingediend?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Poncelet.

De heer Poncelet, vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie. — Mijnheer de voorzitter, de vraag vergt een antwoord in drie delen.

Ten eerste, een studie uitgevoerd in Polen bij een groep getuigen en een groep militairen waarvan wordt gedacht dat ze werden blootgesteld aan non-ioniserende radarstralen, toont een grotere frequentie aan van bloedaandoeningen in de tweede categorie. Het advies van de VITO, de Vlaamse Instelling voor technologisch onderzoek en het advies van de militaire medische dienst kunnen kort worden samengevat. De Poolse studie is interessant, maar moeilijk te aanvaarden omdat er geen enkele beschrijving is van het type apparatuur dat in de Oost-Europese landen werd gebruikt evenmin als een vermelding van enige opmeting van de uitgezonden stralen. Bovendien zijn de beschermingsmaatregelen niet vergelijkbaar. De Poolse studie die we met de nodige wetenschappelijke reserve bestuderen, maakt deel uit van een dossier.

Ten tweede, na de openbaarmaking door de media en het leger en na mijn beslissing werden de dossiers voor onderzoek overhandigd. De genoemde cijfers zijn juist, maar tot op heden kan nog geen enkel besluit worden genomen. De onderzoekingen gaan verder, zoals gepland.

Ten derde, het lopend epidemiologisch onderzoek wordt verdergezet met de hulp van universitaire diensten. De experts zullen bepalen welk type onderzoek nodig zal zijn. Het is niet aan de minister één of ander type van onderzoek aan te bevelen. Ik heb het beoogde doel vastgelegd en een onderzoek is gestart.

In Nederland worden bij in werking zijnde installaties diverse stralingen opgemeten. De gezondheidsdiensten van Noorwegen, de Verenigde Staten en Duitsland tonen eveneens belangstelling. Tot nu toe kon er nog geen enkel wetenschappelijk besluit worden vastgelegd. De rapporten zullen onmiddellijk na ontvangst worden gepubliceerd.

De bijkomende loden bescherming werd aangebracht tijdens een gewone revisie met als doel nog meer bescherming te bieden en niet nadat incidenten plaatsvonden.

Tot besluit kan ik slechts bevestigen dat alles in het werk wordt gesteld om diagnoses te kunnen stellen en om eventuele aandoeningen te kunnen behandelen. Alleen de epidemiologische enquête kan tot een bevestiging of tot een ontkenning leiden. Ik kan en zal niet vooruit lopen op het besluit.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een repliek.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de vice-eerste minister voor de zoveelste keer niet wil antwoorden op een nochtans zeer eenvoudige vraag, meer bepaald de vraag wanneer de loden bescherming werd aangebracht.

Zijn antwoord is niet ernstig. Hij beweert nog eens dat de loden bescherming werd aangebracht tijdens een gewone revisie. Niet alleen ikzelf, maar ook mevrouw Sémer vroeg wanneer de bescherming precies werd aangebracht. Er zijn hierover trouwens ook al schriftelijke vragen gesteld.

Het gaat hier om mensenlevens. We verwachten toch van een minister dat hij de vragen die hem gesteld worden beantwoordt. Anders zitten we hier voor spek en bonen.

Ook op een andere vraag antwoordt de vice-eerste minister niet echt. Hij verwijst wel naar de resultaten van de Poolse studie, maar vindt ze niet sterk genoeg om er te kunnen op voortgaan. De heer Luc Verschaeve van de VITO meent nochtans dat het om een belangrijke studie gaat, die niet kan worden genegeerd. Volgens hem zijn er bijkomende epidemiologische studies nodig dus niet alleen degene die de vice-eerste minister heeft gevraagd. Een minister van Landsverdediging moet natuurlijk geen wetenschapper zijn, ook al is de huidige minister dat wel. Hij moet dus niet zelf kunnen bepalen welke onderzoeken er allemaal moeten gebeuren, maar indien hij het ernstig meent, zou hij in dit geval op zijn minst kunnen aandringen op een celonderzoek en een genetisch onderzoek. Dat gebeurt echter niet.

Tussen 1962 en 1992 verbleven 20 000 soldaten op de site. Er zijn 700 dossiers, dat is dus 3,5%. Vijfduizend militairen verbleven lange tijd of permanent op de site en in dit geval gaat het om 14% aandoeningen. Ik wil deze zaak niet vergelijken met de gifconcentraties in de peren, maar het gaat hier ook om een ernstig probleem, waarvan de militaire overheid rechtstreeks verantwoordelijk is. Willy Jerusalem is het dertiende dodelijke slachtoffer. Ik hoop dat de vice-eerste minister nu eindelijk de zaak grondig aanpakt, maar zijn antwoord stelt mij niet gerust.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MAHOUX AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «L'ÉTAT D'AVANCEMENT DU DOSSIER D'ACCUSATION DU MAJOR NTUYAHAGA DEVANT LE TRIBUNAL INTERNATIONAL D'ARUSHA»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MAHOUX AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE STAND VAN ZAKEN IN HET DOSSIER VAN MAJOOR NTUYAHAGA, DIE IN BESCHULDIGING IS GESTELD VOOR HET INTERNATIONAAL TRIBUNAAL VAN ARUSHA»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mahoux.

La parole est à M. Mahoux.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, comme vous le savez, le major Bernard Ntuyahaga s'est rendu volontairement aux autorités tanzaniennes, le 6 juin 1998, après avoir quitté son exil zambien, de «peur d'être extradé vers Kigali». Il a été officiellement arrêté par les autorités tanzaniennes le 17 juin 1998 et est incarcéré à la prison du tribunal international d'Arusha le 10 juillet.

let 1998. Le 29 septembre 1998, son acte d'accusation est confirmé par le juge Yacov Ostrovsky. Le chef d'accusation retenu est le crime contre l'humanité pour assassinat du premier ministre Agathe Uwilingiyimana.

Comme vous le savez, monsieur le président, le major était chargé de la logistique au camp Kigali en avril 1994, aurait transporté le matin du 7 avril nos commandos assassinés. Il aurait même assisté à ces assassinats au camp Kigali. D'aucuns prétendent que lors de ses interventions au camp Kigali, il aurait attribué aux Belges la responsabilité de l'assassinat du président Habyarimana. Le rôle de ce major lors de l'assassinat de nos dix commandos est donc essentiel et son témoignage très important.

Selon un article paru dans le quotidien *Le Soir* le 15 juillet 1998, la Belgique aurait demandé à la Tanzanie l'extradition du Major Ntuyahaga.

Le ministre pourrait-il nous confirmer cette nouvelle ?

Dispose-t-il de plus amples informations sur l'état d'avancement du dossier d'accusation du major Ntuyahaga au tribunal international d'Arusha ?

La Belgique a-t-elle tenté d'obtenir des garanties concernant le maintien sous détention du major et la possibilité pour la justice belge d'interroger celui-ci, d'autant plus que son inculpation porte sur l'assassinat du premier ministre Agathe et non — mais peut-être le ministre dispose-t-il d'informations complémentaires à ce sujet ? — sur son implication dans l'assassinat des dix paras.

Enfin, il n'est pas certain que le tribunal international d'Arusha retienne une qualification relevant de sa compétence. Au cas où les qualifications « crime contre l'humanité, génocide ou crime de guerre » ne seraient pas retenues par le tribunal d'Arusha, il reste la possibilité d'inculper le major ou, à tout le moins, la nécessité de l'entendre pour des qualifications différentes qui relèveraient de la justice belge.

Telles sont les informations que je souhaite obtenir de la part du ministre. Elles intéressent non seulement les parlementaires mais également la justice belge et, tout particulièrement, les familles des dix paras assassinés.

M. le président. — La parole est à M. Van Parys, ministre.

M. Van Parys, ministre de la Justice. — Monsieur le président, la Belgique a demandé à la Tanzanie l'extradition de Ntuyahaga en juillet 1998.

Le procureur du tribunal, Mme Arbour, envisage la proposition de retirer l'acte d'accusation contre Ntuyahaga en vue d'un dessaisissement intégral du tribunal pour le Rwanda au profit d'une poursuite par les autorités judiciaires belges dans le cadre du dossier de l'assassinat des dix paracommandos.

Il est évident que l'extradition effective de l'intéressé permettra à l'instruction de progresser considérablement, et est un élément fondamental et indispensable dans la procédure.

J'ai marqué mon accord de principe sur le dessaisissement du tribunal mais à la condition explicite que la Belgique obtienne des garanties absolues en ce qui concerne l'extradition. Évidemment, il faut encore que le tribunal lui-même accepte le principe du retrait de l'acte d'accusation.

Je suis conscient de l'importance particulière de ce dossier dans la perspective de faire toute la lumière sur l'assassinat des dix paracommandos et dans celle du jugement qui s'impose à l'égard de tous les inculpés. Je prendrai toutes les mesures nécessaires qui relèvent de ma compétence pour rendre justice aux victimes et à leurs familles.

Dès que le procureur aura confirmé sa proposition de retrait de l'acte d'accusation contre M. Ntuyahaga, mon collaborateur se rendra en Tanzanie afin de soutenir auprès des instances compétentes du tribunal cette demande de dessaisissement, toujours à la condition que des garanties soient obtenues quant à l'extradition. Il évoquera également avec les autorités tanzaniennes les aspects pratiques de l'extradition de l'intéressé.

M. le président. — La parole est à M. Mahoux pour une réplique.

M. Mahoux (PS). — Monsieur le président, je remercie le ministre de ces informations. Celles-ci confirment toutefois nos inquiétudes.

Je voudrais demander deux précisions au ministre. Tout d'abord, le dossier a-t-il été mis à l'instruction en Belgique et des devoirs d'instruction ont-ils été réalisés ?

Par ailleurs, le tribunal international d'Arusha est-il en mesure de garantir que la Tanzanie appliquera la demande d'extradition formulée par la Belgique ?

M. le président. — La parole est à M. Van Parys, ministre.

M. Van Parys, ministre de la Justice. — Monsieur le président, je ne puis que répéter ce que je viens de dire. Nous devons obtenir, de la part des instances compétentes, toutes les garanties nécessaires sur le point d'obtenir l'extradition, laquelle est importante pour l'instruction menée dans notre pays. Je ne m'exprimerai pas davantage pour éviter de nuire à l'enquête belge et aux initiatives qui pourraient se révéler nécessaires dans le cadre des poursuites à l'encontre de M. Ntuyahaga.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN
AAN DE MINISTER VAN VERVOER OVER «DE
HOUDING VAN DE NMBS TEGENOVER DE
GOUDHANDELAARS IN DE ANTWERPSE PELIKAAN-
STRAAT»

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU MINISTRE
DES TRANSPORTS SUR «L'ATTITUDE DE LA SNCB À
L'ÉGARD DES MARCHANDS D'OR DANS LA PELI-
KAANSTRAAT À ANVERS»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verreycken.

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (VL. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, half januari van dit jaar werd tussen de advocaat van de Georgiërs die de goudwinkeltjes in de Antwerpse Pelikaanstraat uitbaten, en de advocaat van de NMBS een dading gesloten die een einde maakt aan het dispuut over de huurcontracten. De huuropzeg, die noodzakelijk was om de HST-werken te kunnen beginnen, werd geannuleerd, alhoewel de NMBS in 1995 in een procedure tegen een individuele winkelier van de rechter gelijk had gekregen.

De NMBS stelt de huurders nu 53 goudkleurige containers ter beschikking, waarvan de kosprijs wordt terugbetaald door de NMBS door een vermindering van de huur. Iedereen weet nochtans dat die huren onvoorstelbaar en zelfs onverklaarbaar laag zijn in vergelijking met de huren in die omgeving. Dit heeft er al vast toe geleid dat nogal wat panden onderverhuurd zijn voor een drievoud of zelfs viervoud van wat de NMBS aanrekent.

De senaatscommissie die de georganiseerde criminaliteit onderzoekt, wees «de arcaden van het centraal station» aan als een zwart punt voor de verkoop van nepjuwelen. Uit de hoorzittingen kwam de buurt naar voren als «centrum van bedreigingen, moordpartijen, illegale werkkrachten, verkoop van namaak, goudzwendel». De Antwerpse politie gaf dan ook een negatief advies over het containerplan, tenzij van de gelegenheid gebruik wordt gemaakt om enkel diegenen toe te laten die «met alle wettelijke vereisten in orde zijn». Het probleem zou daardoor alleszins worden teruggebracht tot enkele containers. Zelfs de advocaat van de Georgiërs verklaarde immers voor de media: «Nu hebben de meesten inderdaad geen geldige papieren.»

Al deze vaststellingen brengen mij tot de volgende vragen. Is de NMBS niet medeplichtig aan wanpraktijken, indien ze alle handelaars klakkeloos een container aanbiedt, ook degenen die in strijd met de NMBS-huurcontracten onderhuurder zijn ?

Wat was het resultaat van het intern onderzoek naar de vermeende smeergeldpraktijken, waardoor de lage huurprijzen en de snelle overdracht van alle contracten aan Georgiërs verklaarbaar zou worden ?

Kan de NMBS verhuren aan mensen die geen geldige papieren hebben?

Waarom werd het advies van de politie niet gevolgd?

Waarom verleent de NMBS de facto hand- en spandiensten aan een praktijk die in de senaatscommissie als volgt werd omschreven: «Er zijn in dit Georgische en Russische milieu zeer zware criminelen, leden van misdaadorganisaties die zeer internationaal opereren en voor wie de juwelenhandel vermoedelijk slechts een dekmantel is.»?

De voorzitter. — Het woord is aan minister Daerden.

De heer Daerden, minister van Vervoer. — Mijnheer de voorzitter, volgens het contract dat de concessiehouders met de NMBS sloten, hebben de concessiehouders het recht de concessie door een gerant te laten uitbaten. De overdracht van het contract wordt echter alleen maar toegestaan na een nadrukkelijk verzoek van de bestaande concessiehouder en na controle van de identiteit van de nieuwe gerant, van het statuut van de maatschappij, van de oprichtingsakte en — wanneer het om particulieren gaat — van de verblijfsvergunning. De vestiging van nieuwe concessies in vrije NMBS-lokalen moet door de directie van de maatschappij worden goedgekeurd.

In 1998 heeft de NMBS beslist een einde te maken aan alle concessies in de Pelikaanstraat. De betrokkenen hebben evenwel geweigerd de panden te verlaten om zich, zoals de stad Antwerpen voorstelde, in een andere wijk te vestigen. Om te vermijden dat de HST-werken in het station van Antwerpen vertraging oplopen, heeft de NMBS, na overleg met het stadsbestuur en na het verkrijgen van de bouwvergunning voor de HST-werken, met de huidige concessiehouders van de Pelikaanstraat een regeling getroffen waarbij ze over een container kunnen beschikken.

Voor het huren van de containers gelden dezelfde regels als voor het huren van de panden.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een repliek.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, de minister kan zich uiteraard moeilijk een beeld vormen van wat in Antwerpen gebeurt. De NMBS vraagt echter onverklaarbaar lage huurprijzen voor containers die in een wijk liggen waar de huurprijzen van twintig tot honderdduizend frank per vierkante meter, per jaar, kunnen gaan. Vandaar dat ik gevraagd heb naar het resultaat van het interne NMBS-onderzoek naar mogelijke steekpenningen.

De minister verklaart dat de concessiehouder zijn contract mag overdragen aan een plaatsvervanger. In de realiteit veranderen de concessiehouders soms maandelijks, maar ik geloof nooit dat ze dat steeds aanvragen bij de NMBS. Dat kan niet. De Antwerpse politie heeft vastgesteld dat er soms na veertien dagen reeds van uitbater wordt gewisseld. Niemand heeft er nog vat op.

De NMBS verhuurt containers aan veel te lage prijzen die worden terugbetaald door een vermindering van de huurprijzen. Bovendien kent de NMBS de huurders niet. De advocaat van de Georgische joden verklaarde trouwens zelf dat de meeste van zijn cliënten geen geldige papieren hebben. Dit is logisch, aangezien de NMBS niet weet wie als uitbater optreedt. De containers worden uitgebaat door personen die elkaar snel opvolgen en optreden in naam van eenzelfde clan, groep of familie. De NMBS verleent de facto hand- en spandiensten aan een organisatie die niet te controleren is.

Volgens mij is het de opdracht van de NMBS om de burger betrouwbaar, betaalbaar en veilig vervoer aan te bieden. Het is niet haar opdracht om aan een onbetrouwbaar geachte groep hand- en spandiensten te verlenen. De parlementaire onderzoekscommissie naar de georganiseerde criminaliteit in België heeft duidelijk aangetoond dat het om onbetrouwbare personen gaat. De NMBS heeft ook niet de opdracht om het halve land te gijzelen door een staking omdat de beveiliging van een parking te wensen overlaat, maar dat is een andere zaak.

In het geval van de containers gaat het om een maatregel die uitgaat van het hoofdbestuur van de NMBS. Aangezien het hoofdbestuur en de bevoegde minister zich in dit dossier zo

terughoudend opstellen en blijkbaar niet weten wat er in een van de grootste stations gebeurt, heb ik begrip voor het Vlaams Parlement, dat in een resolutie een splitsing van de spoorwegen vraagt. Ik sluit mij volkomen aan bij het Vlaams Parlement, want dan zal er in ieder geval geen sprake meer zijn van gouden containers en zullen niet langer hand- en spandiensten worden verleend aan groepen die ik maffioos noem.

M. le président. — La parole est à M. Daerden, ministre.

M. Daerden, ministre des Transports. — Monsieur le président, je me doutais que la scission de la NMBS serait évoquée au cours de cette intervention, bien que ce ne soit pas le thème de notre ordre du jour. J'ai, moi aussi, pris connaissance des discussions du Parlement flamand sur ce sujet. Pour en revenir plus précisément au problème soulevé, je demanderai spécialement au collège des commissaires de vérifier l'existence de ces loyers sous-évalués.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME WILLAME-BOONEN AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «LE NOUVEAU GOÛT SUCRÉ DES CIGARETTES»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW WILLAME-BOONEN AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «DE NIEUWE SIGARETTEN MET EEN ZOETE SMAAK»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Willame.

La parole est à Mme Willame.

Mme Willame-Boonen (PSC). — Monsieur le président, à la lecture de différents journaux, il semble que l'industrie du tabac étudie la possibilité de mettre sur le marché des cigarettes au goût sucré, de vanille, de miel ou de cacao, afin d'attirer vers la cigarette une clientèle très jeune qui, à l'heure actuelle, s'en détourne parfois en raison du goût aigre de la nicotine. Or, cette clientèle de teenagers intéresse l'industrie du tabac, car les études existantes semblent démontrer que les jeunes qui ne fument pas encore à l'âge de 20 ans ont très peu de risque de devenir fumeurs à l'âge adulte.

À l'heure où va s'appliquer la loi interdisant la publicité du tabac, au moment où tout le monde s'accorde à dire que la cigarette constitue un danger réel et important pour la santé publique, je souhaiterais, monsieur le ministre, vous poser les questions suivantes.

Premièrement, si cette «offensive» de l'industrie du tabac se concrétise, disposons-nous d'un arsenal juridique suffisant pour nous y opposer?

Deuxièmement, si oui, quel est-il? Si non, quelles sont les mesures qui devraient être prises et à quel niveau de pouvoir?

Troisièmement, des discussions sont-elles en cours à ce sujet à l'échelon européen? Si non, la Belgique ne pourrait-elle être un moteur pour développer une stratégie européenne efficace, susceptible de contrer cette offensive de l'industrie du tabac?

J'espère que votre réponse, monsieur le ministre, me donnera un peu d'espoir.

M. le président. — la parole est à M. Colla, ministre.

M. Colla, ministre de la Santé publique et des Pensions. — Monsieur le président, depuis le 1^{er} janvier 1999, toute publicité pour le tabac, qu'il ait un goût sucré ou amer, est interdite. La publicité ayant pour première cible les non-fumeurs, notamment les jeunes, son interdiction devrait, dans une certaine mesure, protéger ceux-ci de l'envie de fumer.

Par ailleurs et toujours le but de protéger les jeunes, un arrêté royal qui sera publié dans les prochains jours rendra impossible la vente de petits paquets de cigarettes dont le prix, plus attractif, constituait un incitant pour les jeunes.

En outre, je vous rappelle qu'un arrêté royal fixe certains critères, notamment en ce qui concerne les produits qui peuvent être mélangés au tabac, produits parmi lesquels figurent ceux cités par Mme Willame. Légalement, ce que redoute l'honorable membre, est donc possible.

Faire disparaître cette disposition de notre législation serait très difficile. L'arrêté royal sur la suppression des petits paquets de cigarettes le démontre. Il faut tout d'abord suivre la procédure européenne. Les États membres ont un certain nombre de mois pour marquer leur accord ou leur désaccord. En cas de désaccord d'un seul pays, tout devient extrêmement compliqué. Une procédure d'arbitrage est prévue, etc. Un changement unilatéral de cet arrêté royal est pratiquement impossible.

En juin aura lieu un Conseil des ministres européens de la Santé publique. Le problème du tabagisme y sera, une fois de plus, à l'ordre du jour. Je ne manquerai pas d'ajouter au dossier le problème que Mme Willame vient d'évoquer.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «HET ZIEKENVERVOER»

QUESTION ORALE DE M. OLIVIER AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «LE TRANSPORT DES MALADES»

De voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Olivier.

Het woord is aan de heer Olivier.

De heer Olivier (CVP). — Mijnheer de voorzitter, het ziekenvervoer blijkt in België een onontwarbaar kluwen te zijn. Zo dient er een onderscheid gemaakt te worden tussen dringend en niet-dringend ziekenvervoer. Het dringend vervoer is «overgereguleerd». De geldende tarieven zijn veel te laag en de vele ziekenhuizen die ons land rijk is, vechten bijna om patiënten, zeker in de grote agglomeraties. Dat leidt tot het verleggen van toegangswegen naar de spoedgevallendienst om meer patiënten te krijgen en tot discussies wanneer twee of meer ambulances op de plaats van onheil toekomen.

Nog erger is het gesteld met het niet-dringend vervoer. Daarvoor bestaat, op enkele minimumregels na, vrijwel geen reglementering. Het is ontluisterend om vast te stellen dat iedereen, met een enigszins aangepaste wagen, een brancard is niet eens verplicht, niet-dringend ziekenvervoer kan organiseren. Tariefzekerheid is er evenmin, en mede door de verplichte lage tarieven van het dringend vervoer, wordt de patiënt die een beroep doet op niet-dringend vervoer, een te hoge prijs aangerekend. Daarvan wordt overigens weinig of niets terugbetaald door het ziekenfonds of de aanvullende verzekeraar. Er zijn ziekenfondsen die wel terugbetalen, op voorwaarde dat de ambulancedienst een contract heeft met dat ziekenfonds.

Een patiënt die een beroep moet doen op een ambulance, heeft doorgaans andere zorgen aan het hoofd dan te informeren naar de prijs van het vervoer of naar het bestaan van een contract met een ziekenfonds. Van contractvrijheid kan hier nauwelijks worden gesproken. Dus moet de overheid dwingend normerend optreden.

Graag had ik van de minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

Ten eerste, klopt de hier in het kort geschetste situatie in de sector van het ziekenvervoer met de werkelijkheid?

Ten tweede, welke maatregelen zal de minister nemen, in samenspraak met de andere bevoegde overheden, om de sector te saneren?

Ten derde, welke maatregelen zal de minister nemen teneinde het dringend en niet-dringend vervoer voor elkeen betaalbaar te houden en om onrechtvaardige tariefverschillen te vermijden?

De voorzitter. — Het woord is aan minister Colla.

De heer Colla, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer de voorzitter, ik ben het niet eens met de bewering van de heer Olivier dat het patiëntenvervoer een onontwarbaar kluwen is, noch dat het dringend vervoer en de spoedgevallendiensten overgereguleerd zijn.

In de eerste plaats is er geen sprake van een onontwarbaar kluwen omdat het onderscheid tussen het dringend en het niet-dringend patiëntenvervoer vrij eenvoudig te maken is. Op het ogenblik bestaat er op het niveau van Volksgezondheid geen reglementering met betrekking tot het niet-dringend vervoer. Het ministerie van Verkeerswezen schrijft uiteraard, zoals voor elk voertuig, een aantal veiligheidsnormen voor. In principe zou men om het even welke tweedehandswagen die over vier aanhechtingspunten beschikt om een brancard vast te maken, als ziekenwagen mogen gebruiken. Twee jaar geleden heb ik opgemerkt dat het vervoer van vis en vlees in België beter is gereguleerd dan het patiëntenvervoer. Ik heb dan ook een koninklijk besluit opgesteld, dat een vreselijke lijdensweg heeft gekend omdat alle mogelijke instanties hun advies moesten geven. Dat koninklijk besluit is nu klaar en zal wellicht zeer binnenkort worden gepubliceerd. Op dat ogenblik zullen de patiënten eindelijk over minimale garanties beschikken wanneer ze een beroep doen op ambulancediensten die instaan voor niet-dringend vervoer.

De tarieven worden bepaald door het ministerie van Economische Zaken.

Er is niet voorzien in een terugbetaling door de ziekteverzekering. Op het ogenblik wordt er uitsluitend terugbetaald in het kader van de vrije aanvullende verzekeringen van de mutualiteiten. Men kan zich uiteraard afvragen of deze verzekering niet tot het verplichte pakket moet worden gerekend. Deze vraag hoort thuis in een discussie over het RIZIV, waarbij moet worden uitgemaakt hoeveel geld men wil besteden aan het verplichte pakket en of het al dan niet over een prioriteit gaat.

Men kan niet beweren dat het dringend ziekenvervoer overgereguleerd is. Minister Peeters, die bevoegd is voor deze materie, heeft conventies gesloten met ambulancediensten in het kader van de dienst-100. In deze conventie zijn de garanties voor de patiënt opgesomd.

De spoedgevallendiensten in België zijn tot nu toe zeker niet overgereguleerd. In feite waren ze helemaal niet gereguleerd. Er bestond enkel een bijlage bij een scannerbesluit dat destijds werd opgesteld. Dit is onaanvaardbaar. Voor diensten die met leven en dood worden geconfronteerd, zoals spoedgevallendiensten en diensten voor intensieve zorgen, moeten minimale criteria bestaan om de patiënt te beschermen. In juni van vorig jaar is er dienaangaande een koninklijk besluit opgesteld. Sommige diensten hebben zich dit pas in december gerealiseerd.

In de eerste plaats moet een spoedgevallendienst aan infrastructuurnormen voldoen. Hiertegen is geen enkel bezwaar gerezen. Er is evenmin bezwaar gemaakt tegen de normen voor het verpleegkundig personeel. Het is normaal dat een verpleegkundige nu en dan moet blijven slapen in de spoedgevallendienst. Er is echter protest gerezen bij sommige specialisten. Mijn antwoord hierop is duidelijk: een ziekenhuis is niet verplicht een spoedgevallendienst te organiseren. Volgens een koninklijk besluit moet elk ziekenhuis echter op elk ogenblik een minimale opvang garanderen aan mensen in nood die zich in het ziekenhuis aanbieden. De algemene erkenningsnormen bepalen dat er 24 uur op 24 een geneesheer aanwezig moet zijn. Deze dokter kan instaan voor eventuele spoedgevallen. Een ziekenhuis dat daarentegen uitdrukkelijk kiest voor de organisatie van een uitgebreide spoedgevallendienst, is verplicht geneeskundige verzorging te verlenen aan elke patiënt die zich er aanbiedt via de dienst 100, via niet-dringend vervoer of met eigen middelen. Daar eis ik wel dat de aanwezige dokter over de nodige kwalificaties beschikt. Ik eis niet dat er overdreven veel dokters aanwezig zijn en wil geen overdreven strenge regels opleggen. Van overreglementering is er dus geen sprake.

Voorts bestaat er discussie over de kwalificatie van de geneesheren van de spoedgevallendiensten. Voor deze functie komen vele personen in aanmerking. Ik ben het er echter niet mee eens dat specialisten in opleiding vanaf hun eerste stagedag op de spoedgevallendienst kunnen werken. Het koninklijk besluit dat hierover wordt opgesteld zal per specialiteit bepalen welke theoretische kennis en welke stageopleiding vereist zijn om autonoom een permanentie te mogen waarmaken. Een specialist in opleiding mag deze functie waarmaken op voorwaarde dat hij over de nodige kwalificaties beschikt.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Olivier voor een repliek.

De heer Olivier (CVP). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn duidelijk antwoord.

Na de publicatie van het aangekondigde koninklijk besluit zullen we nagaan in hoever de minister van Economische Zaken voor de tarifiering en de minister van Sociale Zaken voor de terugbetaling nog bij deze zaak moeten worden betrokken.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 MAART 1995 BETREFFENDE DE VERZEKERINGSBEMIDDELING EN DE DISTRIBUTIE VAN VERZEKERINGEN (EVOCATIE)

Algemene bespreking

(Artikel 60 van het Reglement)

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 27 MARS 1995 RELATIVE A L'INTERMEDIATION EN ASSURANCES ET A LA DISTRIBUTION D'ASSURANCES (ÉVOCATION)

Discussion générale

(Article 60 du Règlement)

De voorzitter. — We vatten de bespreking aan van het wetsontwerp.

Nous abordons l'examen du projet de loi.

Volgens het Reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie gedrukt stuk nr. 1-1076/7 van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1998/1999.*)

Conformément à notre Règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-1076/7 de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat. Session 1998/1999.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Coene, rapporteur, verwijst naar het verslag.

La parole est à Mme Willame.

Mme Willame-Boonen (PSC). — Monsieur le président, il s'agit, aujourd'hui, de débattre d'un projet de loi assez technique, relatif à l'intermédiation et à la distribution d'assurances. Il me semble important de se remettre rapidement en mémoire l'histoire qui a mené à ce projet de modification de la législation de 1995. Cet historique permettra d'expliquer et de comprendre les modifications que nous avons adoptées en commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat, commission dont je regrette l'absence — exceptionnelle, il est vrai — du président à la présente séance.

L'objectif du législateur en 1995 était, dans un souci de protection et d'une meilleure information du consommateur, d'introduire dans la loi une distinction entre un intermédiaire en assurances indépendant et un intermédiaire en assurances dépendant.

Afin d'établir le degré d'indépendance, la loi de 1995 prévoit des critères: contrat d'agence, etc. Ceux-ci sont laissés à l'appréciation de l'Office de contrôle des assurances, l'OCA. Depuis 1995, la pratique a largement révélé que les objectifs de protection et d'information du consommateur n'étaient pas atteints. En réalité, l'Office de contrôle des assurances se base notamment sur la liste des compagnies avec lesquelles l'intermédiaire travaille et sur la répartition des commissions que touche ce dernier. Compte tenu de la complexité croissante du secteur des assurances et de son évolution extrêmement rapide — comme celle de tout le secteur économique d'ailleurs — la légitimité de l'indépendance d'un intermédiaire en assurance ne peut plus être garantie. En effet, un intermédiaire peut être considéré comme indépendant le jour de son inscription à l'Office de contrôle des assurances et ne plus l'être le lendemain, et cela même sans action de sa part, via par exemple une éventuelle fusion entre compagnies d'assurances.

Les intermédiaires en assurances eux-mêmes n'étaient pas d'accord avec les décisions de l'OCA, l'Office de contrôle des assurances, que les classait dans la catégorie soit «dépendant» soit «indépendant». Dès lors, ces décisions ont fait l'objet de plus de 500 recours auprès du Conseil d'État.

Aussi s'imposait-il de légiférer. Il était évident que la distinction entre intermédiaire indépendant et dépendant, introduite par le législateur en 1995, n'était ni satisfaisante ni adaptée. Après en avoir débattu avec le secteur, le gouvernement a donc décidé de déposer un projet de loi afin d'en revenir aux notions classiques de courtier, d'agent et de sous-agent en assurances.

Le texte approuvé en Conseil des ministres prévoyait que pour pouvoir être répertorié à l'Office de contrôle des assurances dans la catégorie d'intermédiaire indépendant, il fallait, outre le dépôt d'une déclaration sur l'honneur d'indépendance par rapport à toute compagnie d'assurances, prouver avoir conclu un contrat d'agence auprès d'au moins cinq compagnies d'assurances différentes. Ce critère avait le mérite d'être objectif, «objectivable» et mesurable.

Deux modifications importantes ont été apportées par la Chambre, et c'est précisément ces dernières qui ont amené le Sénat, à l'initiative de notre groupe, suivi d'ailleurs par le CVP, le PRL et le VLD, à évoquer ce texte.

La première modification était la suppression de tout critère objectif permettant de classer le nouvel inscrit à l'OCA dans la catégorie courtier en assurance ou pas. Or, il nous semblait important de maintenir un critère.

Un critère d'appréciation de l'indépendance de l'intermédiaire en assurances doit être objectif, mesurable et surtout non évolutif afin de permettre un contrôle efficace. Tant le critère proposé dans le texte initial, que les propositions faites en commission ne satisfaisaient pas à ces conditions, en raison principalement de l'évolution rapide du secteur des assurances.

La condition de passer des contrats d'agence auprès de cinq compagnies différentes était en effet imparfaite. Pourquoi pas trois ou dix compagnies différentes? Bien que cela dût constituer un minimum pour permettre une indépendance certaine, il est évident que cela ne pouvait assurer au client une grande gamme de choix. De plus, le contrôle de cette disposition aurait été difficilement applicable compte tenu de l'évolution économique du secteur en perpétuelle mutation.

La commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat a dès lors proposé un critère basé sur les commissions obtenues par l'intermédiaire en assurances. Cette solution revenant à la situation précédente et ne permettant donc pas de résoudre les problèmes causés par la législation du 27 mars 1995, il a fallu également l'abandonner.

La philosophie du groupe PSC est et reste la protection et l'information des consommateurs, tout en gardant une liberté de choix et une certaine responsabilité à chacun. Nous avons préféré suivre l'option de la transparence. Je m'explique.

Ayant compris l'enjeu de notre exigence, le gouvernement a proposé un amendement qui prévoit que le courtier en assurances doit afficher dans ses locaux et tenir à disposition de toute personne qui lui en ferait la demande, la répartition de son porte-

feuille dans les différentes compagnies avec lesquelles il travaille. Cette option a au moins le mérite d'informer clairement le client. Ce dernier peut, dès lors, se faire sa propre opinion et évaluer si ce courtier est réellement indépendant.

La deuxième modification apportée par la Chambre au projet du gouvernement consistait à permettre au Roi de soustraire du champ d'application de la loi certains intermédiaires en assurances.

Cette modification avait de nombreuses conséquences en termes d'insécurité, tant pour le consommateur que pour l'ensemble du secteur. En effet, pourquoi ouvrir la porte à des exceptions alors que la législation impose des conditions strictes d'accès à la profession en matière de connaissances, de capacité financière et d'inscription à un office de contrôle, justement afin de garantir son professionnalisme. En outre, cette dérogation instituait une insécurité pour le consommateur: vers qui se diriger en cas de problèmes et comment obtenir gain de cause si l'intermédiaire n'est pas soumis à la législation? Comment être sûr que l'intermédiaire est apte et compétent pour nous conseiller en la matière?

Même s'il n'apparaît pas dans le rapport de la commission Économie de la Chambre, l'objectif était, selon le gouvernement, de permettre par exemple aux agents de voyage de vendre l'assistance voyage, type d'assurances qui ne suppose pas la même complexité qu'une assurance vie, et cela sans être soumis aux obligations de la loi.

Si nous pouvions nous rallier à cet objectif, le texte était cependant formulé de manière tellement large qu'il permettait à quiconque de vendre tout type d'assurances, et ce sans aucun contrôle. Afin de bien canaliser cette dérogation, nous avons adapté le texte en prévoyant que le Roi peut exclure certains intermédiaires de l'application de diverses dispositions de la loi, et ce pour des assurances bien particulières. Il s'agit de contrats d'assurances d'une durée inférieure à un an ou qui ont pour objet de couvrir le risque de perte ou de dommages de biens vendus par ces intermédiaires dans le cadre de leur activité principale, et ce pour un montant de prime d'assurance maximale — hors taxes et cotisations — de 125 euros, soit 5 000 francs belges. Ainsi, les agences de voyages pourront désormais vendre de l'assurance annulation, sans devoir fournir la preuve d'une connaissance approfondie du droit de l'assurance dans sa globalité et sans avoir toutes les assurances financières prévues pour les autres professionnels de cette branche.

Grâce à ces adaptations extrêmement concrètes, nous estimons avoir pu concilier les réalités économiques de terrain, l'évolution constante du secteur ainsi que les intérêts du consommateur. Espérant que le travail réalisé au sein de notre haute assemblée pourra être accepté par nos collègues de la Chambre, le groupe PSC votera en faveur de ce projet de loi.

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Coene.

De heer Coene (VLD). — Mijnheer de voorzitter, de VLD is met één punt in dit wetsontwerp minder gelukkig. Om die reden zullen we ons dan ook onthouden.

We zijn bezorgd over de bepalingen met betrekking tot de onafhankelijkheid van de verzekeringsmakelaar. Door de verplichting op te leggen om te afficheren met wie men zaken doet, wordt die onafhankelijkheid op geen enkele manier gewaarborgd. Hierdoor wordt de consument alleen beter voorgelicht. Een verzekeringsmakelaar die slechts met één verzekeringsmaatschappij zaken doet, handelt conform de wet; nochtans biedt dit geen enkele garantie voor zijn onafhankelijkheid.

We betreuren het dat de Senaat zich niet heeft gehouden aan de aanvankelijk door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurde tekst. Vandaar onze onthouding.

M. le président. — La parole est à M. Hotyat.

M. Hotyat (PS). — Monsieur le président, le projet de loi qui nous est soumis et qui vient de la Chambre a fait l'objet d'intéressants débats au sein de la commission des Finances et des Affaires économiques, auxquels le vice-premier ministre et ministre de l'Économie a participé de façon très positive.

Dans une première phase, plusieurs amendements avaient été déposés par des sénateurs tant de la majorité que de l'opposition. Les échanges de vues en commission ont permis de mieux définir et de mieux délimiter les problèmes — le secteur concerné avait d'ailleurs formulé des remarques — et donc de répondre plus adéquatement aux problèmes mis en évidence.

C'est ainsi que dans une deuxième phase, des amendements issus de ces discussions ont été déposés par votre serviteur en accord avec Mme Sémer, MM. D'Hooghe et Weyts. Ils ont été adoptés et je voudrais en souligner la portée.

Alors que le projet soumis à la commission permettait au Roi d'exclure du champ d'application de la loi des personnes exerçant à titre principal une activité professionnelle autre que la fourniture de conseils en matière d'assurances ou la vente d'assurances, l'amendement adopté par la commission est nettement plus restrictif, en vue d'assurer la protection du consommateur.

En effet, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dispenser de certaines exigences de la loi en matière de capacité financière et d'assurance de responsabilité les personnes dont l'activité principale ne relève pas du secteur de l'assurance et qui interviennent dans la conclusion de contrats concernant, d'une part, des produits d'une durée de moins d'un an — par exemple les assurances relatives aux voyages — et, d'autre part, la perte ou la dégradation de biens vendus par un intermédiaire occasionnel. L'arrêté d'application devra en dresser la liste. Un sous-amendement de Mme Willame, approuvé par la commission, ajoute la condition que la prime commerciale hors taxes et cotisations n'excède pas 125 euros. L'arrêté pourra aussi réduire les connaissances professionnelles exigées de ces personnes.

En ce qui concerne l'indépendance des courtiers d'assurances vis-à-vis des entreprises d'assurances, le critère des cinq contrats, réclamé par une partie du secteur, n'est pas une garantie de l'indépendance recherchée.

En effet, à choisir ce critère, on pourrait très bien avoir un seul contrat effectif, représentant la quasi-totalité du chiffre d'affaires et quatre contrats non pertinents, ne représentant qu'une part infime de ce même chiffre d'affaires. Ce critère, comme on le voit, n'apporte guère de solution. En fait, il ressort des discussions en commission que choisir un critère adéquat constitue un très gros problème puisque, soit son contrôle est complexe, coûteux et quelque peu arbitraire, soit son application est simple et son contrôle aisé, mais la réalité économique risque d'être mal cernée et mal rencontrée par une solution adéquate. Ce serait le cas, comme cela ressort des propos tenus en commission, d'un critère fondé sur des pourcentages maximaux du chiffre d'affaires.

Par contre, la solution que nous avons proposée par voie d'amendement et qui a été retenue permet d'informer réellement le consommateur, qui doit être le véritable bénéficiaire de la mesure. Cette solution consiste à informer celui-ci de la répartition, en pourcentage, du chiffre d'affaires par compagnie d'assurances. Elle permet de garantir une véritable signification au titre de courtier. Le consommateur peut en effet apprécier lui-même la valeur de cette affirmation et faire son choix en connaissance de cause.

D'autres modifications ont été adoptées. Il s'agit de modifications de texte. Il était en effet très important de clarifier l'extension de l'application des règles de droit belge aux situations présentant un élément d'extranéité. Le texte initial péchait en cela par son manque de précision. Le nouveau texte distingue les situations en fonction de ce critère et est ainsi plus clair.

Ainsi utilement amélioré, le projet satisfait le groupe socialiste qui votera en sa faveur. (*Applaudissements.*)

M. le président. — Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen later over het geheel van het wetsontwerp.

COUR DE CASSATION — HOF VAN CASSATIE

M. le président. — Par lettre du 28 janvier 1999, le procureur général près la Cour de cassation a transmis au Sénat, conformément à l'article 256 du Code judiciaire, la liste des candidats présentés par ladite Cour, en son assemblée générale et publique du 21 janvier 1999, à une place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Il appartient au Sénat, en application des articles 151 de la Constitution et 256 du Code judiciaire, de procéder à son tour à la formation d'une liste double de candidats pour cette place vacante de conseiller.

Le document reprenant la liste des candidats qui ont adressé leur requête au ministre de la Justice en application de l'article 287, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, sera distribué sous le n° 1-1263/1.

Il sera procédé au scrutin secret en vue de cette présentation au cours de la séance plénière du jeudi 11 février prochain.

Ont été présentés par la Cour de cassation :

Premier candidat :

M. Albert Fettweis, conseiller à la cour d'appel de Liège.

Deuxième candidat :

M. Georges Bastien, conseiller à la cour d'appel de Liège.

Bij brief van 28 januari 1999 heeft de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie overeenkomstig artikel 256 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden de lijst van de kandidaten die door bedoeld Hof in zijn algemene openbare vergadering van 21 januari 1999 werden voorgedragen voor één vacant ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie.

Overeenkomstig de artikelen 151 van de Grondwet en 256 van het Gerechtelijk Wetboek moet de Senaat op zijn beurt een dubbelstal opmaken voor dit vacant ambt van raadsheer.

Het gedrukte stuk met de lijst van de gegadigden die met toepassing van artikel 287, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zich kandidaat hebben gesteld bij de minister van Justitie, wordt onder het nr. 1-1263/1 rondgedeeld.

Er zal tot de geheime stemming voor deze voordracht worden overgegaan in de loop van de plenaire vergadering van donderdag 11 februari aanstaande.

Werden voorgedragen door het Hof van Cassatie :

Eerste kandidaat :

De heer Albert Fettweis, raadsheer in het hof van beroep te Luik.

Tweede kandidaat :

De heer Georges Bastien, raadsheer in het hof van beroep te Luik.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De voorzitter. — Dames en heren, het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor.

Woensdag 10 februari 1999 om 14 uur.

1. Wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen (Evocatie).

2. Wetsontwerp houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen.

3. Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg.

4. Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake slachtofferzorg.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1998-1999
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1998-1999

5. Wetsontwerp tot wijziging van artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 2071 van het Burgerlijk Wetboek (Evocatie).

6. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, met betrekking tot de oproeping bij proces-verbaal in jeugdzaken.

Donderdag 11 februari 1999, 's ochtends om 10 uur.

1. Westontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tunesische Republiek betreffende wederzijdse rechtshulp in burgerlijke zaken en in handelszaken, ondertekend te Tunis op 27 april 1989.

2. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, het Koninkrijk Spanje en het Koninkrijk België betreffende het programma Airbus A330/A340, en met de Bijlagen 1 en 2, ondertekend te Madrid op 26 juli 1995.

3. Wetsontwerp houdende instemming met de Europese Overeenkomst inzake de belangrijke internationale spoorlijnen (AGC), en met de Bijlagen I en II, gedaan te Genève op 31 mei 1985.

4. Wetsontwerp houdende instemming met de Europese Overeenkomst inzake belangrijke lijnen voor het internationaal gecombineerd vervoer en bijbehorende voorzieningen (AGTC), en met de Bijlagen I, II, III en IV, gedaan te Genève op 1 februari 1991.

5. Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 30 oktober 1997.

6. Wetsontwerp houdende instemming met het Memorandum van Overeenkomst over de Ontwikkelingssamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zuid-Afrika, ondertekend te Brussel op 16 maart 1995.

7. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije betreffende het internationale wegvervoer en het transitvervoer van personen en goederen en het Protocol, ondertekend te Brussel op 29 maart 1994.

8. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 15 oktober 1997.

9. Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke daden van geweld op luchthavens voor de internationale burgerluchtvaart bij het op 23 september 1971 te Montreal totstandgekomen Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart, gedaan te Montreal op 24 februari 1988.

10. Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand inzake de beheersing van emissies van stikstofoxiden of van de grensoverschrijdende stromen van deze stikstofverbindingen, en met de Technische Bijlage, gedaan te Sofia op 31 oktober 1988.

11. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko inzake bijstand aan gedetineerde personen en overbrenging van gevoniste personen, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997.

12. Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.

13. Vraag om uitleg van mevrouw Dardenne aan de staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «het open vluchtelingencentrum van Florennes».

14. Wetsvoorstel houdende invoeging in het Burgerlijk Wetboek van een artikel 171bis betreffende de schijnhuwelijken.

's Namiddags om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

Vanaf 16.30 uur.

a) Geheime stemming over de voordracht van een dubbeltal voor een openstaand ambt van raadshere in het Hof van Cassatie.

b) Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

3. Vraag om uitleg van de heer Poty aan de minister van Financiën over «de valuterig op spaarrekeningen en spaarboekjes waarvan de rente onder bepaalde voorwaarden van belasting is vrijgesteld».

Mesdames, messieurs, le Bureau propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Mercredi 10 février 1999 à 14 heures.

1. Projet de loi relative aux élections sociales (Évocation).

2. Projet de loi portant certaines mesures en matière d'élections sociales.

3. Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État et la Communauté flamande en matière d'assistance aux victimes.

4. Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française et la Région wallonne en matière d'assistance aux victimes.

5. Projet de loi modifiant l'article 1410, § 2, du Code judiciaire et l'article 2071 du Code civil (Évocation).

6. Proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, en ce qui concerne la convocation par procès-verbal dans les affaires en matière de jeunesse.

Jeudi 11 février 1999, le matin à 10 heures.

1. Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Tunisienne relative à l'entraide judiciaire en matière civile et commerciale, signée à Tunis le 27 avril 1989.

2. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements de la République française, de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Royaume d'Espagne et du Royaume de Belgique relatif au programme Airbus A330/A340 et aux Annexes 1 et 2, signés à Madrid le 26 juillet 1995.

3. Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC), et aux Annexes I et II, faits à Genève le 31 mars 1985.

4. Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC), et aux Annexes I, II, III et IV, faits à Genève le 1^{er} février 1991.

5. Projet de loi portant assentiment au Protocole à l'Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 30 octobre 1997.

6. Projet de loi portant assentiment au Memorandum d'Accord concernant la Coopération au Développement entre le Royaume de Belgique et la République d'Afrique du Sud, signé à Bruxelles le 16 mars 1995.

7. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire relatif aux transports routiers internationaux et de transit de voyageurs et de marchandises et Protocole, signés à Bruxelles le 29 mars 1994.

8. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lituanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 15 octobre 1997.

9. Projet de loi portant assentiment au Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal le 23 septembre 1971, fait à Montréal le 24 février 1988.

10. Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières, et à l'Annexe technique, faits à Sofia le 31 octobre 1988.

11. Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfèrement des personnes condamnées, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997.

12. Projet de loi modifiant le Code judiciaire en vue de la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.

13. Demande d'explications de Mme Dardenne au secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «le centre ouvert de réfugiés de Florennes».

14. Proposition de loi insérant un article 171bis dans le Code civil relatif aux mariages blancs.

L'après-midi à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

À partir de 16 h 30.

a) Scrutin pour la présentation d'une liste double pour une place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

b) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

3. Demande d'explications de M. Poty au ministre des Finances sur «les conditions d'exonération fiscale sur les comptes et livrets d'épargne en relation avec les dates valeurs de ceux-ci».

WETSONTWERP TOT INVOEGING VAN EEN ARTIKEL 15TER IN DE WET VAN 4 JULI 1989 BETREFFENDE DE BEPERKING EN DE CONTROLE VAN DE VERKIEZINGSUITGAVEN VOOR DE VERKIEZINGEN VAN DE FEDERALE KAMERS, DE FINANCIERING EN DE OPEN BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN EN VAN EEN ARTIKEL 16BIS IN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE, GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973

Aangehouden stemmingen

Stemming

PROJET DE LOI INSÉRANT UN ARTICLE 15TER DANS LA LOI DU 4 JUILLET 1989 RELATIVE À LA LIMITATION ET AU CONTRÔLE DES DÉPENSES ÉLECTORALES ENGAGÉES POUR LES ÉLECTIONS DES CHAMBRES FÉDÉRALES, AINSI QU'AU FINANCEMENT ET À LA COMPTABILITÉ OUVERTE DES PARTIS POLITIQUES ET UN ARTICLE 16BIS DANS LES LOIS SUR LE CONSEIL, D'ÉTAT, COORDONNÉES LE 12 JANVIER 1973

Votes réservés

Vote

De voorzitter. — We gaan nu over tot de aangehouden stemmingen.

Nous devons procéder maintenant aux votes réservés.

We moeten ons eerst uitspreken over de amendementen die ertoe strekken het opschrift van het ontwerp te vervangen.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur les amendements tendant à remplacer l'intitulé du projet.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, ik vraag de naamstemming.

De voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan vier leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

Het woord is aan de heer Van Hauthem voor een stemverklaring.

De heer Van Hauthem (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, ik wil zeer kort het eerste voorstel van opschrift toelichten. Uit alle debatten die hierover zijn gevoerd in Kamer en Senaat blijkt dat dit ontwerp wel degelijk één politieke partij viseert. Het is dan ook aangewezen de moed te hebben hiervoor uit te komen en het ontwerp een titel te geven die duidelijk maakt waarvoor het is bedoeld. Daarom stellen we de titel voor: ontwerp ter bestrijding van het Vlaams Blok. Dat komt tenminste met de realiteit overeen. (*Applaus.*)

De voorzitter. — We stemmen over het amendement van de heer Van Hauthem (nr. 1 van de heer Verreycken c.s.).

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Van Hauthem (n° 1 de M. Verreycken et consorts).

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

57 leden zijn aanwezig.

57 membres sont présents.

52 stemmen neen.

52 votent non.

5 stemmen ja.

5 votent oui.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Chantaine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzjus, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mme Leduc, MM. Loones, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, M. Moens, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenbergh, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Wallendael, Vergote, Verhofstadt, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Buelens, Ceder, Raes, Van Hauthem et Verreycken.

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Raes (nr. 5 van de heer Verreycken c.s.).

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Raes (n° 5 de M. Verreycken et consorts).

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le dernier vote est également valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

We moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Buelens (nr. 6 van de heer Verreycken c.s.).

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Buelens (n° 6 de M. Verreycken et consorts).

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le dernier vote est également valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

We moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Ceder (nr. 12 van de heer Verreycken c.s.).

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Ceder (n° 12 de M. Verreycken et consorts).

Het woord is aan de heer Ceder voor een stemverklaring.

De heer Ceder (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, de linkse semanticus en schrijver Noam Chomsky heeft gezegd dat men in Europa geen idee heeft van wat het recht op vrije meningsuiting daadwerkelijk betekent. Hij bedoelde hiermee dat men hier, in tegenstelling tot de Verenigde Staten waar een absoluut respect heerst voor de *freedom of speech*, niet schijnt te beseffen dat vrijheid van meningsuiting niet nodig is voor populaire tendentieuze of controversiële ideeën, maar wel voor onpopulaire, zelfs schokkende of gehate ideeën. Dit wetsvoorstel bevestigt de stelling van Chomsky. Daarom stel ik voor de titel van dit wetsvoorstel aan te passen zodat de bedoeling duidelijk blijkt.

De voorzitter. — Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le dernier vote est également valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

L'intitulé du projet de loi, tel qu'adopté hier par le Sénat, est donc maintenu.

Het opschrift dat de Senaat gisteren heeft aangenomen, blijft dus behouden.

We stemmen over het amendement van de heer Verreycken op artikel 2.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Verreycken à l'article 2.

Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, een parlementaire assemblee zoals de Senaat kan alle machten afstaan aan de uitvoerende macht. Ze kan probleemloos zeggen dat ze maar één grote opdracht heeft, namelijk het bestrijden van het Vlaams Blok. De concrete invulling daarvan kan ze overlaten aan de regering die daarvoor een koninklijk besluit kan uitvaardigen.

Ik meen echter dat wie wil schelden, de scheldpartij zelf moet invullen. Hij moet zeggen hoe hij dat zal doen en waarom en ook zeggen welke rechten hij wil toekennen aan de verdediging.

Dit amendement strekt ertoe de rechten van de verdediging duidelijk te omschrijven in een tekst die niet aanvechtbaar is. Daarom worden in dit amendement de woorden «bij koninklijk besluit» vervangen door een duidelijke omschrijving van de procedure die de rechten van de verdediging waarborgt. Als deze assemblee niet alle macht wil afstaan aan de regering dan moet ze dit fundamenteel amendement goedkeuren.

De voorzitter. — We gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

58 leden zijn aanwezig.

58 membres sont présents.

53 stemmen neen.

53 votent non.

5 stemmen ja.

5 votent oui.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Merchiers, Milquet, M. Moens, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenbergh, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Wallendael, Vergote, Verhofstadt, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Buelens, Ceder, Raes, Van Hauthem et Verreycken.

De voorzitter. — Ik breng artikel 2 in stemming.

Je mets aux voix l'article 2.

— Aangenomen.

Adopté.

Mme Mayence-Goossens (PRL-FDF). — Monsieur le président, mon vote n'a pas été enregistré.

J'ai voulu voter non.

M. le président. — Je vous en donne acte.

De andere artikelen van het wetsontwerp werden reeds vroeger aangenomen.

We stemmen nu over het geheel van het wetsontwerp.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, nous passons maintenant au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, het wetsontwerp waarover nu zal worden gestemd is maar één onderdeel van een reeks wetsvoorstellen die samen de trein van de frustratie vormen. Frustratie omdat het Vlaams Blok weigert aan de vooroordelen van de machtsgetrouwe gewoontepartijen te beantwoorden. De wet veroordeelt vandaag wel frauderende politici, maar men kan het Vlaams Blok maar niet dwingen voorstellingen te bevestigen. Men geeft dus niet de voorspellingen, het doemdenken of de vooroordelen op, maar men wijzigt de wet.

Ik dacht dat de wetgevende opdracht van de Senaat niet diende om politieke tegenstrevers te hinderen. Het meest dramatische van dit ontwerp is immers dat het niet algemeen is bedoeld, maar, zoals verscheidene sprekers zegden, uitsluitend tegen het Vlaams Blok is gericht. Dit is een schoolvoorbeeld van machtmisbruik. Wie zich vandaag akkoord verklaart met dit ontwerp, verklaart zich akkoord met de boekverbranding bij drukpersmisdriven, met de gedachtenpolitie van pater Leman en met de DDR-volksdemocratie, die rebelse tegenstrevers trachtte uit te schakelen. Wie voor dit ontwerp stemt, verkoopt dus de hogere ideeën van de echte democratie voor de lagere doelen van partijpolitieke berekeningen. Cyriel Verschaeve omschreef deze werkwijze als verraad.

Er komt een tijd dat deze socialistische wetten tegen andere partijen zullen worden gebruikt. Het Vlaams Blok zal dan kunnen vaststellen dat het niet heeft meegeheuld met de pseudo-democraten, maar tegen het ontwerp heeft gestemd. Het Vlaams Blok zal zich bij de stemming niet onthouden. We zullen tegenstemmen, want met een onthouding zouden we als het ware instemmen met de DDR-democratie die de socialisten hier willen invoeren. *(Applaus.)*

M. le président. — La parole est à M. Foret pour une explication de vote.

M. Foret (PRL-FDF). — Monsieur le président, les forces démocratiques politiques de ce pays ont fait de la lutte contre le racisme une priorité absolue.

L'une des formes les plus insidieuses du racisme est celle qui prétend prendre la forme du discours politique. Je le rappelais à cette même tribune, le 10 décembre dernier, lors du vote d'une proposition de loi permettant à la victime ou au Centre pour l'égalité des chances d'empêcher les classements sans suite du parquet pour les infractions à caractère raciste ou haineux.

Je rappelais également que le PRL-FDF était bien décidé à encourager toute législation ou réglementation qui permettra d'éradiquer du langage politique belge toute forme de discours raciste. Je considère donc comme un devoir d'empêcher une formation politique de mettre en danger notre démocratie en portant atteinte aux principes fondamentaux de liberté et d'égalité des individus qui sont garantis par notre Constitution, la Convention européenne des droits de l'homme et le Pacte de New York sur les droits civils et politiques.

La législation proposée s'inscrit dans cette perspective. Elle était nécessaire. Il était inadmissible qu'un parti, l'un de ses mandataires ou de ses membres puissent continuer à diffuser des messages haineux prônant la violence et l'exclusion, avec l'argent de ceux-là mêmes dont ils menacent les droits fondamentaux. Le texte en projet est d'autant plus acceptable qu'il repose sur l'idée d'une sanction prononcée par un organe indépendant du pouvoir politique et qu'en outre, il offre même aux ennemis de la démocratie une garantie de recours judiciaire. Les libéraux approuveront donc le texte en projet. *(Applaudissements.)*

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Coveliers voor een stemverklaring.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik heb gisteren reeds gewezen op het gevaarlijk karakter van de wet. Het is vandaag dus geen hoogdag voor de democratie. Het vleit een democratie niet wanneer ze haar inhoudelijke zwakte moet verbergen met repressieve maatregelen ten overstaan van opinies, hoe verwerpelijk die ook mogen zijn. Racisme moet worden bestreden, maar wel door middel van de strafwet en de strafrechter en niet op het politieke terrein door politieke tegenstrevers hun financiële middelen te ontnemen.

Niemand in deze assemblee zal beweren dat het wetsontwerp legistiek een goede wet is. Ze is op legistiek vlak een bijzonder slechte wet. De Raad van State, die krachtens de Grondwet eigenlijk niet bevoegd is, krijgt de plicht om in tweetalige kamers te oordelen over bepaalde politieke uitingen van een partij. De VLD wenst het Vlaams Blok wel degelijk te bestrijden vanwege de standpunten die het inneemt. We willen dit echter doen met correcte middelen en door het politieke debat te voeren. We betreuren dat het Vlaams Blok reeds maanden een vrij podium krijgt en in een underdog-positie wordt gedrukt. De emotionaliteit van de burgers kennende, zal de partij hieruit meer voordelen dan nadelen halen.

Een aantal mensen zullen zich achter deze wet verschuilen om te stellen dat het probleem niet inhoudelijk moet worden aangepakt en dat niet moet worden ingegaan op de argumenten van het Vlaams Blok. Dit is een foute redenering. In een democratie moeten wel antwoorden worden gegeven. Een democratie moet kunnen aanvaarden dat ze wordt bedreigd door personen die de democratische vrijheden gebruiken en misbruiken. Men mag echter niet in de val trappen en die vrijheden van een gedeelte van de democratie afnemen. Om deze redenen kunnen we dit wets-

ontwerp niet goedkeuren. We zullen het Vlaams Blok echter ook niet het plezier gunnen van tegen de wet te stemmen. Dan zou onze houding immers verkeerd kunnen worden geïnterpreteerd. De VLD-fractie in de Senaat neemt dezelfde houding aan als de fractie in de Kamer en zal zich onthouden. Overigens wens ik erop te wijzen dat er twee stemafspraken zijn gemaakt: één met de heer Delcroix en één met de heer Van Wallendael. We verdelen onze gunsten gelijkmatig over de verschillende politieke strekkingen. (*Applaus.*)

De voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een stemverklaring.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, het toekennen van overheidssubsidie die eventueel kan worden gebruikt voor het maken van racistische propaganda, is manifest in strijd met onze volkenrechtelijke verbintenissen, met name met het UNO-verdrag tot uitbanning van alle vormen van rassenhaat. Ik betreur dan ook dat het wetsontwerp dat verdrag en het begrip rassenhaat zelfs niet vermeldt. Het is nochtans de essentie ervan. In de loop van de parlementaire besprekingen is de aard van het wetsontwerp echter grondig gewijzigd. Onze fractie zal het wetsontwerp goedkeuren ondanks het feit dat wij liever een andere tekst hadden gezien.

De voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

46 stemmen ja.

46 votent oui.

5 stemmen neen.

5 votent non.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Il sera soumis à la sanction royale.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Bock, Bourgeois, Boutmans, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Chantaine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzius, M. Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Wallendael, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Buelens, Ceder, Raes, Van Hauthem et Verreycken.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Anciaux, Coene, Coveliers, Mme Leduc, M. Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandenbroeke, Vergote et Verhofstadt.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 104 VAN HET WETBOEK VAN DE INKOMSTENBELASTINGEN 1992 TENEINDE DE GIFTEN IN GELD AAN ERKENDE DIERENASIELEN FISCAAL AFTREKBAAR TE MAKEN

Stemming

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 104 DU CODE DES IMPÔTS SUR LES REVENUS 1992 AFIN DE PERMETTRE LA DÉDUCTIBILITÉ DES LIBÉRALITÉS FAITES EN ARGENT AUX REFUGES AGRÉÉS POUR ANIMAUX

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsvoorstel.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi.

Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, de Vlaams Blok-fractie zal het ontwerp wel goedkeuren, maar maakt toch een bedenking. De tekst van het ontwerp bevat een lijst met dertien locaties die als dierenasiel worden erkend. Daarvan liggen er tien in Wallonië, twee in Vlaanderen en één in Brussel. Dit laatste staat op de lijst ingeschreven als Franstalig. Aan deze anomalie moet na de inwerkingtreding van de wet zeker een einde worden gemaakt. Ongetwijfeld zijn er in Vlaanderen niet evenveel dierenasielen een erkenning waard als in Wallonië. Daarom moet er minstens een evenwicht tussen die twee komen.

De voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

57 leden zijn aanwezig.

57 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Aan de stemming hebben deelgenomen:

Ont pris part au vote:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantaine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, M. Loones, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, M. Moens, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Verhofstadt, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 28 DECEMBER 1983 BETREFFENDE HET VERSTREKKEN VAN STERKE DRANK EN BETREFFENDE HET VERGUNNINGSRECHT MET HET OOG OP DE INSTELLING VAN EEN COLLEGE VAN ARBITERS

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT MODIFICATION DE LA LOI DU 28 DÉCEMBRE 1983 SUR LE DÉBIT DE BOISSONS SPIRITUEUSES ET SUR LA TAXE DE PATENTE EN VUE D'INSTAURER UN COLLÈGE D'ARBITRES

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

59 leden zijn aanwezig.

59 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Il sera soumis à la sanction royale.

Aan de stemming hebben deelgenomen :

Ont pris part au vote :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzies, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, M. Moens, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Vergote, Verhofstadt, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

WETSONTWERP HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE RESOLUTIE BETREFFENDE HET VIERDE AMENDEMENT OP DE STATUTEN VAN HET INTERNATIONAAL MONETAIER FONDS

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA RÉSOLUTION RELATIVE AU QUATRIÈME AMENDEMENT AUX STATUTS DU FONDS MONÉTAIRE INTERNATIONAL

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

57 leden zijn aanwezig.

57 membres sont présents.

52 stemmen ja.

52 votent oui.

5 onthouden zich.

5 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgeois, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzies, M. Coveliers, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, M. Moens, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Vergote, Verhofstadt, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Anciaux, Boutmans, Daras, Mme Dardenne et M. Vandembroeke.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 574 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 574 DU CODE JUDICIAIRE

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Il sera soumis à la sanction royale.

Aan de stemming hebben deelgenomen :

Ont pris part au vote :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzies, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, M. Moens, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Vergote, Verhofstadt, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 MAART 1995 BETREFFENDE DE VERZEKERINGSBEMIDDELING EN DE DISTRIBUTIE VAN VERZEKERINGEN (EVOCATIE)

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 27 MARS 1995 RELATIVE À L'INTERMÉDIATION EN ASSURANCES ET À LA DISTRIBUTION D'ASSURANCES (ÉVOCATION)

Vote

De voorzitter. — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het geamendeerde wetsontwerp.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi amendé.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

48 stemmen ja.

48 votent oui.

12 onthouden zich.

12 s'abstiennent.

Derhalve is het geamendeerde wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi amendé est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden teruggezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bock, Bourgeois, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes Cornet d'Elzies, de Bethune, Delcourt-Pêtre,

MM. Desmedt, Destexhe, D'Hooghe, Erdman, Foret, Happart, Hazette, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, M. Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Anciaux, Boutmans, Coene, Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, Leduc, M. Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandembroeke, Vergote et Verhofstadt.

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW THIJIS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «PRESENTIEGELDEN BIJ VERKIEZINGEN»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME THIJIS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES JETONS DE PRÉSENCE LORS DES ÉLECTIONS»

De voorzitter. — Aan de orde is de vraag om uitleg van mevrouw Thijs.

Het woord is aan mevrouw Thijs.

Mevrouw Thijs (CVP). — Mijnheer de voorzitter, zoals iedereen weet, vinden de verkiezingen voor Kamer, Senaat, Gewest- en Gemeenschapsraden en Europees Parlement gelijktijdig plaats op 13 juni 1999. Bij elke verkiezing wordt ook geld uitgetrokken voor de praktische organisatie. Zo worden onder andere de leden van de kiesbureaus vergoed.

Volgens het Kieswetboek van 12 april 1894 voor de federale verkiezingen worden het presentiegeld en de reisvergoeding waarop de leden van de kiesbureaus aanspraak kunnen maken door de Koning bepaald. Krachtens het koninklijk besluit van 14 september 1976 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en de reiskosten voor de leden van de kiesbureaus, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 juni 1992, gelden volgende bedragen: 1 400 frank voor de voorzitter van de kieskringhoofdbureaus en 1 000 frank voor de leden en de secretarissen van deze bureaus; 250 frank voor de voorzitter, leden en secretarissen van de stemopnemingsbureaus, 250 frank voor de voorzitters van de stembureaus en 200 frank voor de leden en secretarissen van deze bureaus.

De bedragen werden al jaren niet aangepast, zelfs niet geïndexeerd. Vooral het bedrag dat de voorzitter, de leden en de secretarissen van de stembureaus ontvangen, is bijna symbolisch, alsof ze niet erg worden gewaardeerd. Nochtans zijn die personen op de verkiezingsdag al aanwezig vóór acht uur en blijven ze tot na 13 uur. Voor sommigen onder hen wordt het nog veel later. Het wordt ook steeds moeilijker personen te vinden die bereid zijn hun voormiddag daarvoor op te offeren. Toch is het voor de democratie van belang dat alle verrichtingen nauwkeurig gebeuren.

Wat is het totale bedrag aan presentiegelden uitgekeerd aan de leden van de kiesbureaus? Is de vice-eerste minister van plan de presentiegelden te verhogen? Indien niet, waarom?

De voorzitter. — Het woord is aan vice-eerste minister Van den Bossche.

De heer Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de voorzitter, ik zal die lange vraag kort beantwoorden.

De totale kostprijs van de presentiegelden bedroeg bij de verkiezing van 21 mei 1995 voor de federale wetgevende kamers en de raden 39 606 437 frank, postkosten voor de uitbetaling inbegrepen.

Het is de bedoeling het bedrag van 250 frank dat wordt betaald aan de voorzitter, leden en secretarissen van de stemopnemingsbureaus en aan de voorzitters van de stembureaus, alsook het bedrag van 200 frank voor de leden en de secretarissen van de stembureaus te verhogen tot 1 000 frank. De bedragen voor de leden van de hoofdbureaus zullen eveneens worden aangepast. Hierover zal worden beslist bij de budgetcontrole.

Hiermee heb ik de eerste twee vragen van mevrouw Thijs beantwoord en door mijn antwoorden valt haar derde vraag weg.

De voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Thijs.

Mevrouw Thijs (CVP). — Mijnheer de voorzitter, ik ben blij te horen dat de bedragen worden aangepast. De situatie in de stemopnemingsbureaus is geen probleem. Er wordt daar graag naar de politici gekeken. Maar voor een aalmoes een hele dag zitten, dat wordt niet geapprecieerd. De betrokken personen zullen tevreden zijn.

De voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME LIZIN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR «LA SITUATION AU KOSOVO»

VRAAG OM UITLEG AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER «DE TOESTAND IN KOSOVO»

M. le président. — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de Mme Lizin.

La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, la situation au Kosovo a beaucoup évolué depuis que j'ai communiqué le texte de ma demande d'explications au vice-premier ministre et les massacres sur place se sont poursuivis.

Monsieur le vice-premier ministre, je souhaiterais connaître les instructions qui ont été formulées lors de la réunion du 17 janvier. Cette question me paraît importante car il s'agissait de la première grande réunion de l'OTAN, peut-être celle qui a marqué le début d'une analyse correcte en la matière.

La Belgique a-t-elle revu son analyse concernant le Kosovo ?

Quelles instructions ont été communiquées à notre délégation de l'OTAN dans le cadre de la réunion en question, après le massacre de Raçak qui présentait les mêmes caractéristiques que celui de Vukovar, par exemple, sauf peut-être en ce qui concerne le nombre de morts qui portait sur 45 personnes. Il apparaît clairement que les opérations serbes au Kosovo se poursuivront jusqu'à ce que quelqu'un intervienne.

Par la suite, a eu lieu le massacre de Rogovo dont la presse a publié les photos aujourd'hui. Ici, le rôle de l'observateur de l'OSCE apparaît clairement. Il consiste à examiner les cadavres afin de s'assurer que les personnes sont bien mortes. Quel est le rôle exact de ces observateurs ? Quels risques encourent-ils ? Quelle est aujourd'hui la situation des Belges par rapport à la présence des observateurs ? Quelles instructions ont été données à ceux qui, en Macédoine, surveillent les différentes forces en présence ; je pense en particulier à la force d'extraction ? Comment le vice-premier ministre analyse-t-il les capacités d'action réelle en la matière ? De quelle manière notre pays y est-il associé ?

Depuis les dernières informations communiquées en ce qui concerne les massacres, le ministère de la Défense a-t-il reçu des précisions quant à l'état exact des positions serbes ?

Le vice-premier ministre a-t-il été avisé des actions militaires que les Serbes envisagent de mettre en œuvre dans un proche avenir ?

La préparation de Rambouillet est très intéressante. En effet, les acteurs qui ont d'abord été qualifiés de terroristes et invités, par la suite, à participer à des discussions, ont enfin décidé d'assister à la réunion de Rambouillet. On pourra alors voir qu'il ne s'agit pas du tout de terroristes, mais, comme je le dis depuis longtemps à cette tribune, d'une armée populaire, sous-équipée, certes, mais très combative et courageuse.

Par ailleurs, la préparation de Rambouillet montre également que la France, quant à elle, a corrigé son analyse.

Quelle appréciation le vice-premier ministre porte-t-il sur cette matière ? A-t-il également le sentiment que la Grande-Bretagne, de longue date et la France, plus récemment, ont accepté l'idée d'une force terrestre sur le territoire du Kosovo et dans quelles conditions ?

M. le président. — La parole est à M. Poncelet, vice-premier ministre.

M. Poncelet, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie. — Monsieur le président, comme Mme Lizin, je m'écarterai du texte initial de la demande d'explications pour me conformer davantage à l'actualité.

Les résultats et les modalités de la session du Conseil de l'OTAN du 17 janvier sont connus. Avant d'aborder la situation actuelle qui me paraît être le sujet le plus important, je voudrais rappeler qu'effectivement, des risques existent en ce qui concerne les observateurs de l'OSCE. Ces risques sont de deux ordres, à savoir les provocations et les intimidations. Au début de la mission, les unes et les autres sont restées assez rares et ont été le fait de quelques éléments isolés. Cependant, à plusieurs reprises, les membres du détachement de l'OSCE ont dû essuyer des coups de feu. Nous avons toujours dit que cette mission présentait des risques, d'où la nécessité de la force d'extraction qui a été constituée en Macédoine et qui a, très rapidement, été rendue opérationnelle.

En ce qui concerne les militaires belges déjà déployés dans le dispositif, la sélection a porté essentiellement sur une expérience antérieure des opérations de paix, de préférence au sein de ce que l'on appelait l'ECMM, une mission équivalente réalisée ailleurs et grâce à laquelle nous avons acquis de l'expérience. Malgré tout, le personnel sélectionné sur cette base a reçu des compléments de formation tels qu'ils étaient prodigués avant une mission ECMM.

Pour le personnel civil qui a été sélectionné par les autres départements, un cycle de formation plus complet a dû être donné puisque ces personnes n'avaient pas l'expérience des militaires issus de la Défense nationale. Je profite de l'occasion pour saluer l'effort particulier du ministre de l'Intérieur qui, dans ce cas-ci, a ouvert cette possibilité aux membres du corps de la gendarmerie et des polices. La participation à ces compléments de formation était toutefois libre.

Enfin, l'OSCE dispense également une instruction de quatre jours à tout le personnel qui lui est envoyé avant que celui-ci ne soit déployé sur le terrain.

Il importe de rappeler que les missions attribuées à nos militaires ne dépendent pas du gouvernement belge. L'OSCE décide de l'affectation qui répond le mieux à ses besoins en fonction du curriculum vitae de chaque candidat. À notre connaissance, les missions de nos dix représentants n'ont pas été modifiées à la suite de la récente montée de la tension. Deux officiers, dont le médecin, sont en poste à l'état-major de la mission. Le reste du détachement médical — soit quatre hommes — est également à Pristina. Deux autres officiers sont observateurs sur le terrain, dans un des cinq centres régionaux. Un troisième observateur est parti rejoindre son poste le 26 janvier, et le dernier a rejoint son poste à l'état-major de l'OSCE, à Pristina, le 31 janvier.

Je ferai à présent quelques commentaires sur l'évolution de la situation, tout en précisant que les aspects politiques du groupe de contact relèvent davantage de la compétence de mon collègue des Affaires étrangères.

Je rappellerai brièvement les faits. Le groupe de contact sur l'ex-Yougoslavie a convoqué, depuis Londres, les Serbes et les Kosovars à la table des négociations, le 6 février, à Rambouillet. Le groupe de contact insiste pour que chacune des parties s'engage, je cite, «dans un processus de négociation menant à un accord politique». Le Groupe, je cite à nouveau, «convoque les représentants de la République fédérale yougoslave et ceux des Albanais du Kosovo à Rambouillet, le 6 février, sous la coprésidence de MM. Védrine et Cook, pour entamer des négociations avec l'implication directe du groupe de contact», l'objectif étant de «parvenir à une conclusion dans les sept jours».

Le groupe de contact estime qu'«un engagement international continu est nécessaire pour aider les parties à trouver un accord et à reconstruire la province dévastée. Cela implique que les parties acceptent le niveau et la nature de la présence internationale jugée appropriée par la communauté internationale».

On en arrive ainsi aux préoccupations davantage militaires: le dispositif n'a de sens que si, à l'issue du plan de paix, un dispositif militaire est rapidement implanté sur place, en prenant pour modèle ce qui a été fait en Bosnie-Herzégovine. J'y reviendrai.

Au niveau de l'OTAN, nous appuyons les efforts de la communauté internationale et nous nous préparons à prendre les mesures nécessaires pour que les deux parties se conforment aux demandes de la communauté internationale, le cas échéant, par la voie de la contrainte militaire.

Le Conseil de l'OTAN a délégué au secrétaire général, M. Solana, l'autorité d'ordonner des frappes aériennes, des bombardements et toutes actions de cette nature. Le secrétaire général prendrait éventuellement une telle décision en concertation étroite avec les alliés et en tenant compte de l'appréciation portée par le groupe de contact sur le respect des demandes formulées aux parties. On retrouve là l'aspect militaire et politique.

Il importe de voir quelles seraient, pour la Belgique, les conséquences de tous ces éléments. Si les négociations demandées par la communauté internationale peuvent débiter comme prévu le 6 février 1999 à Rambouillet, et si elles débouchent effectivement sur un accord dans la quinzaine qui suit, il faudra envisager de déployer au Kosovo une force internationale chargée de surveiller son application sur le terrain.

Comme je l'ai dit, le dispositif sera similaire à ce que l'on appelle l'IFOR, SFOR, à la suite des Accords de Dayton. On parle déjà de SFOR-Kosovo-Force. La terminologie précède parfois les décisions concrètes.

L'OTAN a revu les concepts opérationnels établis pendant la crise de 1998, puisque nous avons déjà planifié des opérations. Les autorités militaires ont été chargées de préparer la *force generation*, c'est-à-dire la planification des moyens militaires qui pourraient être requis dans les délais prévus pour être implantés. Ce travail est en plein développement, l'importance du dispositif est en train d'être évaluée. Aucun chiffre définitif n'a encore été précisé. Sa composition et la nature de ses interventions n'ont pas encore été définies. Ce processus de *force generation* a commencé. J'insiste sur les problèmes de délais. L'accord politique ne sera crédible que s'il est, immédiatement, encadré par une présence militaire. De grands pays ont déjà laissé entrevoir une contribution substantielle de plusieurs milliers de militaires.

L'engagement européen dans cette affaire est important. Je pense à tous ceux qui, depuis des années, demandent que l'Europe prenne plus d'initiatives. Nous ne sommes pas encore arrivés à mener une opération exclusivement européenne mais, par rapport à notre action en Bosnie-Herzégovine, notre engagement politique et même militaire s'est accru. Dans l'état actuel des choses, les États-Unis n'envisagent pas la perspective d'un engagement majeur dans ce dispositif.

Il va de soi que le gouvernement belge sera appelé à être solidaire des partenaires de l'Alliance dans l'hypothèse de la mise en place d'un dispositif militaire. Chaque nation devra y participer, dans la mesure de ses moyens, à l'instar de ce qui s'est déjà produit en Bosnie-Herzégovine. D'autres partenaires de l'Alliance pourraient, éventuellement, être engagés. La participation de certains d'entre eux serait plus qu'un symbole et cautionnerait, singulièrement au Kosovo, la présence de troupes.

Pour ce qui concerne la Belgique, un certain nombre d'hypothèses sont envisageables mais vous comprendrez que je ne donne pas de détails militaires. Nous participons à ce travail de planification.

Dans l'hypothèse où nous serions appelés à participer à cette action, je ne doute pas un seul instant que le gouvernement soit solidaire des partenaires de l'Alliance. Sa décision serait favorable.

Pour la composition d'une force éventuelle, ma préoccupation est la suivante: nous sommes en Bosnie-Herzégovine depuis de nombreuses années avec une rotation tous les quatre mois, qui concerne, pour l'essentiel, des brigades mécanisées, une composante bien précise de la force terrestre d'infanterie. Il serait inimaginable de disposer du même genre d'effectifs au Kosovo pour des raisons purement internes aux forces armées, liées aux contraintes concrètes qui pèsent sur ces hommes. Ce sont quasiment toujours les mêmes unités qui sont sollicitées.

Dans l'hypothèse d'un engagement des forces armées, je plaide pour d'autres types d'actions, tout aussi crédibles, de nature différente et impliquant d'autres forces, comme, par exemple, les services médicaux ou les moyens de transport.

Pour ce qui concerne la KVM, si l'accord politique de Rambouillet ne se concrétisait pas, une intervention militaire éventuelle décidée par le secrétaire général devrait être précédée par l'évacuation des observateurs sur place par la force d'extraction opérationnelle en Macédoine. Nous ne pouvons envisager qu'un observateur international désarmé puisse se trouver sur le terrain lors d'une attaque aérienne de l'OTAN.

Entre ce moment et la mise en œuvre des accords futurs de Rambouillet, en espérant qu'ils soient conclus, la présence de ces observateurs est nécessaire, même si, dans certaines circonstances — je partage le sentiment de Mme Lizin à cet égard — ils sont totalement impuissants, ne fût-ce que pour assurer la transition vers un système de même nature que celui de Bosnie-Herzégovine, qui pourra, enfin, concrétiser la paix dans une région proche de la nôtre.

M. le président. — La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le président, aujourd'hui, nous ne savons pas encore si les négociations de Rambouillet se dérouleront en une ou plusieurs étapes. Les différents interlocuteurs prennent leurs précautions et ne désirent pas s'engager trop vite, dans la mesure où les propositions qui sont sur la table ne sont pas toujours conformes à leurs espoirs. L'indépendance reste un objectif non formulé et certaines étapes seront encore nécessaires. On peut soutenir une position allant dans ce sens, mais s'agira-t-il d'un dispositif OTAN ou d'une organisation propre aux Européens ?

Dans un article du journal *Le Monde*, Alain Jox faisait une analyse intéressante: il estimait que les Européens qui pourtant interviendraient sur le terrain laissent toute la stratégie aux forces américaines qui, elles, refusent depuis le début de cette affaire de s'impliquer au sol. J'ignore si cette analyse est juste. Dans l'hypothèse où l'implication au sol reviendrait aux seuls Européens, pourquoi ne pas essayer une coordination spécifique et ne pas nécessairement passer par le grand mécanisme de l'OTAN ? Est-ce ou non pensable ?

Par ailleurs, je rappelle qu'il est particulièrement important, ces temps-ci, de surveiller les éléments liés au capitaine Bunel qui a fourni les plans à M. Milanovic. Ce dernier a toujours le statut

diplomatique sur le territoire belge. Il doit encore être actif, sinon, on n'aurait plus besoin de lui. En tout cas, ce genre de cellule doit encore être à l'œuvre. Quelles sont les protections mises en place par rapport aux activités de cette filière autour du capitaine Bunel et du transfert immédiat d'informations vers les Serbes ?

M. le président. — La parole est à M. Poncelet, vice-premier ministre.

M. Poncelet, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie. — Monsieur le président, j'ai insisté tout à l'heure sur le rôle des Européens, rôle nettement plus significatif que par le passé.

Mme Lizin n'ignore sans doute pas que le dispositif aérien éventuel est organisé autour de l'Alliance atlantique puisqu'il était affecté à la Bosnie-Herzégovine. Pour ce qui concerne cette partie d'une intervention éventuelle, il faut maintenir le dispositif OTAN qui a montré son efficacité, sa coordination, etc.

Je le répète, l'évolution est favorable en ce qui concerne les initiatives européennes. J'attire l'attention de Mme Lizin sur le fait qu'un des objectifs politiques est aussi d'obtenir l'accord et l'engagement des partenaires de l'OTAN. D'une certaine manière, une présence au nom de l'OTAN, même avec une plus grande influence européenne, consolide la possibilité de recourir ou de demander aux partenaires d'être présents. Je pense notamment à la Russie. Dans le contexte bilatéral OTAN-Russie, ce genre de position est plus facile qu'avec — passez-moi cette expression que je n'aime guère — un «conglomérat européen» dont l'UEO n'incarne pas encore suffisamment la réalité sur le plan politique.

Le progrès est donc réel. La structure ne relèverait pas totalement de l'OTAN sans être tout à fait européenne.

Quant aux aspects tactiques et de sécurité dont parle l'honorable membre, vous comprendrez que je ne ferai pas de commentaires sur ces plans. Je pense que l'Alliance atlantique prévoit des mécanismes suffisants de discrétion et de protection pour ce genre de document et de planification. Je n'ai pas de grandes inquiétudes à cet égard.

M. le président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le président

WETSVOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de voorzitter

M. le président. — Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont envoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Ces propositions sont donc prises en considération et envoyées aux commissions indiquées.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont envoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het Bureau. (*Instemming.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verzonden.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verzonden, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Le Sénat se réunira le mercredi 10 février 1999 à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw op woensdag 10 februari 1999 om 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 18 heures.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 18 uur.*)

ANNEXE — BIJLAGE

Prise en considération — Inoverwegingneming

Liste des propositions prises en considération :

A. Propositions de loi

Article 81

1° Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (de Mmes Willame-Boonen et Delcourt-Pêtre).

— Envoi à la commission de la Justice.

2° Proposition de loi relative à la sécurité des engins des parcs d'attractions et des appareils de jeu (de Mme Van der Wildt).

— Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

3° Proposition de loi abrogeant l'article 45, § 3, 3°, de la loi de la taxe sur la valeur ajoutée (de MM. Verhofstadt et Goovaerts).

— Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

4° Proposition de loi portant interdiction de fumer dans les voitures de chemins de fer des services intérieurs (de M. Poty et consorts).

— Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

B. Proposition de loi spéciale

Article 77

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Erdman et consorts).

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

C. Proposition de résolution

Proposition de résolution relative aux suites données au rapport de la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda (de M. Ceder).

— Envoi à la commission des Affaires étrangères.

D. Proposition de déclaration de révision de la Constitution

Proposition de déclaration de révision de la Constitution (de M. Loones et consorts).

— Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.

Lijst van de in overweging genomen voorstellen:

A. Wetsvoorstellen

Artikel 81

1° Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (van de dames Willame-Boonen en Delcourt-Pêtre).

— Verzending naar de commissie voor de Justitie.

2° Wetsvoorstel betreffende de veiligheid van attractie- en speeltoestellen (van mevrouw Van der Wildt).

— Verzending naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

3° Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 45, § 3, 3°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (van de heren Verhofstadt en Goovaerts).

— Verzending naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

4° Wetsvoorstel betreffende het rookverbod in de binnenlandse reizigerstreinen (van de heer Poty c.s.).

— Verzending naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

B. Voorstellen van bijzondere wet

Artikel 77

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Erdman c.s.).

— Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en de Administratieve Aangelegenheden.

C. Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de gevolgen gegeven aan het verslag van de parlementaire commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda (van de heer Ceder).

— Verzending naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

D. Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet

Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (van de heer Loones c.s.).

— Verzending naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.